



لخدمه من الملاحظات فقط  
الطبيب انطاسى محمد علي خا

الدمري

محمد علي

محمد علي

الفقه باللغة الفرنسية

السيرة الشخصية لسيدنا الخاتمة

الحائز للديبلوم من مدرسة العلوم السياسية ومن مدرسة  
الحقوق العليا بباريس واحداً من أعضاء جملة جمعيات علمية  
بفرنسا وألمانيا

وترجمته إلى اللغة العربية

تتمحور بحواشٍ علمية وفوائد تاريخية جغرافية

من تحرير مجلس النظام

الحائز للديبلوم العلوم الحقوقية واحداً من أعضاء الجمعية الجغرافية  
الحدوية وأستاذ اللغة العربية في الأرشالية العلمية الفرنسية  
بمصر ومدرس الترجمة في المدرسة الحداوية

# النوم طبعاً

حضرة الوطنى الفيور محمود افندى انيس

الطبعة الاولى

بالمطبعة الاهلية الاميرية ببولاق مصر المحمية  
١٣٠٩ هجرية - ١٨٩٢ ميلادية

---

حقوق الطبع محفوظة للمترجم

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## مقدمة المترجم

أحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين  
كله وإسلامه والسلام على سيدنا محمد وصحبه وأهله ونسله والمؤمنين  
بسمته من ذوى ملته في قوله وفعله

(وبعد) فإن الكردينال لافيجرى قد طبق الأرض ذكره واشتهر  
في الخافقين أمره وجرت على لسان البرق خطاباته واستفاضت  
في الجرائد والصحائف كتاباته لأنه تصدى كما يقول اللاتخذ بناصر  
الارقاء ولكنه تطرف وتعالى فقادته الغاية العجاء الى الطعن على  
الديانة الخنيفية الغراء فعدل عن واجب الاعتدال في جادة  
الجدال ولذلك انبرى للرد عليه كثيرون من حلفاء هذا الدين المبين  
وأئمة بالنسبة اليقين ولكن الذى فاز بقصب السبق في هذا المضمار  
وحاز الفضل والفخار هو حضرة المحقق البارع أحمد بك شقيق



كأتم أسرار سعادة ناظر الخارجية المصرية فإنه أجاد في الكلام على  
الرق عند جميع الأمم وفي جميع الأديان ثم أقتل من هذه التوطئة  
الى بيان الأسرّاق في الاسلام ليظهر فضل الدين المجدى في هذا  
المقام فينجلى الصبح لذى عينين اذ بضدها تميز الاشياء وحينئذ  
يحكم العاقل الخبير والناقد البصير بأن جناب الكردي نال جنح الى  
الاعتداء بدلا من الاعتدال ولما أتم المؤلف هذه الرسالة خطبها  
على الجمعية الجغرافية الخديوية في جلسات متوالية ونالت من  
الاجاب والاسْتحسان ما نالت ولذلك طلب الى كثير من الكبراء  
وأهمل الفضل أن أنقلها الى اللغة العربية ليعم نفعها وتكمل  
فائدتها فرجوت حضرة مؤلفها أن يجعل لى قسطا من الفضل في  
هذا العمل فتفضل بالاجابة فاستخرت الله في هذه الخدمة الوطنية غيرة  
على هذا الدين القويم وشمرت عن ساعد الاجتهاد فعربت بها بغاية  
العناية حتى جاءت بحمد الله تعالى مثالا للترجمة التي يحافظ فيها على  
المعنى تمام المحافظة مع مراعاة القواعد الانشائية العربية والاساليب  
القولية الكلامية التي تجعلها أهلا للقبول عند الناطقين  
بالضاد في جميع البلاد ثم حلتها بفوائد علمية وحواش تاريخية  
جغرافية لكي يكون المطالع عليها في غنى عن الرجوع الى  
غيرها مما يدخل في دائرة بحثها وقد راجعت الاصول  
وأماهات الكتب فنقلت منها الاحاديث الشريفة بشرح بعضها

وكذلك فعلت ببعض الآيات القرآنية الكريمة وأكملت القصص  
والحوادث التاريخية من مصادرها المعول عليها الموثوق بها \* وفوق  
ذلك فقد لاحظت بنفسى طبع هذه الرسالة على هذا الشكل الفائق  
الائق والاسلوب الشائق الرقيق فزجت بين الحروف المختلفة  
المقدار كلما رأيت ذلك واجبا لتنبيه القراء واستغفات الانظار  
وفصلت الفقرات عن بعضها فصلا يسهل به التمييز بين المواضيع  
جاريا في ذلك على النمط الذى اصطلح عليه أهل أوربا من اتقان  
الطبع واحكام الوضع

حمد زكى



## فاتحة الكتاب

اتفق لي في أول يوليو سنة ١٨٨٨ أن حضرت بكنيسة (١) سان سوليس (٢)

(١) الكنيسة ليس لها اشتقاق في اللغة قيل إنها لفظة عربية وقيل إنها أعرب كُنِشت وقيل إن لأعرب لفظة أخذوها عن الروم وهي قَلِيس أو قَلِيس أو قَلِيس وإنها كنيسة بناها أبرهة على باب صنداء على ما قاله ياقوت قالوا ومن المحتمل أن كنيسة تحريف لفظ قَلِيس أقول ويشهد لهذا الاحتمال أن اسمها بالتركية كنيسة ورعا كانت منها القلاية التي هي صومعة الراهب عند الاقباط وإنها في القرن سادس أو سابع وفي التليمانية كبيراً وهي عند الأفريق مشقة من لفظة يونانية (اكليزيا) معناها الاجتماع والكنيسة في أيامنا هذه دلم على متعبد النصارى والكنيس على متعبد اليهود اه مترجم

(٢) هي من أشهر العمارات بباريس في خط سان جرمان مضى عليها زمان طويل حتى أمكن اتمامها فإنها كانت موجودة في القرن الثاني عشر ثم دعت الحمال لتوسيعها في القرن السادس عشر ثم اضطرا القوم لاعادة بنائها كله فوضع الحجر الأول منها في سنة ١٦٤٦ ولكنهم رأوا تغيير التصميم حتى تكون فسيحة ولم تتم بنائها إلا في سنة ١٧٤٩ بواسطة اجتهاد القسوس وتبرع أهل الخير والمال الكثير الذي تحصل من بانصيب (الورثة) فتحوه لأجل هذا الغرض وفي أيام الثورة الفرنسية أطلق عليها اسم «هيكل الانتصار» وقد أولت فيها ولاية عظيمة للجنرال بوناپرت بعد عودته من مصر وهي الآن أكبر محل لتخريج القسوس وتعليم الرهبان اه مترجم

في مدينة باريس وسمعت نيافة (٣) الكردينال (٤) لافيجيري (٥) وهو يخطب بها على أهل تلك المدينة ويصف قطائع الخماسة بأفريقية الوسطى ويسوق لهم الحديث على الاسترقاق وبشاعته في البلاد الإسلامية ولم يكتف نيافته بإدانة المتسدين بالدين المحمدي بهذا الأمر بل نسب قبائلهم إلى نصوص الشريعة التي جاء بها النبي عليه الصلاة والسلام ولما كانت هذه التهم لا أساس لها ولا برهان ينهض عليها وقد بثها

(٣) نيافة تهرب اصطلاح عليه العيسويون اللفظة *Bminence* وهو لقب افتخاري خاص بالكرادلة (جمع كردينال) منحهم إياه البابا أوربانوس الثامن بمرسوم أي منشور أي تقليد (دكرينو) أصدره في ١٠ يناير سنة ١٦٣٠ وفي نيافته معنى الارتفاع والارتفاع

يقال جبل على المنافى المرتقى وذلك موافق لمعنى اللفظة الأفرنجية أه مترجم (٤) الكردينال معرب وهو أحد السبعين حبرا الذين تتألف منهم الدائرة المقدسة التي تجتمع لانقلاب البابا وفي أثناء اجتماعهم لا يكون لهم أدنى علاقة أو أقل مواصلة مع الخارج وكان مبدأ هذه العادة في سنة ١٢٧٠ فان البابا ألكسندر الرابع توفي سنة ١٢٦٨ ولم يتفق الكرادلة على تعيين خلفه إلى سنة ١٢٧٠ حتى تمعت الأمة من هذا التواني فحينئذ تم كلهم في محل اجتماعهم إلى أن انتخبوا واحدا منهم للجلوس على كرسي البابوية أه مترجم

(٥) أما الكردينال لافيجيري فتكتفي بضبط اسمه الآن فقد رأيت كثير من الناس ينطقون به على كفيات مخلفة أغلبها بعيد عن الصحة فهو لا يبعد ألف ثم فاء فارسية قريبة المخرج من الواو بعدها ياء ثم جيم فارسية ساكنة فراء مكسورة بعدها ياء ساكنة وسنأتي على ترجمة حاله في آخر الرسالة أه مترجم

في لوندرة وبروسل (\*) دعائى حب الحقيقة الى البحث عن هذا الموضوع  
في الكتب الدينية المعتبرة لدينا المعول عليها عندنا فانا حلى الجدد بفضل  
تعالى اقامة الحجّة وايراد الدليل على أن القرآن الشريف فوق كونه  
لم يعتبر الرقيق بمنزلة الحيوان فقد جاء بكثير من النصوص والوصايا  
التي تفرض على المسلمين أن يحسنوا رعايته والعناية بشأه وأن  
تكون معاملتهم له بالحسنى والمرجة وهو أمر يجهله الى الآن  
عامة الاورويابين حتى القاطنين منهم بديار المشرق اللهم الا ماندر  
فانه بديه أن مجرد السكنى في بلد من البلاد لا توقف الانسان تمام  
الايقاف على كنه شرائعها بل يعوزه أيضا أن يكون عارفا حق  
المعرفة بالغة أهلها ولا ريب في أن علماء المشرقيات المتوفرة فيهم  
هذه الصفات هم أقل من القليل

والعشم في وجه الله الكريم أن يجعل نتيجة بحثي تميم اللثام  
عن حقيقة هذه المسألة الخطيرة التي كثر اهتمام الحكومات  
والافراد بها في هذه الايام

---

(\*) جاء في رسالة مدرجة بغير بدء الاندبندنس بلج (الاستقلال البلجيكي) الصادرة  
في بروسل بتاريخ ١٦ اغسطس سنة ١٨٨٨ كلام على خطابة ألقاها الكردينال  
لافخري قال صاحبها « ان الخطيب ..... لم يقدر على الامتناع عن المحاضرة بأن  
المسلمين يرون أن اضطهاد الرقيق حق لهم يكاد يكون واجبا عليهم وهو حق لهم لا نهم  
يعتقدون ويقولون بأن الاسود ليس من العائلة البشرية وأنه متوسط بين  
الانسان والحيوان بل ان بعضهم يرونه أدنى من الحيوان مقاما » مؤلف

## (الرق في الاسلام)

قبل الخوض في هذا الموضوع ينبغي لنا أن نأتي بالإيجاز وبوجه  
العموم على ذكر الاسترقاق عند الأمم المختلفة فنقول

الرق هو حرمان الشخص من حريته الطبيعية وصيرورته ملكاً للغير (٦)  
قالوا ان الاسترقاق ظهر منذ كان الاجتماع الانساني وهو  
قول في غاية الاسباب والسداد فانه ظهر حقيقة عند ما وقعت  
الاجتماعات البشرية الاولى أيام كان حجاب الجهالة مسدولاً على  
عالم الفطرة والذي أوجب حصول هذا الفعل هو أمر يسهل بسطه  
وإيراده وذلك أنه لما كان العمل من أصعب الضرورات وأشقاها أخذ  
الانسان في البحث عما يخلصه من عنائه ومكابدته فإذا بطبيعته بين  
يديه عند الهيئة الاجتماعية فان القوى ألزم الضعيف بالاستغلال  
ومن ذلك نشأ الاسترقاق

ثم جاءت الحروب وتولدت الاطماع فبثت الاسترقاق في جميع  
أجزاء العالم وعند معظم الأمم وصار الناس لا يقتلون العدو بل يبيعون  
عليه ليعمل لهم هذا واعلم أن طبيعة الاقليم وهي من أقوى العوامل

(٦) هذا هو وحده عند الافرنج وقال في التعريفات الرق في اللغة الضعف ومنه رقة  
القلب وفي عرف الفقهاء عبارة عن محذور حكيم شرع في الاصل جزء عن الكفر أمانه يحجز  
فلانه لا ملك ما ملكه الحر من الشهادة والقضاء وغيرهما وأمانه حكيم فلان العبد  
قد يكون أقوى في الاعمال من الحر حساً اه مترجم

في إنشاء الجمعيات البشرية كان لها تأثير عظيم في زيادة الاسترقاق واتساع نطاقه حتى انه مالم يثبت ان بلغ عند الامم التي على البساطة والفطرة في جميع بلاد المشرق مبلغا عظيما ودرجة قاصية وانتشارا رائدا فان ثمن الرقيق كان زهيدا وعمله مفيدا بالنظر الى ماصارت اليه الصناعة والتجارة من التقدم والاهمية ولقد كان الحال على خلاف هذا المنوال عند أم الشمال فان تغذية الرقيق عندهم كانت تكلفتهم مصرفا جسيما ولم يكن لعمله كبير جدوى ولا فائدة فلهذا كان الاسترقاق في بلاد الشمال منذ العصور الخوالي أقل انتشارا منه في جهات الجنوب من المعمورة وهذا يدلنا على أن الاسترقاق هو من الامور الاقتصادية التدبيرية المترتبة على العمل والاشتغال

ولنبحث الآن في حالة الرقيق عند الامم المختلفة واحدة واحدة

---

## الباب الاول

### الاسترقاق في الازمان القديمة

(الفرع الاول)

#### الاسترقاق عند قدماء المصريين

كان الرقيق في مصر عبارة عن آلة للعمل وكان أيضا من الاشياء المهددة لمشاهد الزينة ومظاهر الأبهة فكان الارقاء بقصور الملوك وبيت السكهان ودار المقاتلين ثم ان الفاقة جعلت لسائر الافراد سبيلا الى امتلاك الارقاء أيضا وكان الاسترقاق عبارة عن الحق في اعدام الحياة والابقاء عليها وكان الاسارى على العموم أرقاء للدولة يقومون بالاعمال والاشغال التي تستلزمها حاجات القطر أو التي تدعو اليها موجبات زخرفته وتحسين هيئته وفيما عدا هذه التشديدات الخاصة بالاستخدام في الصالح العام قد تحسنت حالة الرقيق وتلطفت كثيرا فكان يجوز رفع الأمة الى مقام الزوجة ثم ان الاخلاق والعادات كانت تقضى بالشفقة على الرقيق والدفاع عنه بل ان الشريرة كانت تجعل حوله سبيجا يقيه من البغي والاذى فقد نصت على أن من قتل الرقيق يقتل فيه (٧)

(٧) وكذلك الديانة فقد تقررت بان الميت عند محاسبته أمام محكمة أريس يشهد على نفسه في خلال اتصاله بالله لم يسع في ضرر العبد عنده مولاة (انظر تاريخ المشرق للمسيرو وقد أخذت في ترجمته بناء على طلب نظارة المعارف للتدريس في المدارس الحكومية وسيطبع قريبا ان شاء الله) اه مترجم



(الفرع الثاني)

«الاسترقاق عند الهنود»

قد حددت شريعة مانو (٨) بطريقة شرعية دينية درجة السودرا (هو الرجل من الطبقة الدنيا المستخدمة) مع البرهمي بل ومع سائر الناس فقد ورد بها « أنه اذا اشترى البرهمي رجلا سودرا بل واذا لم يشتره فانه يجوز له أن يجبره على خدمته بصفة كونه رقيقا (دازا) لان مثل هذا الانسان ماخلقه واجب الوجود الا لخدم البراهمة »

ثم ان السودرا وان أطلق سيده سراحه لانتزاعه صفته الخدمة لانه من ذا الذي يمكنه أن يزيل عنه حالة طبيعية هي تبطة به ثم قيل في تلك الشريعة

---

(٨) مانو هو مشرع هندي ينسبون اليه وضع مجموع شرائع مشهور وهو أقدم المجاميع المعروفة من هذا القبيل واسمها بلغتهم (مانا) دارما ساسترا أي مجموع شرائع مانو وهو كتاب وافي في عالم الأخلاق وفي الشرائع منظوم باللغة السنسكريتية وقد ترجم الى اللغة الانجليزية وطبع في كلكتة سنة ١٧٩٤ وفي لوندرة سنة ١٧٩٦ ثم ترجم الى الفرنسية وطبع من سنة ١٨٣٤ الى سنة ١٨٣٣ في باريس ويقولون انه ابن برهمة وانه الانسان الاول وأما الوقت الذي كان عائش فيه فهو مجهول ومع ذلك فان مجموع القوانين المنسوب له هو متأخر على القيدا (أقدم وأقدس كتاب عند الهنود) وقد رأى بعضهم في مشابهة الاسماء أن مانو هذا هو نفس من أومينيس أول ملوك مصر ومينوس ملك اقرطش (جزيرة كريت) وشرحها اه مترجم

« إذا اضطهد السودرا أحد البراهمة فلا مندوحة عن قتله البتة - وإذا وجه رجل من الطبقة الدينية سباً فاحشاً إلى أحد الدويدياس ( أى أولئك الذين تتألف منهم الطبقات العليا الثلاث وهم البراهمة وكشاترياس وفيزياس ) فجزاؤه سل لسانه لانه ناتج من القسم الاسفل من برهمة - وإذا ذكر أحدهم باسمه وبطبعته على هيئة يؤخذ منها الازدراء فجزاؤه أن يوضع في نفسه خنجر طوله عشرة أصابع بعدد اجسائه بالنار اجاء شديداً - فاذا ساقه عدم الحزم وقلة التبصر إلى بدل النصائح والمواعظ للبراهمة فيما يتعلق بواجباتهم فعلى الملك أن يأمر بوضع الزيت المغلي في فيه وفي أذنه - إذا سرق البرهمي من السودرا عقيب بالغرامة أما إذا سرق لسودرا من البرهمي فجزاؤه أن يحرق - وإذا تجاسر السودرا على شرب أحد القضاة فليعلق بسفود (٩) وليشوحيا فاذا ارتكب لبرهمي مثل هذه الجريمة فليغرم »

وقد تقرر في الشرائع البرهمية تقسيم جميع الأشخاص المزمين بالخدمة إلى قسمين وهما الخادمون والارقاء فالاعمال الطاهرة من خصائص الخادمين والاعمال النجسة على عواتق الارقاء

(٩) السفود كنور ويضم وهو وحدة يشوى بها اللحم (وهو المعروف بالسج) وجميعه سفافيد وسفد اللحم نظمه في السفود للاشتواء اه مترجم

(الفرع الثالث)

(في الاسترقاق عند الآشوريين والامم الايرانية)

من نظر الى تاريخ مملكة آشور (١٠) في الاحقاب السوالف علم أن الاسترقاق كان عريقاً بها متأصلاً فيها فقد كانت القصور معتصة بالنساء والارقاء المخصصين للجمال والزينة

أما مملكة الفرس التي امتد سلطانها الى محدود آسيا المعروفة في وقتها فقد استجمعت جميع أنواع الاستخدام المعروفة عند كثير من الامم المختلفة فكان فيها الارقاء الرعاة والارقاء الخاصون بجماعات الزينة والثروة واليسار وكان في معبد أناتس (١١) بارمينيا وهيكل

(١٠) اسمها بالفرنساوية Assyrie وقد وردت في الكتب العربية القديمة المعتبرة مثل مروج الذهب ومختصر الدول وطبقات الاطباء وغيرهما آثار بالشاء وجاءت في التوراة آشور بتشديد الشين اه مترجم

(١١) وهي إلهة تسمى أيضاً ناهيد كان الليديون والارمن والفرس يعبدونها وقد شبهها اليونان نارة بالآلهة ديان (إلهة الصيد) ونارة بالهرة (إلهة الجمال التي تولدت من زبد البحر) وكانوا يحتفلون بوسمها بارمينية في كل ستة شهور وكان الكهنة يزفون تمثالها ويرقصون حوله شاكي السلاح ويتجمع الاهل وتأخذهم السورة الدينية مأخذها حتى اذا ملكهم السرور وتولاهم الابتهاج خلعوا العذار وانسكبوا أعمالاً فاحشة مستنكرة من غير أن يكون لهم من الحياء رادع وكانوا يتقربون اليها ببنايات أبكار يرين في بدل عرضهن وهنك يجابهن ترفاً اليها اه مترجم

كومانة بكبدوكية (١٢) أرقاء قد أعدوا لعل الخبائث المسمة بـهجة المنكرة التي قصت بها خرافات القوم

وقد أوجد العرف والاصطلاح في بعض البلاد أوقات للارقاء يتفرغون فيها لانفسهم طلبا للراحة بل قد اجتمعوا واضعوا الشرائع عندهم في تبليسل بحجاف الموالى بمواليهم وتخفيف وطأة مظالمهم عليهم قال هيرودوت (١٣) « لا يجوز لاي فارسي أن يعاقب عبده على

(١٢) كومانة (واسمها الآن البستان) هي احدى مدن كبدوكية على نهر ميلاس (الذي هو الآن نهر قيصو ولفظة ميلاس معناها الاسود وقره بالتركية معناها كنائك أيضا) كان يحكم هذه المدينة كاهن بصفة مالك وقيم في هيكل به ٦٠٠ ألف قسيس وكان هذا الرئيس ينتخب من العائلة المالكة بكبدوكية وكانت الآلهة المعبودة في هذا الهيكل هي التي يسميها الرومان بيلونه آلهة الحرب وربما كانت هي نفس آياتس الارمنية وكبدوكية اسم مملكة قديمة صغيرة مستقلة من بلاد آسيا الصغرى وهي في الجهة الشرقية على حدود أرمينية وسورية اه مترجم

(١٣) مؤرخ يرواني شهير يلقب بابي التاريخ ولد في سنة ٤٨٤ ق م وساح في شديته بلاد اليونان ومصر وآسيا ليقتف على أنباء الامم وعاداتها واعد وجد الظلم ضاربا طبله في وطنه فاضطر لان يرحل الى ساموس ولكنه رجع الى بلده بعد قليل وكسر شوكة الطاغية وقلبه فلما ارجوع له بعد ذلك بنى وطنه لم يعرفوا له هذا الجليل فمارحهم وأخذ في كتابة تاريخه وتم تالاه على اليونانيين وهم مجتحمون في احسان الالعاب العمومية المعروفة عندهم فصادف فباحا تاما حتى انهم كافؤوه بمبلغ عشرين زنتا ذهبا (٥٤٠٠٠ فرنك أي ٢٠٧٧ جنيه امصري تقريبا) ثم اعتكف في بلاد ايطاليا ومات بها طاعنا في السن في سنة ٤٠٦ ق م وتاريخه عبارة عن سبعة كتب موضوعها حروب اليونان مع الفرس ولما ديين وتكلم في مقدمته على تاريخ الماديين والفرس والمصريين وبجملة ام أخرى

ذنب واحد قد اقترفه بعقاب بالغ في الشدة والصرامة « ولكن  
إذا عاد العبد لارتكاب هذا الذنب بعد ما أصابه من العقاب  
فلولاه حينئذ أن يعذمه الحياة أو أن يعاقبه بجميع ما يتصور من  
أنواع العذاب

(الفرع الرابع)

(في الاسترقاق عند الصينيين)

قد أرخت الأيام سمدالها وألقت الليالي سمارها على مبدأ  
ظهور الاستعباد بها تيك البلاد (١٤) فلقد كان الاستخدام للنفعة العنصرية  
موجودا بها قبل التاريخ المسيحي بأجيال طوال يقوم به المحكوم  
عليهم والاسارى ثم امتزجت أخلاق القوم بهذه العادة فاستعملوا  
الاسترقاق وكانوا يحملون الرقيق من الخارج أو يأخذونهم من ذات

وهو يعتبر أصلي مؤرخي السلف على ما فيه من السداجة وكثرة التصديق لكل ما يليق  
اليه والبحث على الامور البعيدة الخارقة العادة ولكنه يرويه على سبيل أقويل وينسبون  
اليه ترجمة حياة هو مروس الشاعر الطائر الصينى وهى ليست له ولكنها قد عتبت خداه  
وقد ترجم كتابه الى أغلب لغات أور ويا والى اللغة العربية أيضا واسمه فى الكتب القديمة  
هيرو دطس اه مترجم

(١٤) هذا أصلها القرن سادس *L'origine de l'esclavage en Chine*  
*se perd dans la nuit des temps* ولكننى تعبت كثيرا فى وضعها فى  
قلب عربى يوافق الذوق الافرنجى ولا تنفر منه أذن العربى فقد أحببت وضع الاصل هذا  
حتى يكون نبراسا لى ترى ويكفيهم مؤنة البحث والعناء لان هذه الاستعمارة القرن سادس  
كثيرة الاستعمال جدا عند الافرنجى اه مترجم

الصين كما كانت تفعل الدولة نفسها أما من الخارج فبواسطة الحروب والاسلاب اذ كانوا يوزعون الغنائم من أناس وأشياء على كبار الضباط أو يأتون بأعمامهم لخزينة الدولة وأما في نفس البلد فبسبب الفاقة والاحتياج لان الفقير كان يضطر لبيع نفسه أو لبيع أولاده

فكان هناك عائلات مستعبدة بسبب الشدة وأرقاء قد بيعوا بالثمن وكان للولى على رقيقة التصرف المطلق ببيعه كما اشتراه بل وبيعه أولاده

وانظروا أن الاسترقاق كان في بلاد الصين قليل الشدة والصعوبة فان الشرائع والعرف والاخلاق كانت تساعد على تطبيق حاله فقد أصدر الامبراطور كوانججون (وهو الذى كان عائشاً بعد المسيح بخمسة وثلاثين سنة) أمرين اثنين بوقاية حياة الرقيق وشخصه ضمنهما عبارات تشف عن كمال المروءة وتشعر بمقام الانسانية ودرجاتها العالية فقوله قيل فيهما « ان الانسان هو أفضل وأشرف المخلوقات التى فى السماء والتى على الارض فمن قتل رقيقه فليس له من سبيل فى اخفاء جرمه ومن أخذت به الجرامة فكوى رقيقه بالنار حوكم على ذلك بمقتضى الشريعة ومن كواه سيده بالنار دخل فى عداد الوطنيين الاخر » ولقد كان بعض الارقاء يصادفه الخط ويقبل عليه الدهر

فتستو به المناصب الى أن يكون موضع الثقة من مولاه بل ويجد  
في بعض المكاسب طريقة ينال بها حريته ويتخلص من ربة الرق  
ولهذا كان الاسترقاق قليلا عند أمة الصينيين التي امتازت بجودة  
القطانة وسلامة الفكر واصله الزاى

(الفرع الخامس)

(في الاسترقاق عند العبرانيين)

وجد الاسترقاق عند هذه الامة منذ الازمان القديمة جدا  
وكان الارقاء في زمن أنبياء بنى اسرائيل معدودين من أصول الثروة  
وأسباب الغنى عند أولئك الرؤساء الذين كان دأبهم الحل والترحار  
والضرب في أطراف البلاد وكان مقام الارقاء ك مقام الماشية ولكن  
كما أن صاحب الدابة لا يرضى بحميلها فوق طاقتها وكما أن صاحب  
الناقة لا يجهد لها أكثر مما في استطاعتها كذلك كان شأن السيد  
الحكيم المتبصر فانه ما كان يلزم رقيقه بعمل يزيد عن الحد وكان  
للالرقاء عندهم بعض الحقوق فكان لهم أن يستريحوا سبعة أسابيع  
في السنة ولا يجوز للرجل أن يضرب عبده ضربا مبرحا ومن فعل  
ذلك أخذ بعقاب فيه بعض الشدة وكذلك من بتر الرقيق أو كسر  
له عضوا أو سنا ولهذا يصح القول بأن العبرانيين كانوا يعاملون الارقاء  
معاملتهم أنفسهم وكان كثيرا ما يتفق للولى أن يميز احدا من اهل

فيتخذها حليمة له بل الاغرب من ذلك أن العبد الذكر كان يتاح له في بعض الاحيان أن يتزوج بنت مولاه وذلك حينما لا يكون للمولى أولاد ذكور وفوق ذلك فإن العبرانيين كانوا يتسرون غالباً بجوارحهم

وبخلاصة القول أن الاسترقاق عند العبرانيين وعند غيرهم من سائر أمم المشرق كان مقروناً بالتططف والتعطف اللذين لا يرى لهما مثيل في بلاد اليونان ولا في مدينة رومة وفضلنا عن ذلك فقد ورد بشريعة سيدنا موسى عليه السلام أن العبد إذا استحق القصاص فلا يصدر الحكيم عليه الا من القاضي دون سواء فكان في ذلك احتياط دقيق ورجحة بأولئك المساكين لئلا يكونوا عرضة لقساوة الموالى وغرضنا لسهام أهوائهم (١٥)

(١٥) جاء في الاصحاح الحادى والعشرين من سفر الخروج ما نصه اذا ابتعت عبداً عبرانياً فليخدمك ست سنين وفي السابعة يخرج حراً مجاناً وان دخل وحده فليخرج وحده وان كان ذاك زوج فليخرج زوجته معه وان زوجته مولاه امرأة فولدت له بنين أو بنات فالمرأة وأولادها يكونون لمولاه وهو يخرج وحده وان قال العبد قد أحببت مولاي وزوجي وبني لا أخرج حراً يقدمه مولاه الى الالهة الى مصر اع الباب أو قائمته ويشقبه مولاه اذنه فيخدمه الى الدهر وان باع رجل ابنته أمة فلا يخرج خروجه العبد وان كرهها مولاه الذى خطبها لنفسه فليدعها تفتك وليس له أن يبيعها القوم غرباء لانه قد غدر بها اه مترجم



(الفرع السادس)

﴿ في الاسترقاق عند الاغريق ﴾ (١٦)

كان الاسترقاق أمرا شائعا في جميع بلاد اليونان ولم يكن في الفلاسفة الكثيرين الذين نفتخروهم هذه البلاد من أنكر الاسترقاق أو اعتبره مخالفا للعدالة والآداب ومكارم الاخلاق بل ان ارسطو نفسه أيد صحته وأثبت مشروعيته معتمدا في رأيه على اختلاف السلائل البشرية وتنوع أصناف بني آدم وقد عرف الرقيق بأنه « آلة ذات روح أو متاع قائمة به الحياة » (١٧) ثم قسم الجنس البشري الى قسمين وهما « الاسرار والارقاء بالطبع » وكان اليونان يقسمون الرقيق الى صنفين متباينين فالصنف الاول سكان الاقطار التي افتتحوها وغلبوا أهلها على أمرهم وكان هؤلاء الارقاء تابعين لأرضهم ومعتبرين كجزء منها والصنف الثاني

---

(١٦) هو اللفظ الوارد في الكتب العربية القديمة علما على قدماء اليونان وهو تعريب

لفظة جريك Grecs اه مترجم

(١٧) *Une machine animée, une propriété vivante.* هذا التعريف

غريب صدر عن أبي المنطق ومخترعه فانه غير جامع وغير مانع كما هو ظاهر وأرسطو  
أوارسطا ليس أوارسطو طالس أشهر من ناز على علم اه مترجم

أرقاء البيع والشراء وهؤلاء كان للوالى عليهم حق السيادة المطلقة  
وأغلب الأرقاء كانوا من الفريق الثانى وما كان للمرأة التى تباع  
أو تؤسر أن تمتنع عن الاقتراض لسيدها وكانوا يقولون بحرية من  
يولد من مثل هذه المخالطة ولكن ذلك كان وصية عليهم وموضع  
معرة تدنسهم وسببا فى سقوط اعتبارهم عن غيرهم

وكان الاسترقاق للعهد الاول بالتملص فى البحار فكانوا  
يختطفون سكان السواحل لاسترقاقهم ثم صارت المستعمرات  
اليونانية فى آسيا الصغرى أسواقا عظيمة تباع فيها العبيد وتشترى  
بل كانت أثينة (١٨) نفسها من أهم هذه الأسواق ولم  
يكن لها من يراجحها فى هذه التجارة الا بعض أسواق قديمة  
لقربها من موارد الرقيق وذلك مثل قبرص وساموس وخصوصا  
صاقس (١٩) بل قيل ان سكان هذه الجزيرة هم أول من تجر  
بالأرقاء والاماء

---

(١٨) وقد تكتب أثينا وهى عاصمة بلاد اليونان الآن وقد كان لها شهرة فائقة فى قديم  
الزمان لكونها كانت منبع الصنائع والعرفان وعدد سكانها ٦٦٥١٠ هـ مترجم  
(١٩) قبرص أو قبرص جزيرة بالبحر الأبيض المتوسط كانت للدولة العلية وتحتل عنها  
للاتيكليز بمقتضى معاهدة برلين سنة ١٨٧٨ وعدد سكانها ١٥٠٠٠٠ نسمة  
وساموس إحدى جزائر الارخبيل وهى امانة مستقلة تابعة للدولة العلية وسكانها  
٣٦٠٠٠ نفس وساقس او صاقس وقد تكتب ساقس إحدى جزائر الارخبيل  
وأهلها يدعون أنهم اولاد هوميروس شاعر اليونان المشهور هـ مترجم

وكان العبيد يعملون لمولاهم أو لانفسهم فاذا عملوا لانفسهم  
كان عليهم أن يدفعوا لاسيادهم مبلغا معيناً في كل يوم على سبيل  
جعالة يجعلونها لهم بل يظهر انه كان يوجد كثير من بئ يونان ممن  
اشتروا العبدان وخصصوهم للاجارة ليس الا - ولعمري ان ذلك من  
أفضل الوجوه وأحسن الطرق في استعمال المال واستغلاله

وكان العبيد قائمين في أئينة بخدمة المنازل أيضاً ولم يكن في  
هذه المدينة رجل عضه الفقر وأخفى عليه الدهر حتى أحرمه من  
امتلاك عبد واحد على الأقل يشغله في القيام بالازم منزله  
وكان حق المولى على عبده لا يختلف في شيء من الاشياء  
عن حقه على سائر مملوكاته فكان يجوز له رهنه (٢٠) على ان حالة  
العبد عند اليونان لم تكن في الشدة والمقاساة مثلها عند أمة  
الرومان وذلك فيما خلا مدينة اسبرطة (٢١) فقد قال المؤرخ

---

(٢٠) في الاصل الفرنساوى رهنه أو أوارتهنه *le donner ou le recevoir*

*en gage* ولا معنى للأرتهان في هذا المقام فلا يتصور أن السيد يرتهن لنفسه عبده نفسه  
كما هو ظاهر اه مترجم

(٢١) اسبرطة وتسمى أيضاً القدمونه كانت من أشهر بلاد اليونان القديمة وكانت  
عاصمتها لاكونيا أو جمهورية اسبرطة وكانت مناظرة أثينا وهي الآن أسكوا من  
الاطلال اه مترجم

يلوترك (٢٢) « ان الحر فيها كان أكثر الاحرار حرية وان الرقيق أكثر الارقاء استرقاقا »

وكان المولى منهم يعاقب عبده بالجلد بالسوط وبالطعن على الرحى وكان يكوى الاتقى أو الوارد من البلاد المتبريرة (٢٣) بالحدية المحي على جبهته على ان حياة الرقيق وشخصه كانا في كنف القانون ورعايته فما كان يجوز اعدامه الحياة الا بعد صدور الحكم القانوني عليه

وقد كان يوجد باثينة أناس من العتق ولكنهم ما كانوا يكتسبون الحقوق الوطنية فكان مقامهم كالاغراب المتوطنين في البلاد ليس الا بل كانوا ملزمين بالولاء لمواليهم مدى الحياة وأن يقوموا لهم بواجبات مفروضة وكان هناك أرقاء عموميون تشتريهم الدولة للقيام ببعض الشؤون فترى فريق كان يتاط به حفظ المدينة وحفارتها

(٢٢) ويسمى بطوطرخوس بالطاء أو بالتاء مؤرخ وأخلاق يوناني مشهور ألف كتابا جليلا اسمه (تراجم المشاهير والاعيان برومة وبلاد اليونان) وغير ذلك من الرسائل العديدة في السياسة والتاريخ والفلسفة مثل أصل النفس وصمت المهانفين بالغيب وكاءسة نسط والترية وكيفية تلاوة منظومات الشعراء وتناقض الرواقين (أصحاب زينون) وثرية الرومانين والولاية وأمور تتعلق بالمائمه اه مترجم

(٢٣) يريدون بالام المتبريرة كل من عاد اليونان كما أن الرومان يبيعون أيضا بها هذا اللفظ كل من لم يكن له حق الوطنيه في مدينة رومة والهم عند العرب كل من ليس بعربي وهذا منشأ حب الاستئثار ونظر كل أمة الى نفسها بعين الاجلال والاكبار اه مترجم

فكان الواجب عليهم المحافظة على استتباب الامن وتوطيد دعائم  
الراحة في الاجتماعات العمومية

(الفرع السابع)

(في الاسترقاق عند الرومانيين)

ان العادة التي جرى عليها السلف في الازمان القديمة من  
استعباد الاسارى كانت بالطبع متبعة أيضا عند الرومانيين فكان  
العمل برومة (٢٤) في مبدا الامر موكولا الى العاملين الاحرار ولذلك

(٢٤) هي أشهر من أن تعرف فقد مضت عليها الشعوب الدهور وهي سيدة الدنيا القديمة  
باسرها وكانت جمهورية ذات شوكة ومنعة وعاصمة للمملكة الرومانية وهي الآن  
تحت لمملكة إيطاليا أو يقيم فيها الملك وأيضا البابا (وهو رأس الديانة العيسوية  
الكتوليكية) وفيها كثير من الآثار الفاتكة والعمائر المجدبة وعدد سكانها ٢٣٥٣٠٠٠  
وهي قائمة على سبعة تلال أسسها رومولوس في سنة ٧٥٣ ق م على ما جاء في الروايات  
المتواترة وقولاها سبعة مارك ثم حكمها السناقوثم القنصلان معا وتاريخ تلك الايام  
سقيم غير صحيح ولا محقق وكان لقب أسقف رومة هو الملقب الوحيد الذي يعرف به في  
الاحمال الاولى من الكنيسة الاحبار الذي سمو فيما بعد بالبابوات وتاريخ رومة هو  
الذي يتدأ من عام تأسيسها في سنة ٧٥٣ ق م ولشهره هذه المدينة قد ضرب بها  
المثل في اللغات الافرنجية في أمور كثيرة فن جملة امثالهم قولهم (كل طريق يوصل الى  
رومة) و (رومة لم تتم في يوم واحد) و (بالسؤال يذهب الانسان الى رومة) و (يلزم  
الانسان أن يعيش في رومة بحسب اصطلاح أهلها) و (من يذهب الى رومة وهو كالهم  
يرجع منها وهو كذلك) ويقال لها في الامثال العامة عندنا (سكة أنورز يدكها امسالك)  
و (ربنا خلق الدنيا في ستة أيام) و (اللي يسأل ما يتوهش) و (ان دخلت بلد والتقيت  
أهلها يبعدوا الشورحش وادى له) و (جمار الصيف جمار الشتاء)

انبتت روح الشهامة والرجولية في جميع سكان هذه المدينة الشهيرة في مبادئ تاريخها على ان هذه الحالة لم تبقى على ما هي عليه بل زالت بالمرّة لاتساع نطاق المدينة وتطرق وجوه الزخرف والهرجة اليها فكثرت عدد الرقيق ثم ازداد لما توسعت رومة في الفتوحات وغزو البلاد فوضع البطارقة (٢٥) والاغنياء أيديهم على العبيد واستعملوهم في حراثة أراضيهم ولم تلبث الصنائع والفنون الميكانيكية ان وقعت أيضا في أيدي الرقيق

وكانت وجوه الاسترقاق برومة متعددة فانه فضلا عن استرقاق الامم المغلوبة بالحرب واستعبادها كان هنالك صنف آخر وهم العبيد بالولادة أي الذين يولدون من الارقاء وصنف ثالث من الاحرار الذين قضت عليهم بعض نصوص القانون بالوقوع تحت نير العبودية (٢٦) ولا حاجة للقول بان الحرب كانت من أعظم موارد الاسترقاق عند الرومانيين ولذلك كان التخاسون يرافقون الجيوش عادة وكثيرا ما كان يتفق بيع آلاف من الاسارى باثمان بخمسة وذلك لعقيب فوز عظيم

---

(٢٥) جمع بطريق Patricien وليس البطارقة رؤساء الديانة كما يتبادر للوهيم وكلاهما في بعض الكتب العربية خلطوا اليها بكلمة بطرك وبتطريك (رئيس رؤساء الاساقفة) وانما هي كلمة يونانية Patricius وهي تطلق على أعضاء العيال الاصلية التي كان أشرف الروماني مؤلفين منها أو سلالتهم بالولادة أو التبني اه مترجم (٢٦) مثل المدين الذي لم يتيسر له ابقاء دينه فانه كان يصير رقيقا لداثنه وغير ذلك اه مترجم

في وقعة مهمة وكلوا يسرقون الاطفال لبيعهم والنساء ليتخذوهن  
لقضاء الفاحشة وارتكاب الفجور

وكان الرومانيون يعتبرون هذه التجارة محلة بالشرف مسقطه  
للاعتبار ولكنها كانت تجارة راجحة ناجحة وكان الذين يتعاطونها  
يحصلون على أموال طائلة وثروة وافرة فمنهم الخناس تورانيوس الذي  
كان في أيام اغسطس متمعا بشهرة فائقة وصيت بعيد

وكانت العادة في رومة بيع الرقيق بالزاد فكانوا يوقفونهم على  
حجر مرتفع بحيث يتيسر لكل واحد أن يراهم ويمسهم بيده ولولم  
يكن له رغبة في الشراء وكانت العادة ان المشتري يطلب رؤية  
الارقاء عراة تماما لان بائعي الرقيق كانوا يستعملون وجوها كثيرة من  
المسكر لاحقاء عيوب الرقيق الجثمانية كما يفعل اليوم الجبازجية (٢٧)  
في الخيول

وكانت أثمان العبيد المتعلمين المتأدين غالية جدا ومثلهم  
المعدون لتشخيص الروايات ولا تسئل عن المغالاة في دفع الأثمان  
الرائدة لمشتري الجوارى الحسان البارعات في الجمال اللاتي يجعلن  
لمقتنهن حظا كبيرا في الاستحصال على كثير المال بسبب تعرضهن  
للمسوق والفجور وفي عهد الدولة كان القوم يدفعون المبالغ

الباهظة للاستئصال على نبات ذات دلال وذلك حينما ازداد فساد  
الاخلاق واختلت قواعد الآداب وانتشر الزخرف فيهم الى ما  
يتجاوز الحدود

وكانت رومة شبيهة ببلاد اليونان في تقسيم الارقاء على أنواع  
فمنهم الارقاء العموميون (٢٨) ومنهم الارقاء الخصوصيون فافراد  
الفريق الاول كانوا ملكا للحكومة وكانت حالتهم أفضل وأحسن من  
حالة اخوانهم بكثير فكان عليهم العناية بشأن المباني العمومية بل  
ومساعدة القضاة والكهنة في القيام بواجبات وظائفهم وكانوا  
يستخدمون فوق ذلك سجنائين وجالادين (سيافين) وملاحين  
وأمثال ذلك من الوظائف . وأما افراد الفريق الثاني فكان عليهم  
أن يقوموا بكافة شؤون الخدمة في دور مواليتهم كأن يكونوا بوابين  
وخدامين وطهاة (٢٩) ومستخدمين لقضاء الحاجات وما أشبه ذلك  
ولم يكن الرقيق في نظر القانون الا كشيء من الاشياء فليس له  
ملكية ولا عائلة ولا صفة شخصية

وقد سبق لنا القول بان الولادة قد تكون سببا في الاسترقاق  
ولذلك كان القانون يبيع للسيد استرقاق من تلده أمته والمقرر في

---

(٢٨) جاء في الاصل Privés سهواً وحقها Publics اه مترجم

(٢٩) طبائخين اه مترجم



الشريعة الرومانية انه فيما عدا النكاح تكون حالة الولد شبيهة بحالة امه حين وضعها له بمعنى انها اذا كانت حرة في ذلك الوقت فالولد يكون حرا واذا كانت رقيقه فالولد يكون رقيقا أيضا مهما كانت حالتها في أثناء الحمل على ان هذه الشدة قد تلطفت فيما بعد وتقرر أنه يكفي في حرية المولود أن تكون امه نالت حريتها أثناء الحمل (٣٠) (انظر فتاوى بوستينيانوس)

وكان حق العقوبة من نتائج سلطة المولى على أرقائهم فكان الارقاء الذين يأتون بهفوة يجازون عليها بالشدة وفي بعض الاحيان بقساوة فائقة عن الحد لم يسمح لها بمثل فكان أخف العقوبات وألطفها عندهم استعمال الرقيق في مشاق الحراثة والزراعة وهو مكبل بالسلاسل مثقل بالأغلال معرض لأقسى أنواع العذاب وأما العقوبة بالجلد بالسياط فكانت في غاية القسوة ونهاية الشدة حتى انها كانت تنتهي بالهلاك في أغلب الاوقات وكانوا يعاقبون الرقيق أيضا بتعليقه من يديه وربط الاثقال في رجله

وما زال الارقاء يقاسون أنواع العذاب ويعانون أصناف الاوصاب حتى آل الامر بوضعي الشرائع للنظر اليهم بعين الشفقة والمرجة وتدوين الاحكام القاضية برعايتهم وحسن معاملتهم وأول قانون في

---

(٣٠) ولو كانت فائدة لها حين الوضع فان نوال الحرية ثم فسخها ثم نوالها وهكذا كان كثير الوقوع عندهم بمقتضى قانونهم اه مترجم

هذا المعنى هو قانون بترونيا وفيه انه يحرم على المولى الزام  
أرقائهم بمقاتلة الوحوش الضارية والحيوانات الكاسرة. على انه قد  
تدوّن فيه ان الرقيق الذى يأتى جرما يستوجب هذا الجزاء يجوز لسيده  
أن يعاقبه به بعد التصريح من القاضى وقد أصدر أنطونان (٣١)  
أمرًا «حصر فيه ما يسمونه بحق الحياة والممات الذى يعتبره الملقى  
جايوس (٣٢) من «حقوق الامم والملل فقال أنطونان «إذا قتل المولى  
عبده بغير حق وجبت معاقبته كأنه قتل عبدا لغيره» (٣٣) وقد  
تقرر فى هذا الأمر أيضا نهي المولى عن سوء معاملة أرقائهم ثم صدر  
أمر من كلوديوس تدوّن فيه انه «إذا قتل السيد عبده عدّه  
متركبا لجناية القتل»

---

(٣١) ويلاحظ بالتق وهو امبراطور روماني حكم بالقسط والاعتدال من سنة ١٣٨  
الى سنة ١٦١ ولفظة امبراطور مشتقة من كلمة لاتينية معناها الامر والحكم وكان  
الجنود يلقبون بها كل قائد جيش وخصوصا القواد الذين كانوا يقوزون بالعبادة  
والانتصار ثم ان الامم الرومانية منحت هذا اللقب الى يوليوس قيصر فى سنة ٧٠٨  
ق م دلالة على ما كان له عليها من السلطان المطلق ويطلق هذا اللفظ الآن على رؤساء  
الامم الكبار اه مترجم

(٣٢) هو فقيهر روماني له كتاب فى الفتاوى وهو من أبناء القرن الثانى الميلاد

اه مترجم

(٣٣) أى بالاعدام أو الابعاد من البلاد اه مترجم

## الباب الثاني

الكلام على الاسترقاق في القرون الوسطى

ان قوانين الامم المتبررة (٣٤) تشابه قوانين الرومانيين في كونها تعتبر الرقيق كشيء من الاشياء فانها تجعله بمنزلة القرس والنور وغيرهما من الحيوانات المستخدمة الاهلية فمكان المولى في شرعهم يتصرف بعبدته كما يتصرف بما عنده من الاشياء ذات القيمة وكان يجوز له قتله لانه شيء من الاشياء التي تملكها يمينه وهم فروع

(٣٤) الامم المقصودة في هذا الفصل هي أمم مخصوصة أعادت على المملكة الرومانية جملة مزالل اسباب غير مروفة واليهك تفصيلات مهمة عليها هذه الامم تألف من ثلاثة أجناس كثيرة وهي الجنس الجرمانى والتوتونى والجنس الصقلى أو السرماتى والجنس السبتي أو السكيتى ونحت هذه الأجناس أنواع وأصناف وقبائل وعشائر لا تدخل تحت الحصر فمن أمم الالين Alains وكانت لا تعرف الاسترقاق بل كانوا جميعاً أحراراً من نسل أحرار ومن عادة هذه الامم كلها شرب الجعة (البيرة) والماء واللبان والنبينذ فى جماجم الاعضاء ومتى لم لهم الانتصار ان تكبوا فظائع جملة ولكن اذا دارت عليهم الدائرة كانوا يقعون على بعضهم بعضاً ويهيجون على أنفسهم غيظاً وحقدافير بطون الواحد بالآخر ولا يزالون كذلك حتى يموتوا لانهم يقولون الموت ولا التقهقر والمنية ولا الدنيا ونساقهم يتسلحون بالسيف والبلط ثم ينفضضون على رجالهن وعلى أعدائهن من غير تمييز وهن يحسن صياحاً مفزعاً مرعباً من بشاعة ما لم يهن من الكدر والغضب فكن يفتان رجالهن لجنبتهم والرومانى لانه عدوهم وعند التحام المعركة يعضضون بأيديهن وهى عارية على سيف الاعداء البتارة وينزعن منهم تروسهم الى أن يشربن كأس الحماق وقساوسه وكثير منهن من خيات الشجعون مضرجات بالدماء متشبهات باللابس السوداء ير كبن على

(الفرع الاول)

((الاسترقاق عند الغاليين)) (٣٥)

كانت أعمال الحراثة والفلاحة في عصر سيسرون (٣٦) من موجبات الهوان والاحتقار ودواحي الذل والصغار ولذلك كان الارقاء هم المنوطون بحرث الارض والزراعة والحصد

عربات الحرب ويقتلن أزواجهن واخوتهن وآباءهن وأولادهن ويخنقن أطفالهن ثم يخذفن بهم جميعا تحت سنابك الخيل ثم يطعن أنفسهن ويلحقن بهم وقد شغقت احداهن نفسها على عربتها بعد ان صلبت غلامها على ساقها وقد يسعى الرجل من هذه الامم عند وقوع الهزيمة عليه في البحث عن شجرة ليصليب نفسه عليها فاذا لم يجد وضع في رقبتها حبالا مربوطا بانشوطه من أحد طرفيه ثم ربط الطرف الآخر في قوائم وقرون أنواره فلا يلبث أن يهلك وكان بعض هذه الامم يعتقد بالقضاء والقدر من غير أن يكون له دين تما وبعضهم يعبدون سيفا يغرزونه في الارض وبعضهم يعبدون الهاء اسمه ديس (أبولو) ويتقربون اليه بذبح الشيوخ والطاعنين في السن وكان الاسترقاق معروفا عند جميع هذه الطوائف وكانوا يقسمون التركة بالسواة على جميع الاولاد بل ان آخر الاولاد كان أكثر حظا من اخوته لانه يعتبر أضعفهم وأقلهم اقتدارا على كسب الرزق اه مترجم

(٣٥) هم سكان تلك البلاد القديمة المعروفة باسم غاليا وهي غاليا الحقيقية (فرنسا) وغاليا التي أمام جبال الالب (إيطاليا الشمالية) ثم حكومة أقاليم الغاليا (الجزائر البريطانية وفرنسا وإسبانيا القديمة) اه مترجم

(٣٦) وقد يكتب شيشرون أوفيقرون وهو أقصحه خطباء الرومانين ولد سنة ١٠٦ ق م ثم درس البلاغة والفلسفة على أشهر أساتذته عصره وانتظم في سلك المحاميين وعمره ٢٦ سنة ثم ذهب الى أتيمة لتكميل العلوم والتوسع في صناعته وعاد الى وطنه ولما دخل في الثلاثين من عمره تقلد المناصب والوظائف عين أمينا لبيت المال في صقلية وجمع

## (الفرع الثاني)

## (الاسترقاق عند الجرمانين) (٣٧)

كانت هذه الامة منهمكة في لعب القمار انهما كالا حد له كما رواه المؤرخ تاسيتوس (٣٨) حتى كان كثيرا ما يخرج الولوع

أفئدة الالهة الى على محبته والولاء له حتى انهم كلّفوه بالدفاع عنهم في دعوى أقاموها على رجل من الحكام منهم واغتصب أموالهم بطرق فاضحة وقد كسب الدعوى مع ما خصمه من الاقتدار ونفوذ الكلمة وكثرة المال ثم عين قنصلا (علم على أحد القاضين الاولين الذين كانوا على رأس حكومته رومه) واكتشف على مؤامرة خفيب مساعي أهلها لقمعه مجلس الشيوخ (السناتو) أبا الوطن ثم فاز عليه أصحاب المؤامرة المذكورة فنقود بحجة أنه أمر باعدام المتآمرين من غير محاكمة ثم أعيد الى بلده بعد ٦ أشهر واستقبل بمظاهر الاحتفاء والاحتفال ثم عين في حكومة كيليكيا (بآسيا الصغرى) وانتصر في وقائع حربية كثيرة حتى لقمعه عساكره بالامبراطور ثم تغلى عن الاعمال وتفرغ لتأليف كتابه الجليلية الفريدة ثم عادى انطونيوس وتحزب لاوكافوس ولكن الخصمين اتحدا مع بعضهما فلم يلتفت اليه او كافوس ولم يلقع عنه كيد عدوه فأس له انطونيوس من قتله في سنة ٤٣ م وكان عمره ٦٤ سنة اه مترجم

(٣٧) هم سكان جرمانيا التي هي الآن المانيا اه مترجم

(٣٨) أو تاسيتوس وقد يكتب اسمه تاقيطس وهو مؤرخ لاني ولد في سنة ٥٤ ميلادية وانتظم أولا في سلك المحامين ثم في الخدمة ونقل هو وشاب وظيفته في الحكومة وترقى بنبت من بنات أغريكولا ثم صار عاملا على ولاية ثم قنصلا وتوفي بعد أن تجاوز الثمانين في سنة ١٣٠ أو سنة ١٣٤ ميلادية على خلاف بين المؤرخين اشتهر في الخطابة والشرعة وقد ضاعت أغلب تأليفه ولكن بقي منها جزء من تاريخه وترجمه حال أغريكولا وأخلاق الجرمانين ومحاورة على الفصاحة نفسها بعضهم الى الفيلسوف كوا تلباقوس وكان يبحث في مؤلفاته بحثا نازحا فلسفيا فلذلك جاء انشاؤه خروا فيا دقيقا وكثيرا ما يبالغ في الكلام على عادات الجرمانين اه مترجم

به بعضهم الى الشطط فيقمارون على نساءهم وأولادهم بل وعلى  
حريتهم الشخصية

أما الارقاء الذين يحتكهم الجرمانيون بطريقة الشراء أو الميراث فلا  
كانوا يكلفون بخدمة المنازل بل كان لكل واحد منهم مسكن خاص به  
يدبره كيفما شاء وكان المولى يفرض عليه مقدارا من القمح أو الماشية  
أو الملابس كأنه من مؤاجريه وفي ذلك كان ينحصر الاستعباد عندهم

### (الفرع الثالث)

#### ((الاسترقاق عند الفرنج)) (٣٩)

وصل الاسترقاق عندهم الى نهاية الشدة والقسوة فان القانون  
السالى (٤٠) جعل من مبدأ الامر بين الارقاء والاحرار من الموانع

(٣٩) أمة حرة مؤلفة من جملة عائلات جرمانية سكنت بطائخ نهر الرين الاسفل ومنها  
تناسل الفرنساوية وهى من أشهر الامم التي ظهرت في القرن الثامن والثالث بعد المسيح  
وكان في طمعهم الحراة والافدام والشمم ولم يكن عندهم شئ من العار ولا من الصنائع  
سوى أن الرجل يولد عسكريا وكانوا يتعدشون من الصيد وقطع الطرير وكان الرجل  
منهم لا يتزوج الا بأمر أفعوا حدث له عليها سلطان مطلق وكانوا على جانب عظيم من الدهاء  
والحكر والحماية والقدرة لارون الافسام والاعان شيئا مذكورا اه مترجم

(٤٠) Loi Salique هو في فرنسا ومقتضاه حرمان النساء من الجلبوس على كبرى  
المملكة وكان في أول الامر خاصا بالملائكة الاغسراد وما تعالاقطاع من الوقوف في أبدي  
النساء ثم سرى مفعوله على الوراثة المملوكة للمرة الاولى في سنة ١٣١٦ بعد وفاد لويز  
الهوتيني ومن ذلك الوقت يعتبر من القوانين الاساسية للمملكة الفرنساوية في القرون  
الوسطى وهو يحتوى على ٤٠٠ مادة أغلبها في الكلام على الجنب والجنائيات مثل السرقة  
والاكراد والجنح والقتل اه مترجم

والخواجه أسوارا كنيهة فكان التناكح بينهما غير جائز مطلقا اذ في صريح القانون عندهم انه « اذا تزوج أحد الالهالي بريقة أجنبية وقع في الرق والاستعباد » وكذلك المرأة الحرة التي تزوج بريقق تفقد حريتها وينالها هذا العقاب

(الفرع الرابع)

(( الاسترقاق عند الوزيقوط )) (٤١)

قوانين النكاح عند هذه الامة أبلغ في الشدة مما هي عند التي قبلها فقد تدقن بها « أن المرأة الحرة اذا تزوجت بريقة كانت عقوبتها ان تحرق هي واياه وهما على قيد الحياة » وأما اذا كانت لا تملك العبد يفسخ النكاح ويجلد كل منهما بالسياط ولكن الرقيق لم يكن ملكا لسيده بوجه الاطلاق بحيث تكون حياته في يده يتصرف فيها كيفما شاء بل كان القاضي هو الذي يحكم على العبد بالموت اذا كان يستحق ذلك ثم يسلمه لسيده يفعل به ما يريد

---

(٤١) هم فرع من أمة القوط وهي أمة قديمة بجزر ماينا جات الاندلس ولها ذكر في ابن خلدون وغيره من مؤرخي الاسلام اه مترجم

(الفرع الخامس)

(الاسترقاق عند الاوستروقوط واللومباردين) (٤٢)  
وضعت أحكام صارمة عند هاتين الامتين فكانت المرأة الحرة التي  
تتزوج برقيق تعاقب بالاعدام

(الفرع السادس)

(الاسترقاق عند الانجلوساكسون) (٤٣)  
كانوا يسمون الرقيق الى صنفين عظيمين كما عند الامم الاخرى  
وهما الرقيق المشبهون بالمنقولات والرقيق المشبهون بالعقارات  
فأفراد الصنف الاول يجوز بيعهم وأما الآخرون فكانوا لا ينفكون  
عن الارض القائم بحراثتها وزراعتها وفي أواخر حكم هذه الامة  
كان يجوز لآرقاء أن يكون لهم رأس مال خاص بهم وكانوا يشتغلون  
بتحصيل ما يدفعونه لمواليهم لاجل نوال حريتهم  
وستنكم في الباب الرابع على الاسترقاق في الديانة النصرانية

(٤٢) الاوستروقوط فرع آخر من الامة المذكورة ملك ايطاليا مسدة من الزمان  
واللومبارديون هم سكان لومبارديا من القرن السادس الى الثامن بعد المسيح قهرهم  
شارلمان ولومبارديا قسم في شمال ايطاليا تحتها ميلانو وهي الآن إحدى مقاطعاتها  
اه مترجم  
(٤٣) هو اسم جنس أطلق على الامم الجرمانية التي أغارت على بريطانيا العظمى في  
القرن الخامس الميلادي ومنهم تناسل الانكليز اه مترجم



## الباب الثالث

### (٤٤) الاسترقاق في الأزمان الحديثة

إذا انتقلنا الى الأزمان الحديثة وجدنا أن استرقاق الزنوج يشابه الاستعباد عند الرومانيين من حيث الشخص المستخدم ولكنه يخالفه مخالفة جوهرية من حيث أصله ومنشأه وذلك لان فتوح المستعمرات لم يأت بامتلاك الارض مع العامل الذى يحرثها بل انه بعد اكتشاف الاراضى صار تبسيد أهاليها أو إبادتهم فكانت

---

(٤٤) قداماء أهل التاريخ عند الافرنج على قسمة سنى العالم الى ثلاثة أقسام وهى الأزمان القديمة والقرون المتوسطة والأزمان الحديثة وجمهورهم على أن الأزمان القديمة تتبدى من خلق الدنيا الى سنة ٣٩٥ ميلادية التى انقسمت فيها المملكة الرومانية الى شرقية تحت القسطنطينية وغربية عاصمتها رومة ويقول آخرون انها تنهى فى سنة ٤٧٦ التى انقضت فيها المملكة الرومانية الغربية على يد الامم المتبرية (وليس فى ذلك الخلاف أهمية كبيرة فان انقراض الهيئة الاجتماعية الرومانية لم يتم فى يوم واحد بل ابتدأت فى السقوط على اثر موت تيودوز الذى قسم المملكة الرومانية بين ولديه الى شرقية وغربية كما ذكرنا ثم ان انقراضها تم نهائيا فى سنة ٤٧٦ ميلادية) والقرون الوسطى هى المدة التاريخية المتحصرة بين انقراض الهيئة الرومانية أى انتهاء الأزمان القديمة وبين فتح المسلمين لمدينة القسطنطينية فى سنة ١٤٥٣ مسيحية وتدمرهم المملكة الرومانية الغربية وأما الأزمان الحديثة فتاريخها من ابتداء استيلاء السلطان محمد الفاتح على القسطنطينية الى أن وقعت الثورة الفرنسية واستولى على سنة ١٧٨٩ مسيحية وأما تاريخ الأزمان التى بعد سنة ١٧٨٩ فقد اتفقوا على تسميته بالتاريخ العصرى اه مترجم

الحاجة ماسة الى اعادة السكان فيها ولم يكن ثمة من واسطة سوى  
جلب الزنج اليها

### القانون الاسود

اعلم أن هذا الاسم يطلق في جميع البلدان على مجموع القواعد  
والاصول المدونة بشأن الاسترقاق

وقد صدر في ١٧ مارس سنة ١٦٨٥ مرسوم بتنظيم أحوال  
الارقاء والعرق في جميع المستعمرات الفرنسية وتقرر فيه تحويل  
الحق المبدئي والسياسي للاحرار من ذوي الالوان واعتبار العرق  
ولادة جديدة للعرق على أن الجمعية الدستورية لما أرادت العمل  
بهذا المبدأ واستنباط النتائج المترتبة عليه عقلا صادقت صعوبات  
عديدة ومعارضات قوية وما ذلك الا لان القانون الاسود لم تنفذ  
منه الا القواعد الصارمة والاحكام البالغة في الشدة أما الاصول  
المقتضية حصر سلطة المولى أو تحميلهم بحقوق لارقاؤهم فكانت  
مهملة متروكة كأنها لم تكن

واذا اعتدى الزنج بأقل اكراه على ساداتهم أو على الاحرار أو  
ارتكبوا أخف السرقات فجزاؤهم القتل أو العقاب البدني بالأقل  
وهذا دليل كاف على ما في القانون من الشدة التي ليس بعدها شدة

وان الانسان ليمتلئ غيظا وغضباً اذا ذكر أنواع العقاب التي كانت  
موضوعة للذابقين فقد كان عقاب الإباق في المرة الاولى والثانية  
قطعا للاذان ومسحا بالسوق وكذا بالحديد المحمي وفي الثالثة القتل

ومهما بلغت شدة هذا القانون فانها لاتنقص عن قانون  
المستعمرات الانكليزية اذا قابلناها بها فقد تقرر في مستعمرة  
الهامايليك واتيخوا (٤٥) أن من أبى واستمر في إباقه أكثر من  
سنة شهور جزاؤه الاعدام

ومن أسوأ الاحكام التي جاء بها المرسوم الصادر في  
مارس سنة ١٦٨٥ انه عند ما يرتكب المالك أو الرئيس أية  
جناية على الرقيق ولو كانت جناية القتل يكون للقضاة  
الحرية في مراعاة أحوال البراءة وأن يبرؤا ساحسة المتهمين  
الغائبين من غير أن تكون هناك حاجة للاستتصال على العقو  
وقد كتب هيليام ودورتوي في (ملاحظاته على مستعمرة سان

---

(٤٥) جزيرة هاماييليك هي من أكبر جزائر انتميليا التابعة لانيجلتر في بحر انتميليا المعروف  
بحر الكاراييب وعدد سكانها ٨٠٠ و ٥٨٠ نفس وتحتها كنيسة تون (أي جبر المالك)  
وجزيرة اتيخوا هي من صغار جزائر انتميليا التابعة لانيجلتر أيضا وأما جزائر الانتميليا  
برمتها فهي عبارة عن أرخبيل كائن بين قسمي أمريكا وينقسم الى جزائر انتميليا الصغيرة  
وجزائر انتميليا الصغيرة وعدد سكانها كلها ٦٢٠٠٠ نفس اه مترجم

دومينج) (٤٦) ان « المرسوم الصادر في سنة ١٦٨٥ لا يمنع من هلاك الارقاء في كل يوم بسبب تكبيدهم بالسلاسل أو جلدهم بالسياط ولا من ضربهم ضرب التلف والازهاق ولا من احراقهم عسفا واستبدادا وكل هذه الفظائع يرتكبها القوم في المستعمرة ولا رادع يردعهم حتى ان كل ذى لون أبيض يعامل الاسود بالغلظة والقسوة ولا حرج عليه في ذلك واذا لحق ضرر بعبد من العبيد فالقضاة اعتادت عدم النظر الى هذا الضرر الا من حيث انه ينقش من ثمن العبد المجنى عليه »

وقد أيدت الجمعيات الاستعمارية في كل زمان هذه القاعدة وهي أنه لايسوغ للتشريع أن يتوسطوا ويتدخلوا بالشرائع بين العبد ومولاه وكان الاحرار من ذوى الالوان محرومين من وظائف النفوذ والاعتبار

بل قد صدرت أوامر متنوعة من نظارات الحكومة بمنع التسوع في تأويل مواد القانون الاسود فيها ما كان بالنهي عن البحث في الاوراق المثبتة أن صاحبها من طائفة الاشراف متى تزوج باهنة امتزج بها دم الارقاء وكان مثل ذلك الرجل يعد غير جدير

---

(٤٦) هي عاصمة الجمهورية الدومينيكانية (احد قسمي جزيرة هايتي) وعدد سكانها ١٦٠٠٠ نسمة وجزيرة هايتي (ومعناها البلاد الجبلية) هي من كبار جزائر انثيليا اه مترجم

بأية وظيفة في المستعمرات بل يعتبر ساقطاً من درجة ذوى اللون الأبيض ومنها ما كانت بتحريم حضور ذوى الألوان الى بلاد فرنسا للتغذى بألبان المعارف واقتطاف ثمرات التأديب والتسذيب ومنها ما تضمن عبارات صريحة هذا تعريبها « ان حسن النظام مما يوجب عدم إقلال الصغار والاحتقار المرتبط بالجنس الاسود مهما كانت درجته ومنزلته وقد ضم جلاله الملك على ابقاء الحكم الاعتبارى الذى مقتضاه أن يحرم الى ابد الأبدى ذوى الألوان وذريتهم من المزايا الخاصة بالجنس الأبيض » (يناير سنة ١٧٦٧)

هذا كله كان جارياً في أواخر القرن الثامن عشر وقبيل الثورة الفرنسية وما زالت مواد القانون الاسود تزداد شيئاً فشيئاً بما يصدر من مركز الحكومة أو جهات السلطة بالمستعمرات من الاوامر ومعظمها لم يقصد به ترقية حال الرقيق ولا تحسين درجته كما رأينا وقد صار هذا القانون أساساً لتقرير الاحكام وسن النظام فى الاملاك الفرنسية وفى الجهات المستعمرة لها الى أن حصلت الثورة فى فبراير سنة ١٨٤٨ فعملت على ابطال الاسترقاق مرة واحدة فكان لها بذلك نفريد كرفيشكر

أما القوانين القديمة الخاصة بذوى الألوان وبالارقاء فى الولايات الجنوبية من بلاد أمريكا المتحدة المعروفة أيها بالقوانين السوداء

فكان فيها من الشدة والصرامة ما تنقبض له النفوس وتتقر منه القلوب فقد صرحت الشريعة في ولايات لويزيانا وكارولينا (٤٧) وغيرهما من الولايات الجنوبية أن المولى « له حق الملك المطلق على عبده » فله بيعه واجارته ورهنه وخزنه واجراه الجرد عليه وأن يقاهى غلبه وغير ذلك من الاعمال ولما كان العبد مساطا عليه أبدا كان من المحتوم عليه أن يحترم سيده وأعضاء عائلته احتراماً ليس بعده احترام ويطيعهم طاعة لا حد لها (راجع القانون الاسود لولاية لويزيانا)

أما حق مدافعة الانسان عن شخصه وهو من الحقوق المخولة بالطبع لكل فرد من أفراد بني آدم فما كان للزنجى المستعبد أن يتمتع به وذلك كما قضى به القانون الاسود لولاية كارولينا الجنوبية ولم يكن للعبد حق في الذهاب والحجى وما كان له أن يخرج من الزرع الا بتصریح قانونى واف لجميع الشروط المفروضة على أن

(٤٧) لويزيانا هى إحدى الولايات الشمالية من الممالك المتحدة بأمريكا على خليج مكسيك و عدد سكانها ٩٣٩٩٤ نفسا وعاصمتها باتون روج (العصا الحمراء) وفيها معادن الحارصين والحاس والفحم الحجري والحديد وأرضها خصبة خصوصا في انبات القطن والارز وقصب السكر وأما ولاية كارولينا فهى في شمال بلاد أمريكا المتحدة وهى قسمان كارولينا الشمالية ونبت بها الارز والذرة وكثير من الحبوب والقنب وفيها غابات كبيرة من الصنوبر و كارولينا الجنوبية وفيها كثير من البطائح وغابات الصنوبر الرائجة وهى خصبة خصوصا في انبات القطن والارز والذرة والدخان والنبيلة وصناعاتها قليلة ولكن زراعتها زاهرة اه مترجم

هذا التصريح كان له آفة تذهب بالغاية منه وذلك أنه إذا اجتمع في الطريق العام أكثر من سبعة من الارقاء يعتبرون مخالفين للاداء وأول أبيض يصادفهم في الطريق له أن يلقى القبض عليهم ويجلدهم عشرين جلدة وكان العبد معتبرا شيئاً لا انساناً فكان الذين يقولونه من مكان الى آخر مسؤولين عن فقدته وضياعه وعن العوارض التي نصيبه كما كانوا يسألون عن خسارة أو تلف حمل من الاحمال أو طرد من الطرود

هذا وقد نص القانون على أن العبد لانفس لهم ولا روح وقضى بأن لافطانة ولا ذكاء لهم ولا ارادة وما كانت الحياة تدب الا في أذرعتهم فقط

من ذلك يتضح أن حرية الرنحبي كانت معدومة لاجود لها ولكن في نظير ذلك كانت مسؤوليته عظيمة جدا فكان يعتبر شيئاً من الاشياء فيما يختص بحقوقه وأما فيما يتعلق بالواجبات المفروضة عليه فإنه كان يعود له اعتبار الصبغة الادمية والصفة البشرية وكان القوم يعتبرونه حراً كما كانت حرية تسوغ الحكم عليه بالسوط أو بالموت وكان القانون ومشية المولى يفرضان عليه واجبات كثيرة ويلزمانه بامور متعددة ويعاقبانه بالشدة والصرامة اذا ظهر منه العصيان وكل ما يعتبر جنائية من الابيض فهو كذلك بالنسبة الى الاسود من غير عكس فيعاقب القانون الرنحبي على جنح وجنات

يفعلها ولا يسوغ معاقبة الأبيض عليها اذا وقعت منه وما هذا  
الا مجرد اللون ولذلك كانت العقوبات مختلفة اختلافاً بينا بحسب  
الحكم بها على الاسود أو على الأبيض وكان القانون العادى يحكم  
بالاعدام على كل زنجى يضرب ويخرج مولاه أو مولاته أو  
أولادهما أو يترعمدا عضوا من أعضاء شخص أبيض أو يعود  
لضرب أبيض مرة ثالثة أو يسرق أو يرفع لواء العصيان أو يرتكب  
ما أشبه ذلك من الجرائم ويحكم بالجلد على كل من كان سائرا بلا  
تصريح أو يغضب مولاه بسبب ما أو غير ذلك

وفى الولايات الجنوبية المختلفة كان العتق أيضا واقعين تحت  
طائلة القوانين الصارمة المسنونة لاجلهم فما كان لهم قبل ابطال  
الاسترقاق أن يشهدوا فى قضية ما الا اذا دعوا للشهادة على الارقاء  
أو على أمنائهم ومع ذلك فما كان يجوز تحميلهم اليمين القانونية  
لأنها أشرف وأسمى من أن يتقوها بها فيلانسوها بتقوهم  
وكان لايجوز لهم حمل السلاح ومن خالف هذا النهى حكم  
عليه بالجلد وقد ورد فى نص القانون نفسه أنهم لايجوز لهم أن  
يستروا جلودهم الا بشباب من القماش الخشن الذى حتى يكون  
فى ذلك اعلام بشأنهم لمن يراهم من بعيد مثل الليمانجية  
(المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة) وكان ذو اللون الذى يسب  
الأبيض أو يضربه يعاقب بالحبس والغرامة فاذا كان الأبيض هو



الذى سبق بضربه ثم تجاراً هو بالدفاع عن نفسه وقتل المعتدى عليه حفظاً لحياته كان يعتبرهم تبكاً لجريمة القتل وواقعاً تحت العقاب الذى تستوجبه ولم يقتصر القانون على هذه النصوص والاحكام بل حرم عليهم تقريرا حرية المرور ولم يكن لهم الحق فى طلب ورقة الجواز (٤٨) وكان لو نهم سببا للريبة فى أمرهم والاستثناء فى أحوالهم لأنه يجعلهم بمثابة الارقاء فلذلك ما كان يجوز لهم أن يسافروا خارج الحى المتوطنين به لئلا يعرضوا أنفسهم للحبس والاهانة من ذوى اللون الايض فانهم ~~ي~~كنهم أن يسرقوهم ويبيعوهم وفى مجرسة ١٨٥٩ اقترعت الجمعية التشريعية فى ولاية أركانزاس (٤٩) على قانون مقتضاه نقي جميع ذوى الالوان من أراضيها ثم ضببطت الحكومة جميع المنفيين الذين لم يتح لهم من مفارقة مواطنهم قبل أول يناير سنة ١٨٦٠ وباعتهم أرقاء فى المزداد

(٤٨) وقد ضبطها فى دائرة المعارف بالكسر سموا . قال فى القاموس الجواز كسحاب صلب المسافر وقال فى أساس البلاغة ونخذ الجوازك ونخذوا الجوز ~~كم~~ وهو صك المسافر لئلا يتعرض له . والقسخ بالفتح شبه الجواز يقال فسح له الأمير فى السفر اذا كتب له الفسخ كائنص عليه صاحب القاموس وغيره من علماء اللغة . وهذان اللفظان يؤيدان تماما المعنى المقصود من لفظة پاسپورت *Passe-port* الشائعة الآن . اهـ مترجم

(٤٩) هى احدى الاقطار الشمالية من الولايات المتحدة وسكانها ٨٠٢٥٢٥٠ وقاعدتها الشيل روك (الصخرة الصغرى) اهـ مترجم

الموعى وقد حصل مثل ذلك أيضا في ولايتي ميسورى (٥٠) ولوزيانا وغيرهما

أما الذين كانوا يسعون في ابطال الاسترقاق وينادون بوجوب انغاؤه فأولئك كانوا موضوعا للاحتقار والاهانة بنوع خاص في مواد القانون الاسود وكان الاعداد جزءا لكل من أشار على أحد الارقاء أو على جماعة منهم بالهيجان وخلع الطاعة سواء كان ذلك بقول أو فعل أو كتابة أو بغير ذلك من الطرق الأخرى وكان الاعداد أو الأشغال الشاقة مؤبدا جزءا لكل من نشر رسالة أو كراسة أو مطبوعا في أى موضوع من شأنه أحداث السخط وعدم الرضى بين الأحرار من السود أو تخريض الارقاء على عدم الامتثال وكان الاعداد أو الأشغال الشاقة خمس سنين إلى إحدى وعشرين سنة عقابا لكل من قال مقالا أو أشار إشارة أو عمل عملا من شأنه أن يثير الغيظ في قلوب الزنوج الأحرار أو الارقاء وكذا كل من أدخل بعلمه في أرض الحكومة جرائد أو كراسات أو كتباً مؤلفة بالطعن في الاسترقاق

هذه هي أخص الأحكام التى كانت مدونة في القانون الاسود قبل

---

(٥٠) هى أيضا من الاقطار الشمالية الداخلة في الولايات المتحدة وسكانها ٢١٧٠٠٠٠ وقصبتها جفرسون اه مترجم

أن تهج الحرب المدنية التي خربت الولايات المتحدة سنين متوالية  
مبدؤها سنة ١٨٦٢ وهي تأتينا بالنيا الصادق والدليل الواضح  
على ما كان يجول في خواطر واضعي القوانين فهو الارقاء  
والمستعبدين ولكن الزنوج أصابوا من هذه الحرب غنيمتهم ألا وهي  
الحرية ونعمت النعمة

---

## الباب الرابع

### الاسترقاق في الديانة النصرانية

هل تمكنت الديانة النصرانية من الغاء الاسترقاق أو من تلطيف شدته وتخفيف وطأته حقاً جاء في الانجيل أن الناس كلهم يعتبرون اخواناً وأنه يجب عليهم أن يحب بعضهم بعضاً لكن لا تجد فيه نصاً صريحاً ضد الاسترقاق وهذا الامر الذي لم يأت به عيسى عليه السلام لم يأت به الحواريون من بعده فلا ترى طائفة من الطوائف المسيحية قالت بتحريم الاسترقاق وكان الامر كذلك عند الكنائس المختلفة التي تولدت من هذه الطوائف وهي الكنيسة اليونانية (الرومية) والكنيسة الكاثوليكية ثم البروتستانت وقد أوصى بولس (٥١) الارقاء في رسالته التي بعث بها الى

---

(٥١) ولده هذا القديس في السنة الثانية الميلادية من أواخر يهوديين في مدينة طرسوس التي كان لها حق التبعية والوطنية الرومانية وكان اسمه شاول في اول الامر وكان اولاً من أشد مضطهدي المتنصرين ولكن ظهرت له رؤيا فبدلت أحواله فدخل في الدين المسيحي وصار داعياً غيوراً الى هذا الدين الذي كان يضطهده ويسعى في تقويض دعائمه وبشّر بالانجيل عنه وبنى آسسيا وجزائر اليونان ثم عاد الى اورشليم سنة ٥٨ وكان اليهود يكرهونه أشد الكراهة فنصحوه اخوانه أن يسعى في تقليل كراهتهم له منعا لاذاهم عنه وبغيتهم عليه وحيث ان الديانة النصرانية تحافظ على الشريعة الموسوية فتوجه الى هيكل اليهود في بعض الاحتمالات وأخذ يتم التطهير الطقسي المتصوص عليه في شريعة اللاويين لكن هذه الوسطة التي كان المراد بها تخليصه من أعدائه كانت

الآفُسِّيَّينَ (٥٢) أن يطيعوا مواليهم مع الخوف والرعب كما يطيعون المسيح عليه السلام وقد أهدأ الارقاء في رسالته الاولى الى تيموثاؤس (٥٣) ان يعتبروا ساداتهم أهلاً لكل تشريف وتكجيل وأوصى العميد الذين يكون مواليهم من النصراني بان

سيد الوقوع في أيديهم فانهم قضوا عليه بحجة انه يسخر بياديتهم بخلصه الحرس الروماني من أيديهم ولكن فيلكس والى اليهودية من قبل الرومانيين وضعه في السجن ارضاء لليهود ثم أرسل الى رومية للحاكم وبقول قوم انه بقي مسجوناً فيها الى أن توفي والمرجح أنه حوكم وظهرت براءته ولكن قضى عليه مرة ثانية واستجاب سمخط الامبراطور الروماني بأجاباته فحكم عليه بالقتل اه مترجم

(٥٣) هم سكان مدينة افسس العدة - Ephèse - في آسيا الصغرى وهي شهيرة بهم كل ديانا التي يعبد من عجائب الدنيا السبع وقد أحرقه رجل اسمه ايراستراطس في الليلة التي ولد فيها الاسكندر لنوال الاشهر ليس الارهي الآن اطلال بالية قائمة على خزمها مدينة آجياسلوق وقد قامت على المدينة القديمة اهم ودول كثيرة وخرج منها فلاسفة وشعراء ومصورون ونقاشون لهم ذكر وشهرة وقد بنيت فيها كنيسة نصرانية هي من أول السكائس عهدا وكان على رأسها يوحنا الانجيلي حتى ان بعضهم يقول ان اسمها التركي الحديث وهو آجياسلوق مشتق من لفظي اچيوس ثيو لوجوس اليونانيان ومعناها القديس اللاهوتي وهو لقب يوحنا المذكور واجتمعت بها مجامع مسكونية فصرانية لتقرير بعض المسائل الدينية وأما رسالة بولس الى أهلها فكنتها اليهم وهو أسير في رومية على الاصح وهي تتضمن ستة اصحاحات تنقسم الى قسمين كبيرين يعنني وعلمي وفي مراجعتها غني عن التفصيل اه مترجم

(٥٣) هو تليد بولس الرسول ورفيقه في السفر والتبشير كان أبوه يونانياً وأمه يهودية فلكي يمنع بولس تدمر اليهودي تخته اه مترجم

يبالغوا في حسن القيام بخدمتهم ثم قال بان هذه هي تعاليم يسوع المقدسة وانها منطبقة على التقوى ثم وصف بالكبرياء والجهالة كل من علم بغير ذلك ولكنه من جهة أخرى يوصي الموالى باتباع خطة الانصاف في معاملته أرقائهم وأوصى الارقاء في رسالته الى تيطس (٥٤) بان يستجلبوا رضا مواليمهم في كل أمر تعظيما وتجييدا لتعاليم الخالص (سيدنا عيسى عليه السلام) وقد أوصى الحوارى بطرس (٥٥) الارقاء في رسالته الاولى بان يـكـوـنـوا خاصعين لمواليمهم وأن يخشوهم

---

(٥٤) *Timothée* هورفيق لبولس وشربا له في العمل وهو يوناني وقد ناب عن بولس في قرنتية ودلماسيا وأقيم بخدمة كنائسية في كريت وهو أول أسقف بها وقد اختلفوا في صحة نسبة الرسالة المذكورة هل هي من بولس حقيقة أم لا اه مترجم

(٥٥) أحد الحوارين بين الاثنى عشر ولد في بيت صيدا من الجليل واسمه الاصلي سمعان وسماه عيسى عليه السلام عند ما رآه كيفاً ومعناه بالسريانية الصخرة أو الحجر (الصفاء) وبطرس مراد فله باليونانية وكان صيدا السمك فدعى لتركة هذه المهنة وأن يكون صيدا للناس وكان هو أحد الثلاثة الذين اختارهم المسيح ليشاهدوا تجليه على جبل طابور وكان له بعض التقدم بين الحوارين وبناء على ذلك وعلى أمر المسيح له بان رعى خرافه وأنه على تلك الصخرة بني كنيسته بنى الكاثوليك تعليقا لرأسه البانوات كخلفاء لبطرس وأما البروتستانت وغير الكاثوليكين فيحذفونهم في أمر السيادة وما ترتب عليها من حقوق الخلافة وكان قيصرا على دينه شديد التعلق بعمله جسورا صرف أكثر وقته في تشييد الكنائس في فلسطين والكويت (المقاطعات) المجاورة لها وتكميل نظامها وهو يعتبر أول أسقف لرومة وقال قوم انه لم يأت هذه المدينة الا في السنة الاخيرة من حياته ويقال

ولما جاء آباء الكنيسة على إثر الحوار بين ائمتهم وساروا على سنتهم فأباحوا الاسترقاق وأقروه

فقد استند القديس سيبيريائوس (٥٦) والبابا القديس غريغوريوس الأكبر (٥٧) على ما قاله القديس بولس وصرحا بضرورة الاقرار

انه صلب متكسبا اجابة لطلبه لانه قال انه لا يستحق أن يصاب كسيده وقد خاطب في رسالته الاولى المرتدين من اليهود خاصية والمقصود منها تثبيتهم في الايمان تحت الاضطهاد ودحض ضلالات سيمون والنيقولاويين وأما الثانية فهي موجهة لليهود واليونانيين اه مترجم

(٥٦) هو من أهم آباء الكنيسة اللائكية ولد في قرطاجنة من أبوين وثنيين في أوائل القرن الثالث للميلاد ثم تنصر وانتخب أسقفًا لوطنه ثم اضطهد حتى اضططر لمغادرته وعاد اليه بعد قليل وأبطل البدع والضلالات التي ظهرت فيه في غيبته وحصل له جدال عنيف مع البابا اسطفن في مسألة معمودية الهرطقة وأثبت خلافا لهذا البابا ثم اغتير صحبته ثم توفي في عهد الامبراطور فالريائوس وتوفي بعد ذلك وله مؤلفات كثيرة طبعت وترجمت الى الفرنسية . (ويجمل الاستشهاد هنا كجانبه عليه المؤلف هو الباب ٧٢ من الكتاب ٣ من مؤلفه المسمى *Testimonia*) اه مترجم

(٥٧) في الباب الخامس من القسم الثالث من كتابه المسمى *Regulae pastoralae* كما أشار اليه المؤلف . أقول وهو مولود برومة في سنة ٥٤٠ وتوفي بها سنة ٦٠٤ كان من أرباب الوظائف الادارية في الحكومة برومة ثم ترهب وانتخب لوظيفة البابو به لحسبه ونسبه وتقواه وورعه ودرايته بأساليب الادارة ويقال انه سمى في ابطال الاسترقاق وأسس أديرة كثيرة وهو الذي نصر ببطريرك انطاكية العظيم والقوط الارمن وقيل انه أحرق الكتب الغرالدنية وأباد كثيرا من الآثار والمعالم الوثنية ولكنهم قد أحضروا هذه التهم وله مؤلفات كثيرة كانت أحسن طبعة لها في باريس سنة ١٧٠٥ في أربعة مجلدات اه مترجم

على الاستعباد وقال القديس باسيليوس (٥٨) بعد أن أورد ما جاء في الرسالة إلى أهل أفسس مائثريته «وهذا يدل على أن العبد يجب عليه طاعة مواليه بقلب سليم تمجيدا لله العلي العظيم» وقال القديس اينيدوروس (٥٩) من بياويزة (الطينة بالقرب من القرم) مخاطبا للرقيق «إني لانهلك بالبقاء في الرق حتى ولو عرض عليك مولاك تحريرك فإني لآنك تحاسب حسابا يسيرا لأنك تكون خدمت مولاك الذي في السماء ومولاك الذي على الأرض» وقال القديس توماس من مدينة اكوين (٦٠) «ان الطبيعة خصصت

(٥٨) (في الباب الاول من القسم ٧٥ من كتابه الذي اسمه القواعد الادبية *Morales Regulae* كما أشار إليه المؤلف) وهو المؤلف الكبير ومن آباء الكنيسة اليونانية برع في الفصاحة والمنطق وجد في تحصيل الفلسفة والطب والعلوم والشعر والفنون المستظرفة وقد أنشأ مدرسة للبيان نجحت نجاحا عظيما ثم تركها وانقطع للعيشة الرهبانية وكان متى فرغ من العبادة صرف أوقاته مع صديق له في قطع الحجارة وحمل الحطب وغرس الازهار وحفر الاقنية لسق الاراضي الرملية ولما توفي شيع جنازته جميع سكان المدينة وشاركه اليهود والوثنيون النصراني في البكاء عليه اه مترجم (٥٩) (في الفصل ١٢ من الكتاب ٤ من رسائله كما أشار إليه المؤلف) ولم أفق له على ترجمة اه مترجم

(٦٠) (في الفصل ١٧ من الباب ١٠ من الكتاب الثاني من تأليفه المسمى *De regimine principum* كما أشار إليه المؤلف) وهو من مشاهير اللاهوتيين وللسنة ١٢٢٧ ميلادية في قصر روكاسيكام من مملكة نابولي من عائلة عريقة في الحسب



بعض الناس ليكونوا أرقاء» وأيد ما ذهب اليه بالعلاقات المختلفة التي تجعل بعض الاشياء خاضعة لبعضها حسا ومعنى واستشهد على ذلك بالشريعة الطبيعية والشريعة الانسانية (الوضعية) والشريعة الالهية وجماعا ذهب اليه الفيلسوف ارسطاطاليس وقد استنتج بوسوي (٦١) من الفوز والانتصار حق قبل المكسور المجهور ولذلك يقول ان استعباد ذلك المغلوب نعمة ورحمة \*

كرية الخار وقد عرض عليه كثير من البائوات مناصب الكنيسة العالية لما تنازله من المعارف والقوى والنيرة على الدين ولكنهم رفض كل ذلك وكان أعلم أهل زمانه وأكثرهم معرفة باللاهوت وله مؤلفات كثيرة فيه وفي الفلسفة وغيرهما اه مترجم (٦١) (في المذارة الى البروستانت وغيرهم راجع في الانذار الخامس المادة ٥٠ من الباب الرابع وهذا الكتاب مطبوع في باريس سنة ١٧٤٣ كما أشار اليه المؤلف) وبوسوي ياءن آخرهما مكسور ديمالة أقصم وأبلغ خطيب وواعظ فرنساوي وهو من عائلة شريفة كان أكثر أعضائها حكاما وقضاة وكان ياق عظامه في الخنازير فيكون لها في القلوب أشد تأثير وعهد اليه تاديب ابن ملك فرنسا فألف له خطابا في التاريخ العام تكلم فيه عن الحكمة الالهية في تقلبات الاحوال على الكنيسة وقد ترجم الى اللغة العربية ورسالة في معرفة الله ومعرفة الانسان نفسه ويعبد أن تم تأديسه ألف كتابا يعتبر في التعليم المسيحي والفرار بهيات أسقفية تاليفين في الدين من أحسن ما كتب في أيامهما وقد اجتهد في اقناع البروستانت بصحة التعليم الكاثوليكي وألف في ذلك كتابا لم يقد افترق مع بعضهم على ضم الكنيستين الكاثوليكية واللوثيرية (البروستانتية) ولم ينجح وفي أواخر حياته اشتغل بلحض تعليم الاتكال على الايمان دون الاعمال وقد ناظر فلون الشهير (صاحب كتاب تليمان الذي ترجمه العلامة رفاعة بيك طيب الله راء) فغلبه اه مترجم

ولم تتغير آراء الكنيسة فيما يتعلق بالاسترقاق من عهد بوسوي  
الى يومنا هذا ونحن نستشهد على ذلك بما أورده بعض علماء  
اللاهوت المتأخرين الموثوق بأقوالهم المعتمد على آرائهم

قال باي (٦٢) بصفة الاسترقاق معتمدا على ما ورد في الاصحاح  
الحادى عشر من سفر الخروج والاصحاح الخامس عشر من سفر  
الاحبار (٦٣) وعلى تعريفات مختلفة جاءت في قوانين السكائس  
وقال ان الانسان يجوز له أن يبيع نفسه وأن الحرب يترتب عليها  
حق استعباد العدو واسترقاقه وفي أيامنا هذه قد أقر نياقة بوفية  
أسقف ألمان (٦٤) على الاسترقاق في (فتاواه اللاهوتية) المتخذة  
أساسا للتعليم في الاديرة بل انه اعتبر فوق ذلك أن النخاسة تجارة  
محللة وقد فحما هذا النحوا أيضا جناب الاب ليون في كتابه (العدل والحق)

(٦٢) في كتابه *Theologia dogmatica et moralis, de justitia et jure*  
في الجزء الاول الباب الثانى المادة الاولى المسألة الثالثة من  
القسم الثامن وهذا الكتاب مطبوع في ديجون سنة ١٧٨٩ كما أشار اليه المؤلف  
وهو من كتاب اللاهوتيين ولد سنة ١٧٣٠ ميلاديه وقرى سنة ١٨٠٨ وله كتب  
كثيرة دينية معتبرة اه مترجم

(٦٣) اسمه الافرنجية *Lévitique* اه مترجم  
(٦٤) *Le* هي بندر مقاطعة السارت في فرنسا على بعد ١١٠ كيلومترات  
من باريس وتلقى شهورة بداجها وعدد سكانها ٥٥٣٤٧ نفسا وفيها أسقفية  
اه مترجم

وقد أثبت جناب الاب فوردينيه رئيس دير الروح القدس ان الاسترقاق من جملة النظام المسيحي وصرح بذلك في كتاب تعليم الديانة المسيحية المخصص للتحويلات (٦٥) بالمستعمرات الفرنسية وقد نشر هذا الكتاب في سنة ١٨٣٥ بتصديق من المجلس الديني في روميه وقال الاب بوتان (في صحيفة ٨٩ من كتابه الذي اسمه فلسفة الشرائع المطبوع في سنة ١٨٦٠) « ان ما يتعلق بالحوادث متغير وحينئذ فالاسترقاق الذي يباح في بعض الاحوال قد لا يباح في البعض الآخر وهو في كلا الامرين صحيح موافق للديانة » وقد أثبت الموسوي باتريس لاروك في كتابه الذي عنوانه (الكلام على الاسترقاق عند الامم النصرانية المطبوع في باريس سنة ١٨٦٤) ان الديانة العيسوية لم تحرم الاسترقاق نصا ولم تلغه عملا وأيد قوله بما ورد عن القديسين من النصوص التي سردناها وبغيرها

وقد قال بيرلاروس (٦٦) (في المجمع العام الكبير للقرن التاسع

---

(٦٥) وهي القرى التي يقوم بالخدمة الدينية فيها كاهن أو خوري اه مترجم  
(٦٦) هو من كبار الناشرين لا كتب ومن علماء الادب بفرنسا ولد في سنة ١٨١٧ واشتغل بالتدريس في اول الامر ثم عاد وتلقى الدروس في باريس ثم درس في احدى المدارس وأسس مكتبة مدرسية طبع فيها كتبه العديدة المختصة بالحق والتعليم الابتدائي وهي مشهورة متداولة في مصر أيضا - وله كتابان في الافكار والكلمات المأثورة هما أزهار لائتية وأزهار تاريخية ثم ألف موسوعات في ١٩ جزءا ابتداء منها سنة ١٨٦٤ ولها تسكيلة طبعت سنة ١٨٧٧ ومماها (المجمع العام للقرن التاسع عشر في اللغة

عشر المطبوع في باريس سنة ١٨٧٠ جزء ٧ حرف E صحيفة ٨٥٧ عمود ٢ فقرة ٢) « لا يجب الإنسان من بقاء الاسترقاق واستمراره بين المسيحيين الى اليوم فان نواب الديانة الرسميين يقرون على صحته ويسلمون بمشروعيته »

وقد ذكر أيضا ان بعض القسوس المسيحيين قد اجتهدوا في تخفيف مصائب الاسترقاق فساعدوا على العتق والتحرير ولكن ذلك إنما هو محض اجتهاد ذاتي لا ينقض ما سبق لنا تقريره ثم قال وخلاصة الكلام في هذا المقام أن الديانة المسيحية قد ارتضت الاسترقاق ارتضاء تاما الى يومنا هذا ويتعذر على الانسان أن يثبت انها سعت في ابطاله بل قد لزم ظهور أفكار أخرى وانتشار مبادئ جديدة حتى تم الغاؤه فهي الثورة الفرنسية التي أعدمته بما بنته من مبادئ الحرية وما نادى به من

### ان جميع الناس متساوون لدى القانون

الفرنساوية والتاريخ والجغرافية وغير ذلك) وكتبه في التعليم الابتدائي تشتمل على المطالعة والنحو وعلم اللغة ومبادئ الاشياء واللغات المدرسية القديمة (أى اليوناني واللاتيني) وأسس جريباتين للتعليم احدهما في سنة ١٨٥٨ واسمها مدرسة المعلمين والثانية في سنة ١٨٦٠ واسمها المباراة *La concurrence* وقد توفى سنة ١٨٧٥ ميلادية اه مترجم

## الباب الخامس

### ﴿ الاسترقاق عند أهل الاسلام ﴾

تهجد

ظهرت الديانة المحمدية وكان الاسترقاق ضاربا أطنابه عند الجاهلية من الاعراب كما كان منتشرا عند غيرهم من الاقوام فان قيل هل أقرته الديانة على ما كان عليه قلنا ينبغي قبل الاجابة على هذا أن نلاحظ أولا حال الزمان والمكان اللذين ظهر فيهما الاسلام

وذلك انا يتنا في مبداء هذه الرسالة ان طبيعة الاقليم كان لها دخل في اتساع نطاق الاسترقاق بالشرق أكثر منه بالمغرب وأتينا على ذكر السبب في ذلك

ولما كان منشأ الديانة المحمدية ببلاد العرب فلا يصعب الوقوف على ما كانت عليه درجة الاسترقاق عند أهل هاتيك البلاد وشغفهم به ومن جهة اخرى فان النبي صلى الله عليه وسلم لقي في مبداء رسالته بل وفي كل أيامها شدايد ومقاومات بالسلاح وغيره في سبيل نشر الدين الحنيفي فان من أصعب الاعمال ولا جدال ما قام به عليه الصلاة والسلام من اخراج الاعراب من ظلمات الجهالة التي كانوا هائمين فيها ومقاومة الشرك بالله وعبادة الشمس

والكواكب لاجل تعليمهم الاعتقاد بالله واحد وترك ما كان عليه  
آباؤهم من الاباطيل والاضاليل وهدايتهم الى طريق الفضائل وحشهم  
على رعايتها واتباع سنتها فكلم من مرة تصادى له صلى الله عليه  
وسلم وعلماء القبائل وهددوه وتوعده لاسنسكافهم ترك ما تنوق اليه  
أنفسهم من الاستقلال وكراحتهم لكل سلطان يكون عليهم لرسول  
قد بعثه الله عز وجل

وبهذا يتضح ما كان عليه هياج الافكار وثورة الخواطر في تلك  
الايام وحينئذ نقول لما كان النهي عن أمر ألفته الطباع أعواما  
بل أجيالا واعتادته الاخلاق حتى امتزجت به مما يزيد في ذلك  
الهياج وتلك الثورات فلا ينطبق بالضرورة على قواعد الحكمة  
والتدبير ولا يوافق المصلحة والنظام لم تأمر الديانة الاسلامية  
بالغاء الاسترقاق مرة واحدة ولكنها لم تقره على ما كان عليه لان  
اصولها العمومية لم تكن لتنطبق على ما كان جاريا في ذلك العهد  
فعملت على انصاب منبذيه وتقليل أثره من الوجود وحصره في حدود  
ضيقة على وجه يخالف تماما ما كان عليه في تلك الايام

قال العلامة جوستاف لوبون في كتابه الذي سماه تمدن العرب  
ماتعريبه « ان لفظة الرق اذا ذكرت امام الاوربي الذي اعتاد تلاوة  
الروايات الامريكية المؤلفة منذ نحو ثلاثين سنة من الزمان ورد  
على خاطره استعمال أولئك المساكين المقتلين بالسلاسل المكملين

بالاضلال المسوقين بضرب السياط الذين لا يكاد يكون غذاؤهم كافياً  
لسد رمقهم وليس لهم من المساكن الاحبس منظم واني لا أقصد  
أن أتعرض هنا للبحث عن صحة هذا الوصف وانطباقه حقيقة على  
ما كان واقعاً من الانكيز في أمريكا منذ سنين قليلة وعمّا اذا كان  
من الامور المحتملة أن مالك الارقاء قد قام بفكره أن يسيء معاملتهم  
ويذيقهم العذاب والهوان بما يكون فيه تلف لبضاعة غالية مثل  
ما كان الرنجي في ذاك الزمان أما الحق اليقين فهو أن الرق عند  
الاسلاميين يخالف ما كان عليه عند النصارى تمام المخالفة «  
ألا ان الاسلام قد ابتدأ بتقرير هذه القاعدة

إن المسلم المولود من أبوين حرين لا يجوز استرقاقه في أى حال من الاحوال  
ولمصرى ان في هذه القاعدة هزينة كبرى وفائدة عظيمة لانها  
تُخرج من هذا الظلم الفاحش المهين قسمين عظيمين من العائلة  
البشرية

وهذه القاعدة هي والحق يقال مفتاح لحل المسألة المعضلة التي  
حق للعالم المتمدن أن يشتغل بها في هذا الزمان

أفلا تسعى الدول الاوروبية في البحث عن الطرق الفعالة التي  
يكون بها الغاء العنصرية اذا كان ذلك كذلك فلعمري انها ما عليها  
الآن تساعد مصير التي هي عنوان فخار الاسلام في أفريقيا على

نشر القمدن وبث الحضارة بين قبائل هذه القارة بواسطة الديانة  
الاسلامية ومتى صار أولئك الوثنيون القنشيون (٦٧) مسلمين  
تلاشت النخاسة من نفسها وبطبيعتها حيث إن الاسترقاق لا يجوز  
بين أهل هذا الدين بل قد ورد في القرآن الشريف نهى لهم عن  
مقاتلة بعضهم بعضاً قال تعالى «وإن طائفتان من المؤمنين اقتتلوا  
فأصلحوا بينهما فإن بغت إحداهما على الأخرى فقاتلوا التي تبغي حتى  
تتقى إلى أمر الله فإن فاءت فأصلحوا بينهما بالعدل وأقسطوا إن الله  
يحب المقسطين» (سورة الحجرات ٤ - آية ٩)

#### الفصل الأول

### «في منع الاسترقاق»

الحرب هي المنسب الوحيد للاسترقاق ولكن لا على إطلاقه بل ذلك  
مقيد بشرطين أحدهما أن تكون الحرب قانونية منتظمة والأخرى  
أن يكون القتال مع القوم الكافرين

(٦٧) هذا اللفظ مشتق من كلمة فتسيو البرتغالية ومعناها الأشياء المسحورة وقد  
أطلقها البرتغاليون على عبادة الزنوج التي يتوجهون بها للأشياء الدنيئة وهي عبارة عن  
عبادة الأئم الضاربة في قبا في الهمجية في قارة أوستراليا وأوسط آسيا وأفريقيا وأمريكا  
الشمالية والنار أخض معبودات أولئك الأقوام ثم غير هامن العناصر ثم الأشجار  
والأنهار والأرواح الطيبة والأرواح الخبيثة التي صورها لهم التخريف والتخويف  
بأنهم مترجم



قال الله عز وجل في كتابه المنزل على نبيه المرسل « قاتلوا (أى قتالا قانونيا) الذين لا يؤمنون بالله ولا باليوم الآخر ولا يحرمون ما حرم الله ورسوله (يعنى الخمر والميسر) ولا يدينون دين الحق (لا يتدينون بدين الاسلام) من الذين أوفوا الكتاب حتى يعطوا الجزية (ان لم يسلموا) الآية » (في هذه الآيات يبين المؤمنين والكافرين)

ولذلك كان المسلمون قبل أن يفتحوا بلدا من البلدان يبعثون اليها وفودا للدولة في شأن الصلح ويقترحون أمورا تسكك تكون واحدة في كل البلدان والاقطار وذلك انهم يقولون مامعناه قد أمرنا رئيسنا بقتالكم اذا لم تقبلوا شربته فكونوا منا تكونوا اخوانا لنا واتبعوا ما فيه صالحنا واقتدوا بشعائنا حتى لا يمسكم سوء منا فان لم تفعلوا فادفعوا لنا جزية سنوية في مواقيت معينة مادمت على قيد الحياة ونحن نقاتل كل من يريد أن يلحق بكم ضيرا أو ضررا وكل من يهاديكم باى وجه من الوجوه ونحافظ على مخالفتنا لكم بالصدق والامانة فان أبيت هذا أيضا فليس بيننا وبينكم سوى الحرب ولا نزال نصلى عليكم نار الوغى حتى نقيم ما أمرنا به الله عز وجل

ومضى قبل الكفار باحد هذين الشرطين وقاهم المسلمون عهودهم وأنجزوا معهم وعودهم ولم ينخرفوا قط عن هذا السير المجود وكانوا يعاملون المغلوبين المكسورين باللطف والجاملة وشاهدنا

على ذلك ما فعله الخليفة عمر بن الخطاب (٦٨) رضى الله عنه في بيت المقدس (٦٩) (مدينة اورشليم) فانه لم يرض بالدخول في هذا البلد الحرام الابقتة قليلة من أصحابه وطلب الى البطريرك صفريوس

(٦٨) عمر الفاروق ابن الخطاب هو الخليفة الثاني وقد كان في الجاهلية من أعداء الدين الاسلامي واكبر المناصبين للنبي صلى الله عليه وسلم ثم ان الله عز وجل أعز به الاسلام احابة لدعاء سيد الانام وهو أول من تلقب بامير المؤمنين ووضع التاريخ الهجري ووسع نطاق المملكة الاسلامية بغزواته وغزواته ففتح الشام وفارس ومصر وبش سر اياه الى طرابلس الغرب وهو عنوان العدل ومثال الكمال وشخص الفضل والشهامة وعندي ان قولهم «لا يخشى في الحق لومة لائم» لا يصحح أن ينطبق الاعليه وكم كيف يتيسر لى ان لم يطلع بسيرة من حياته الطيبة ومناقبه وفضائله وقد اشتهرت في الخافقين وعرفهم المسلمون والافرنج وأقرله بها جميع الخلق . العسرى ان المقام لا ساعدنى على ذكر شئ من فضائله فانها تستغرق مجلدات عظيمة ومن أراد الوقوف على ذلك فليراجع الطبرى وابن الاثير وأبالفداء وأسد الغابة واعلام الناس وكتب السير والتواريخ وغير ذلك من المصنفات العديدة التى باللغة العربية وتند كمن ضمن التواريخ الافرنجية التى كتبت عن هذا الرجل الخليل كتاب الموسىو الكساندريمازا *Masas* من ضباط أركان الحرب سابقا الذى سماه أعيان الشرق في *Les hommes illustres de l'Orient* وكتبه في مجلدين ومطبوع في باريس سنة ١٨٤٧ فقد كتب عليه في الجزء الاول قصتين مطولين من صحيفة ١٠٦ الى صحيفة ١٦٠ ونسبه ايضا الى الموسوعات والعاجم الناريخية المتنوعة المصنفة في لغات الافرنج اه مترجم

(٦٩) كانت تسمى في أول الامر ييوس أو ييوش *Jebus* ثم سميت اورشليم معرب يريشليم بالعبرانية واختلف العلماء في أصل هذه التسمية فقال قوم انها ييوش شليم أو ييوس سليمان فوقع فيها الابدال والخذف وذهب آخرون الى انها من يروشليم أى أساس السلام وقيل من يروش وشلیم ومعناه ملك السلام وقيل من أور وشلیم أى قرية السلام وقال في

أن يرافقه في زيارته لجميع الاماكن الدينية المقدسة ثم أعلن الأهلالي  
بأنهم في أمان تام وأن أموالهم وكنائسهم ستكون محفوفة بالرعاية  
والاحترام وأن المسلمين لن يصلوا في الكنائس النصرانية

ولكن الحرب كانت هي الحكم الوحيد اذا أبى الكفار الرضوخ  
للشروط التي يقترحها المسلمون فاذا دارت الدائرة على الكفار  
صاروا في هذه الحالة فقط أرقاء للعالمين بعد أن يصرح الخليفة  
بذلك تصريحاً خاصاً

ولكن ذلك لا ينبغي عليه حرمانهم الى الابد من الرجوع الى ربوع  
الحرية فان الحالة التي وقعوا فيها يمكنهم التخلص منها لان أبواب  
الرحمة لاتزال مفتوحة لهؤلاء المساكين اذ يجوز لهم ان يقتدوا  
أنفسهم بدفع مبلغ معين كما أن للخليفة أن يطلق سراحهم لوجه

شرف الفاموس ما خلاصته وشلم ككتف وجمل أي بكسر اللام وفتحها اسم بيت  
المقدس بالعبرانية وهو ممنوع من الصرف للجمه ووزن الفعل وهو بالعبرانية أورشليم  
ويقال أيضاً أورى شلم وأنشد ابن خالويه

وقد طفت للمال آفاقه عمان خمص فاورى شلم

ويقال لبيت المقدس أيضاً يليا وبيت المكاش ودار الضرب وصالحون وتسمى أيضاً  
شليم وشلام وهذا ما أردنا تحقيقه من حيث التسمية فقط وأما تاريخها وجغرافيتها  
فليس من قصدي التعرض لهما في هذا المقام وإنما ننبه القارئ الحكيم الى أن لهما ارتباط  
بهذا الموضوع أحدهما الروض المغرس في فضل بيت المقدس والثاني أن تحاف الأخصا  
بفضائل المسجد الأقصى اه مترجم

الله تعالى فقد ورد في القرآن الشريف خطابا للرسول عليه الصلاة والسلام « فاذا لقيتم الذين كفروا فضرب الرقاب حتى اذا أثخنتموهم فشدوا الوثاق فاما من بعد واما فداء حتى تضع الحرب أوزارها الآية » (سورة محمد ٤٧ - آية ٥)

فن ذلك تتضح ضرورة مراعاة هذه القواعد التي بسطناها حتى يتيسر استرفاق الانسان ومن خالف ذلك وهو عالم متمدد ارتكب أثما عظيما واستحق جزاء شديدا فقد ورد عن أبي هريرة (٧٠) رضى الله عنه عن النبي صلى الله عليه

(٧٠) اختلف في اسمه اختلافا عظيما جده الم يكن مثله في الجاهلية والاسلام والاربع مارواه هو عن نفسه قال كان اسمي في الجاهلية عبد قيس فسميت في الاسلام عبد الرحمن وهو الحافظ الكبير وأحد الاخيار المشاهير وكنى بأبي هريرة لهرة صغيرة كانت له فحملها يوم ما في كفه فراءه النبي صلى الله عليه وسلم فقال ما هذا فقال هريرة فقال يا أبا هريرة فلزمه وقد كان اسلامه في عام خيبر ثم لزم النبي صلى الله عليه وسلم وواظب عليه في العلم فكان لا يفارقه مطلقا وكان رضى الله عنه من أحفظ الصحابة وكان يحضر ما لا يحضر سائر المهاجرين والانصار حتى شهد له النبي صلى الله عليه وسلم بأنه « حريص على العلم والحديث » وروى عنه أكثر من ٨٠٠ رجل من الصحابة والتابعين وقد ولاه عرين الخطاب رضى الله عنه على البحر بن ثم عزله ثم أراه على العمل فأبى عليه . قيل كان يسبح في اليوم اثنتي عشرة ألف تسبيحة ويقول اسبح بقدر ذنبي وكان هو وأمرأته وخادمه يقتسمون الليل للاشتغال بالصلاة وكان يصوم الخميس والاثني عشر يوما حضرته الوفاة بكى فاستل عن ذلك فقال أبى على بعد سفرى وقلة زادى وانى أصبحت على مهبط جنة أو نار لا أدري أيهما يأخذنى . توفي رحمه الله بالمدنية على الاربع في سنة ٥٧ وقيل ٥٩ للهجرة اه مترجم

وسلم انه قال « قال الله ثلاثة (من الناس) أنا خصمهم يوم القيامة رجل أعطى بي (أى أعطى العهد باسمي) ثم غدر ورجل باع حرا فأكل ثمنه (وفى حديث عبد الله ابن عمر (٧١) عن أبي

(٧١) عبد الله بن عمر بن الخطاب القرشي العدوي أسلم مع أبيه وهو صغير لم يبلغ الحلم وهاجرة قبل أبيه فعدا ذلك بعض الناس للظن بأنه أسلم قبل أبيه أيضا وهذا لا يصح كان رضى الله عنه كثيرا الاتباع لأن رسول الله صلى الله عليه وسلم حتى أنه ينزل منازل له ويصلي في كل مكان صلى فيه وحتى أن النبي صلى الله عليه وسلم نزل تحت شجرة فكان ابن عمر يتعاهدها بالماء لئلا تيبس وقد أقام بعد النبي صلى الله عليه وسلم سنتين سنة يغنى الناس في المواسم وغير ذلك قال مالك وكان ابن عمر من أئمة المسلمين وقال الشعبي كان ابن عمر جيدا الحديث ولم يكن جيدا للفقهاء وكان شديد الاحتياط والتوقى الدين في الفتوى وكل ما تأخذه بنفسه حتى أنه ترك المنازعة في الخلافة مع كثرة ميل أهل الشام اليه ومحبته له ولم يقاتل في شيء من الفتن ولم يشهد مع علي شيئا من حروبه حين اشكلت عليه ثم كان بعد ذلك يندم على ترك القتال معه وقد قال حين حضر الموت « ما أجد في نفسي من الدنيا ألا شيء لم أقاتل الفئسة الباغية » وكان جابر بن عبد الله يقول « ما منا إلا من مالت به الدنيا ومال بها ما خلا عمر وأبى عبد الله » وأراد من أن الحكيم أن يبايعه بالخلافة وقال له أن أهل الشام يريدونك قال فكيف أصنع بأهل العراق قال تقابلهم قال والله لو أطاعني الناس كلهم إلا أهل فندك (فريضة صغيرة يجبر فيها نخل وعين) وإن قاتلتهم يقتل منهم رجل واحد لم أفعل قتر كمروان وانصرف وكان بعد رسول الله صلى الله عليه وسلم يكثر الخيل وكان يكثر الصدقة ورعا تصدق في المجلس الواحد ثلاثين ألفا (من الدراهم) وكان إذا اشتد عليه شيء من ماله قر به لربه وكان رفيقه فادعروا ذلك منه فربما لزم أحدهم لم يجد فإذا رآه ابن عمر على تلك الحال الحسنه أعتقه فيقول له أحجابه يا أبا عبد الرحمن والله ما بهم إلا أن يخدعوك فيقول من خدعنا بالله نخدعنا له وقال نافع دخل ابن عمر الكعبة فمجمته وهو ساجد يقول قد تعلم يا ربى ما عني من مراهمة فريش على الدنيا

داود (٧٢) ورجل اعتبد محورا) ورجل استأجر أجيرا فاستوفى منه  
(العمل) ولم يعطه اجره»

الاخوفك وكان اذا قرأ هذه الآية ((ألم يأن للذين آمنوا أن تخشع قلوبهم لذكر الله))  
بكى حتى يغلبه البكاء وكان يقول البرئ شيء من وجهه طلق وكلام لين روى عن النبي وعن جملة  
من أكابر الصحابة وروى عنه كثير من الصحابة والتابعين وقوف سنة ثلاث وسبعين وكان  
سبب قتله ان الحجاج أمر رجلا فقسم زجر محبة (أي الحداثة التي في أسفله) وزجره في  
الطريق ووضع الزجر في ظهر قدمه واما فعل الحجاج ذلك لانه خطب يوما وأمر للصلاة  
فقال له ابن عريان الشمس لا تنتظرك فقال له الحجاج لقد دهممت أن أضرب الذي فيه  
عيناك قال ان تفعل فانك سفيه مسلط وقيل ان الحجاج سمع مع عبد الله بن عمر فأمره عبد  
المالك بن مروان ان يقتل بن عمر فبكان ابن عمر يتقدم الحجاج في المواقف بعرفة وغيرها  
فكان ذلك يشق على الحجاج فأمر رجلا معه حربة مسمومة فاصق به عند اذحام الناس  
ووضعها على ظهر قدمه فحرض منها أبا عافا نادا الحجاج يعود فقال له من فعل بك قال وما  
تصنع قال قتلني انه ان لم أقتله قال لا أراك فاعلا أنت أمرت الذي نخسني بالحرية فقال  
لا تفعل يا أبا عبد الرحمن وخرج عنه ولبث أياما ومات عن سبع وثمانين سنة وقيل أربع  
وثمانين انه مترجم

(٧٢) هو أبو داود السجستاني المتوفى بالبصرة في نصف شوال سنة ٢٧٥ هجرية  
على ما في كشف الظنون وابن خلكان خلافا لدائرة المعارف التي أثبتت وفاته في سنة ٢٨٥  
سهوا وهو أحد حفاظ الحديث وعلمه وعاله كان في الدرجة العالية من النباهة والصلاح  
طاف البلاد وكتب عن العراقيين والخراسانيين والشاميين والاصريين والجزريين  
وجمع كتاب السنن وعرضه على الامام ابن حنبل فاستحاده وقال ابراهيم الحري عن كتاب  
السنن هذا ما انصه «ألين لابي داود الحديث كما ألين لداود الحديث» وكان يقول  
كتبت عن رسول الله صلى الله عليه وسلم خمسمائة ألف حديث انخبت منها ماضمته  
هذا الكتاب يعني السنن جمعت فيه ٨٠٠ حديث ذكرت الصحيح وما يشبهه

وفضلاً عن ذلك فقد كان المسلمون يرجعون في النادر إلى ما حوله  
لهم دينهم من الحق في استبعاد أسارى الحرب وكأولئك يتفقون بضرب  
الجزية عليهم

ففي ذلك أن النبي صلى الله عليه وسلم صالح نصارى نجران (٧٣)

وما يراه ويكتفي الإنسان المدينة من ذلك أربعة أحاديث أحدها قوله صلى الله عليه  
وسلم «إنما الأعمال بالنيات» والثاني «من حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه» والثالث  
«لا يكون المؤمن مؤمناً حتى يرضى ل أخيه ما يرضاه لنفسه» والرابع «الحلال بين  
والحرام بين وبينهما أمور مشتبهة فمن ترك ما شبه عليه كان لما استبان أترك ومن اجتراء  
على ما يشك فيه من الأثم أو شك أن يواقع ما استبان والمعاصي حتى الله من يرتع حول الحمى  
يوشك أن يقع فيه» وقبل جاء مهمل بن عبد الله التستري فرحب به وأجلسه فقال له يا أبا داود  
إني أريد أن أخرج إلى ما هي قال حتى تقول فضيبتهم مع المكان فقال قد فضيبتهم مع المكان  
قال «أخرج إلى ما هي حدثت به عن رسول الله صلى الله عليه وسلم حتى أقبله» فأخرج  
أبو داود لسانه فقبله . وكانت ولادته رحمه الله في سنة ٣٠٣ قال ابن السبكي عن سننه  
«وهي من دواوين الإسلام والفقهاء لا يتحاشون من إطلاق لفظ الصحح عليها وعلى سنن  
الترمذي ولا سيما سنن أبي داود» اهـ مترجم

(٧٣) نجران مدينة باليمن تعد من محاليف مكة (أي من كورها أي من أعمالها) قالوا  
بناها نجران بن زيدان بن سبأ بن شخب بن يعرب بن خطان ولكن العلماء ليسوا متفقين  
على هذا النسب . فتحت هذه المدينة في السنة العاشرة من الهجرة للهجرة على الفتي (أي  
الخارج) وبها نخيل وتشتمل على أحياء من العرب ويتخذها الأدم وهي بين عسدين  
وحضرموت عن صنها عشر مراحل . وفيها مكان يسمى كعبة نجران وهي بيعة بناها  
عبد المذان بن الريان الخارثي على بناء الكعبة وعظموها وكان فيها أساقفة مقيمون  
اهـ مترجم

(قريباً من الين) على جزية سنوية قدرها ألفا ثوب وكذلك  
صالح الخليفة عمر بن الخطاب رضى الله عنه نصارى بنى تغلب  
على جزية فرضها على كل رجل منهم توازى ضعف ما كان  
مضروباً على كل رجل من المسلمين ولم يخرج عمرو بن العاص (٧٤)  
رضى الله عنه في مصر عن هذه الجادة الجميدة فإنه اقترح على  
السكان أن يبقى لهم كمال حريتهم الدينية واقامة العدل للجميع  
بالقسط والانصاف من غير ما غرض ولا تشيع وعدم انتهاك حرمة  
المنازل والاملاك واستبدال الضرائب الفادحة الغير العادلة التي  
فرضها ملوك الروم بجزية سنوية قدرها ديناران (١٥ فرنكا) (٧٥)  
على كل واحد منهم

وفي أيامنا هذه نرى الحكومات الاسلامية تعامل أسارى  
الحرب بمقتضى أصول قانون الممل ولا تجرى عليهم أحكام الشريعة  
الدينية

---

(٧٤) هو من دهاة العرب ومن كبار العجالة وأهم القوادى صدر الاسلام وهو الذى  
كان واسطة في جعل الخلافة في يد الأمويين وقد وصل البحر الأبيض المتوسط بالبحر  
الاحمر وسيرته مشهورة معروفة تراها في جميع التواريخ التي كتبت على مصر في الاسلام  
فلا حاجة لأطالة الكلام في هذا المقام اه مترجم  
(٧٥) لاشك أن المراد بوضع ١٥ فرنكا بن قوسين في المتن الا فرنكا ان هذه القيمة  
هى قيمة الدينار الواحد اه مترجم



فظهر مما تقدم بيانه ان الاسترقاق عند المسلمين ليس له إلا مصدر ومنشأ واحد وهذا المصدر يحصره في حدود ضيقة مع أن مصادره ومنابعه عند الامم الاخرى كانت كثيرة متنوعة ففي رومة مثلاً كان الاسترقاق يصيب أسارى الحرب وأولاد الارقاء والاشخاص الذين قضت بعض أحكام القانون باستعبادهم ومما ينبغي التنبيه عليه في هذا المقام ان النخاسين لم يسمحوا قط للجيوش الاسلامية لسرقة أولاد المغاوين واستعبادهم وتعريض نسائهم للعساكر لاجل قضاء الاوطار منهن كما كان ذلك حاصلًا في رومة

فان الديانة المحمدية لم تسمح قط بارتكاب أمر فظيع مثل هذا ولذلك يحكم العقل بداهة بان لائحة لقول من يزعم بان نصوص الدين الاسلامي الشريف تؤيد وتبرر ما هو حاصل على قولهم في أواسط أفريقيا من اضطهاد الرقيق ومعاملتهم بالبشاعة والسنعاة والقطاعة فان هذا الدين قد جاء بالعرف والنهي عن المنكر كما لا ينكر

(الفرع الثاني)

(في معاملة الرقيق)

ان ما امتازت به الهيئة الاجتماعية في بلاد المشرق هو انها

بقيت على حالها التي كانت عليها (٧٦) فالعبد هو على الخصوص  
خادم يعتبر كـفرد من أفراد العائلة التي هو فيها فهو أقرب الى  
مولاه من الخادم عند أهل أوربا

ولا يكاد الانسان يجد عند المسلمين ذلك الحد الفاصل الذي يجعل  
بين السيد وبين عبده بونا عظيما وفرقا جسيما فليس الاسترقاق موجبا  
لشيء من الهوان والصغار كما أن الرقيق ليس من الذين سقطوا عن  
درجة الاعتبار وحل بهم العار فلفظتهم الجمعية الانسانية واعتبرتهم  
خارجين عن دائرتهم بل تجب معاملته بالرفق واللين فقد ورد في  
الكتاب المبين «وبالوالدين احسانا وبذي القربى واليتامى والمساكين  
والجار ذى القربى والجار الجنب والصاحب بالجنب وابن السبيل (٧٧)  
وبما ملكت أيمانكم ان الله لا يحب من كان مختالا (أي متكبرا على

(٧٦) يريد بذلك أن معاملته العبد بقيت في هذا الزمان مثل ما كانت في الأيام السوالف  
وقد أثبت في أول الرسالة ان معاملتهم كانت في الشرق معروفة بالتلطف والتعطف الذين  
لا مثيل لهما في رومة وبلاد اليونان اه مترجم

(٧٧) ذى القربى صاحب القرابة والجار ذى القربى الذي قرب جواره أو الذي له مع  
الجوار قرب واتصال بنسب أو دين والجار الجنب بضم الجيم والنون العبد أو الذي  
لأقربائه وعنه عليه الصلاة والسلام «المجيران ثلاثة بخار له ثلاثة حقوق حق الجوار  
وحق القرابة وحق الاسلام يجار له حقان حق الجوار وحق الاسلام وجار له حق واحد  
حق الجوار» وأما الصاحب بالجنب فهو الرفيق في أمر حسن كتعلم وتصرف وصناعة  
وسفر فانه محببك وحصل بجنبك وتميل هو المرأة وأما ابن السبيل فهو المسافر أو  
الضييف اه مترجم

الناس من أقاربه وأصحابه وجيرانه وغيرهم ولا يلتفت اليهم) خذوا  
(أى يتفاخر عليهم بما أتاه الله) « (سورة النساء ٤ - آية ٣٦)  
ومن تأمل في الشريعة الإسلامية رأى فيها ما يدل على شدة  
الرغبة في تخفيف الحد والعقوبة التى تصيب الأرقاء قال تعالى  
« فإذا أحصت (أى القتلى المؤمنين) فإن آتين بفاحشة فعليهن  
نصف ما على المحصنات من العذاب » (سورة النساء ٤ - آية ٢٥) (٧٨)  
فيأله تلك العناية بهذه الطائفة المستضعفة  
ومن نظر الى الأحاديث النبوية الشريفة رآها مشوبة بالتعطف  
والحنان

انظر الى ما رواه الامام على كرم الله وجهه عن النبي صلى الله  
عليه وسلم « اتقوا الله فيما ملكت أيما نكم » وعن طريق أم سلمة  
« اتقوا الله فى الصلاة وفيما ملكت أيما نكم » تر أن هراقة المالك  
لله سبحانه وتعالى وخشيته منه فى هه سالة عبده مجهولان بمنزلة

(٧٨) اختلف العلماء كثيرا فى عدد آيات السور وفى ترتيب الآيات والنسب عول عليه  
المؤلف هو المحقق المطبوع فى واية عاصمة بلاد الهند التوافق ترتيب آياته مع الترجمة  
المقرضاوية ومع كتاب نجوم الفرقان فى أطراف القرآن المطبوع أيضا فى أوروا الذى  
به يناسر للانسان معرفة مواضع الآيات الكريمة فى أى السور بعلمه معرفة كلمة أو كلمتين  
من الآية التى يريد البحث عنها أو ما نحن فقد اعتمدنا على النسخة التى كتبها الحافظ عثمان  
فى سنة ١٠٩٧ هجرية وطبعه فى آخرها فى المطبعة العثمانية بإدارة السعادة العلمية  
لكثرة تداولها بين المسلمين اه مترجم

المراقبة والحشية المفروضتين عليه في القيام بواجب الصلاة وهي  
 عماد الدين ومن أهم أركان الاسلام  
 وفضلا عن ذلك فقد روى أنه صلى الله عليه وسلم كان يقول  
 في مرضه « الصلاة وما ملكت أيمانكم » وكانت هذه آخر كلمة  
 نطق بها قبل وفاته عليه الصلاة والسلام (٧٩)  
 وقد جاء في الحديث الشريف ما فيه زيادة التصريح والتعريف  
 فقد روى ابن عمر عنه صلى الله عليه وسلم انه قال « اتقوا الله  
 في الضعيفين المملوك والمرأة » وفي الاثر الكريم « لقد أوصاني  
 حبيبي جبرائيل (٨٠) بالرفق بالرفيق حتى ظننت أن الناس لا تستحيين  
 ولا تستخدم » أو كما قال

فهل يصح في شرع العقلاء بعد وقوفهم على هذه الشعائر الغراء  
 أن يتهموا الديانة الاسلامية السمجاء بالتوحش والهمجية

---

(٧٩) راجع الجامع الصغير في لفظة كان اه مترجم  
 (٨٠) جبرائيل لفظة عبرانية معناها قوة الله وهو علم ممنوع من الصرف العلمية والجمجمة  
 والتركيب المزجي على قول قال في القاموس ان معناها عبد الله أو عبد الرحمن أو عبد العزيز  
 وفيه أربع عشرة لفظة أو ردها صاحب القاموس وأشهرها جبريل بكسر الجيم وهي  
 لغة الحجاز وبها نطق عليه الصلاة والسلام قال حسان ابن ثابت  
 وجبريل يسول الله فينا : وروح القدس ليس له كفاء  
 ومن أراد التوسع ومعرفة هذه اللغات فعليه بمراجعة شرح القاموس بحمد كفايته  
 وزيادة اه مترجم

وليس هذا كل ما في وسعنا ايراده فقد ورد عن صاحب ديننا  
الحنيف القويم أنه قال « اخوانكم ( أى مما يكمكم اخوانكم )  
خولكم ( بفتح الخاء المعجمة والواو أى خدمكم لانهم يتحولون الامور  
أى يصلحونها ومنه الخولى لمن يقوم باصلاح البستان أو التحويل  
التليك ) جهلهم الله تحت أيديكم ( أى مملكتكم ايهم ) فمن كان  
أخوه تحت يده فليطعمه مما يأكل وليلبسه مما يلبس ( أى من جنس  
كل منهما والمراد المساواة لا المساواة من كل وجه نعم الاخذ بالاكمل  
وهو المساواة كما فعل أبوذر أفضل ( ٨١ ) فلا يستأثر المرء على عياله  
وان كان جائراً قال النووي ( ٨٢ ) يجب على السيد زينة المأول

( ٨١ ) راجع أصل الحديث في صحيفة ٣٣٠ من الجزء الرابع من شرح البخارى  
للقسطلاني طبعة ٦ في مطبعة بولاق سنة ١٣٠٤ هـ مترجم  
( ٨٢ ) بعد ان أطلت البحث والتساؤل عن ترجمة حياته وكما لا أكتب عنه  
شيأ توجهت الى المكتبة الخديوية فعثرت فيها على كتاب باللغة الألمانية  
اسمه ( حياة الشيخ أبي زكريا يحيى النووي ) استخرجه من جملة كتب بخط اليد العلامة  
وستمفلت ( وطبعة في مدينة جوتنجن بالمانيا سنة ١٨٤٩ ) وتدا عمدا فيه على  
١ - الكواكب المدرسية في تراجم السادة الصوفية - ٢ - طبقات الشافعية  
٣ - درة الاسلاك في دولة الأتراك - ٤ - مرآة الجنان - ٥ - تحفة  
الانام في فضائل دمشق الشام - ٦ - العقد المذهب في طبقات جملة المذهب  
٧ - حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة . ثم أورد دخلاصات عنه من كل  
من هذه الكتب وترجمها باللغة الألمانية ودخلاصة ما رأته فيه بالإنجليزية وله  
في سنة ٦٣١ وكان من أكابر العلماء في القانون عامة والفقه واللغة خاصة وكان يقرأ

وكسوته بالمعروف بحسب البلدان والأشخاص سواء كان من جنس  
نفقة السيد أو فوقه حتى لو قتر على نفسه تقتيراً خارجاً عن عادة  
أمثاله إما زهداً أو شحاً لا يحل له التقتير على المملوك والزمانه  
بموافقته (الابرضاء) ولا تسكفوهم ما يغلبهم فان كلفتموهم ما يغلبهم  
فأعينوهم» عليه لانه ورد في حديث آخر «ان الله مليككم اياهم  
ولو شاء ملككم اياكم» (٨٣)

وقد ثبت الرسول صلى الله عليه وسلم هذه الاقوال الجميلة المستعذبة

كل يوم اثنى عشر درسا في فنون مختلفة وكان لا ينام الليل ويكتب حتى تكل يده ويخرج  
فيضع القلم ثم ينشد

لئن كان هذا الدمع يحري صباية ❦ على غير سبلى فهو دمع مصبح

وكان لا يأكل في اليوم واليلة الا اكلة واحدة ولا يشرب الا شربة واحدة ولم يتزوج  
وكان كثير السهر في العبادة والتلاوة والتصنيف صابرا على خشونة العيش والورع  
وله ترجمة وافية في شرح المنهاج . وبلغت مؤلفاته ٤٢ و توفي سنة ٦٧٦ قبل أن  
يبلغ الخمسين اه مترجم

(٨٣) قال حجة الاسلام الغزالي في الجزء الثاني من الاحياء الذي طبع في بولاق صحيفة  
٩٩ في حقوق المملوك ما نصه ❦ (فاما ملك اليمين فهو ايضا يقتضى حقوقا في المعاشرة  
لا بد من مراعاتها فقد كان من آخر ما وصى به رسول الله صلى الله عليه وسلم انه قال  
« اتقوا الله فيما ملكت ايمانكم اطعموهم مما تأكلون واكسوهم مما تلبسون ولا  
تسكفوهم من اهل ما لا يطيقون شأ حبيبتم فامسكوا وما كرهتم فبيعوا ولا تخذلوا خلقا  
الله فان الله مليككم اياهم ولو شاء ملككم اياكم» ❦ اه مترجم

بقوله صلى الله عليه وسلم « لا يدخل الجنة خب ولا متكبر ولا محتان ولا سيء الملة » (٨٤)

ثم قوى ذلك أيضا بحكم صريح اذ نهى عن التمثيل بالعبيد وأوجب العتق على من فعل ذلك فقد روى لنا ابن جريج (ان زبعا وجسد غلاما له مع جارية له ففدع أنفه وجبهه (٨٥) فأنى النبي صلى الله عليه وسلم فقال من فعل هذا بك قال زبعا فدعاه النبي صلى الله عليه وسلم فقال ما حلتك على هذا فقال كان من أمره كذا وكذا فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم (للغلام) اذهب فأنت حر فقال يا رسول الله فولى من أنا فقال مولى الله ورسوله

وليأمل القارئ الى سؤال المجدوع (مولى من أنا) حتى يقف على مقدار أهميته التي لا يراها الانسان لأول وهلة فان الاجابة التي أجاب بها عليه الصلاة والسلام هي تعهد أخذه على نفسه بالقيام بمؤنة المعتوق اذا لم يستطع نوان ما فيه سد رمقه ولذلك لما قبض عليه الصلاة والسلام جاء مولى الله ورسوله الى أبي بكر رضى الله عنه فقال « وصية رسول الله صلى الله عليه وسلم » فقال « نعم تجرى عليك النفقة وعلى عيالك » فأجراها عليه وعلى عياله حتى

(٨٤) الخب بالفتح الخداع الخبز بضم الخيم والباء بينهما راء ساكنة ومعناها الخبيث وسيئ الملة بكسر الميم وسكون اللام الذى يسيئ معاملته بما يليكه اه مترجم (٨٥) أى قطع هذا كبره التى هى أعضاء التنايل اه مترجم

قبض فلما استخلف عمر رضى الله عنه جاءه فقال وصية رسول الله صلى الله عليه وسلم قال « نعم أين تريد » قال مصر قال فكاتب عمر الى صاحب مصر أن يعطيه أرضاً يأكلها (٨٦) وقد كانت رعاية الرقيق والعناية بشأنه بالغتين أقصى درجات الشفقة والرحمة فقد قال ابن عمر سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول «من لطم مملوكه أو ضربه فكفارته عتقه» وفي مذهب أبي حنيفة (٨٧) رضى الله عنه ان الحر يقتل بالعبد وفظاير حديث

(٨٦) أقول ان هذا شبيه باستبدال المعاش بأطيان المتعارف كثير في هذا الزمان مثل ذلك التحريم ما ورد في رواية أبي حمزة الصيرفي قال جاء رجل الى النبي صلى الله عليه وسلم صار خافقال له مالك قال سيدى رأيت أقبل جارية له فخب هذا كبرى فقال النبي صلى الله عليه وسلم على الرجل فطلب فلم يقدر عليه فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم اذهب فأنت حر وهناك أحاديث كثيرة جداً تدل على أن المثلثة من أسباب العتق اه مترجم (٨٧) أبو حنيفة النعمان ولد سنة ٨٠ هجرية وأدرك أربعة من الصحابة ولم يلق أحداً منهم ولا أخذ عنه وهو أحد الأئمة المحمدين أصحاب المذاهب الأربعة المعتمدة ومذهبه شائع مشهور وهو مذهب الدولة العلمية العثمانية وعليه القضاة في الامصار وأول من عمل بالرأى والقياس وقد طلب للقضاء مراراً كثيرة فلم يقبل وامتنع عنه مع ما أصابه من الالهة كان رضى الله عنه عالماً عاملاً زاهداً عابداً ورعاً تقياً كثيراً الخشوع دائماً التضرع حسن الوجه والمجلس والثياب طيب الرائحة لانه كان يتطهر كثيراً الكرم حسن المواساة لآخوانه أحسن الناس منطقاً وأحلاهم نعمة «أقمت على أبي حنيفة خمس سنين فأرأيت أطول صمتاً منه فذا سئل عن الفقه تفتح وسال كالوادى (أى النهر العظيم) وسمعت له دواير جاهرة في الكلام» وحكايت به مع جاره الاسكاف مشهورة تدل على دماثة أخلاقه وحسن رعايته لحقوق المجاورة ومزيد اعتباره



ابن عمر ان الضرب والاطم يقتضيان العتق من غير فرق بين القليل والكثير والمشروع وغيره ولم يقل بذلك أحد من العلماء فهل يستنبط من ذلك أنه لا يجوز مس العبد مطلقاً . كلا فقد دلت الأدلة وأجمع العلماء على أنه يجوز للسيد أن يضرب عبده للانتميل به بل لربيته وتأديبه ولكنه لا يجوز له على كل حال أن يجاوز به عشرة أسواط

ولكن هناك حالة يجوز فيها ضرب العبد وهذا اذا قصر في أداء واجباته الدينية فقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « اضرب عبداً اذا عصى الله واعف عنه اذا عصى » أو كما قال

نعم كان النبي صلى الله عليه وسلم يكثر من وصاية أتباعه بالعفو عن الرقيق فقد روى ابن عمر أن رجلاً جاء الى النبي صلى الله عليه وسلم فقال له الى كم أعفوا عن عبيد فلم يجبه عليه الصلاة والسلام

عند الاسراء والحكام وقيل « ان الفقه زرع عبد الله من مسعود الصحابي وسقاء علقمة ابن قيس النخعي وحصاه ابراهيم النخعي وداسه حماد استاذ أبي حنيفة وطحنه أبو حنيفة » أي أكثر أصوله وفرع فروعه وأوضح ببله فانه أول من دونه ورتبه أبواباً وكتباً وبعثه مالك في الموطأ وهو أول من وضع كتاب القرائض وكتاب الشروط وقيل له هم بلغت ما بلغت قال « ما نلت بالافادة وما استنكفت عن الاستفادة » وقد جمع فيه سبط ابن الجوزي كتابي مجلدين كبيرين سماه الانتصار لامام أئمة الامصار توفي رحمه الله في سنة ١٥٠ على الاصح وروى عنه انه مات في السجن لكونه أبي القضاء وقيل ان وفاته كانت في اليوم الذي ولد فيه الامام الشافعي رضي الله عنه اه مترجم

بشيء فأعاد عليه السؤال مرة ثانية وثالثة ولم يجبه صلى الله عليه وسلم  
بشيء ولما سأله المرة الرابعة صاح في وجهه وقال اعف عن عبدك  
سبعين مرة في كل يوم اذا أردت نوال الاجر والثواب « أو كما قال (٨٨)  
وقد نهى عليه الصلاة والسلام عن تحقير العبد والاستهانة به  
بتذكيره ما هو فيه من الاستعباد فقد جاء عن أبي هريرة أنه قال  
قال عليه الصلاة والسلام « لا يقل أحدكم عبدي أمتي وليقل فتاى  
وفتاتى وغلامى » وقد استند أبو هريرة على هذا الحديث فقال رضى  
الله عنه « لا تقل عبدي لأنا كنا عبيد الله » ورأى رضى الله عنه  
رجلا على دابته وغلامه يسمى خليفه فقال له « احمله خليفه يا عبدا لله  
فانما هو أخوك وروحه مثل روحك »

وقد جاء في كلام الامام علي (٨٩) كرم الله وجهه ما هو خلاق

(٨٨) لم أقف على نص لهذا الحديث سوى ما ورد في الاحياء في صحيفة ١٩٩ من  
الجزء الثاني طبع بولاق (قال عبد الله بن عمر رضى الله عنهم اجاء رجل الى رسول الله  
صلى الله عليه وسلم فقال يا رسول الله كم نغفون الخادم فصمت رسول الله صلى الله عليه  
وسلم ثم قال اعف عنه في كل يوم سبعين مرة) :

(٨٩) ماذا عساني أذكر من فضائله وقد ألف العلماء فيها تاليف عديدة لا تعد ولا  
تخصى وقد قال البغدادى صاحب خزائن الأدب ولب لباب لسان العرب في صحيفة  
٥٢٧ جزء ٣ بعد أن أورد لمعايسير جلد من ترجمته رضى الله عنه ما نصه « ومناقبه  
العديدة وسيره الحميدة لا تحتملها هذا المختصر » أتدري ما هو هذة المختصر الذى يشير  
اليه البغدادى . هو خزائنه التى فى أربعة أجزاء المطبوعة فى بولاق سنة ١٢٩٩  
ويبلغ عدد صفحاتها ٣٤١٥ فقط اه مترجم

باسمه من العلو والسمو وجدير به من كرم الاخلاق وحسن السمائل  
فقد قال « إني لأعجل من نفسى اذا استعبدت رجلا يقول الله  
ربى » أليس هذا الكلام صادرا عن نفس زكية أبية

وقد أوصى عليه الصلاة والسلام المولى بأنه اذا أتاه خادمه  
(حرا أو عبدا ذكرا أو أنثى) فليجلسه معه ليأكل أو فليناول له لقة  
أو لقمتين أو أكلة أو كلمتين فهلا يرى المنصف فى ذلك سعييا فى  
احكام التقريب واستكمال الاتصال بين السيد ومولاه

وقد ورد الشرع الشريف بالحث على تعميم التربية والتعليم  
ونشر أنوارهما وفوائدهما فى كل مكان على كل انسان لا يستثنى من  
ذلك الارقاء ولا العبدان فقد قال عليه الصلاة والسلام « من كانت  
له جارية فعلمها وأحسن اليها وتزوجها كان له أجران » فى الحياة  
الآخري أجر بالنكاح والتعليم وأجر بالعق (٩٠)

فها ترى فى ذلك دليلا قاطعا وبرهانا ساطعا على أن الشريعة  
الاسلامية لا تحت فقط على معاملة الرقيق بالحنى بل تأمر أيضا  
بتهديبه وتأديبه

---

(٩٠) ليقابل المعتلاء المنصفون هذا الحديث بما قضى به القانون الاسود فى المستعمرات  
الفرنساوية فانه حرم حضو رذوى الالوان الى فرنسا للتنفيذ بالان المعارف واقتطاف  
ثمرات التأديب والتهديب (انظر صحيفة ٣٨ سطرى ٢) اه مترجم

ونستشهد الآن بالتاريخ ونذكر بعض الحوادث الصادقة الصحيحة  
فمنقول

لما كان أبو عبيدة (٩١) رضى الله عنه محاصرا يجيشه كله  
لبيت المقدس وقد ضيق على المدينة وأهلها رضى صفرونيوس  
البطريرك بالتسليم وطلب أن يتخبر في الشروط مع الخليفة عمر  
ابن الخطاب نفسه فقبل الخليفة رضى الله عنه هذا الطلب .

(٩١) أبو عبيدة بن الجراح يتصل نسبه مع بيت التيمورية في الحد السابع وهو فهر  
كان بطلامشهورا وفارسا معدودا له أعمال عظيمة في الفتوحات الإسلامية ولذلك اتقاه  
الرسول عليه الصلاة والسلام بأمن الأمة وشهد بدرا وقتل أباه يومئذ وأشهر أعماله  
كانت في قنوق الشام وكانت له مع الروم هناك مواقع وأخبار يطول شرحها ظهرت  
فيها شهامة وجسارة وخبرته بأمر الحروب وبقي في الجهاد إلى أن مات في طاعون عواس  
(غريبة بين الرملة وبين بيت المقدس) وكان هينالينا حليما رافعا كريم الاخلاق غير  
متعصب عاملا بالحق واشتهر عند الروم بحسن النعمائل وصدق المقال ولذلك واقصده في  
دمشق صلحه فصالحهم وأمنهم على نفوسهم ورخص لمن ليسلم إذا أراد أن يخرج من  
دياره أن يخرج بجانب من أمواله وأعطاهم فرصة الأمان ثلاثة أيام من حين خروج من  
يريد الخروج لا تخفهم فيها جيوش الاسلام قال من وقف على هذه الواقعة من مؤرخي  
الأفرنج «لو كانت أوصاف هذا الصحابي الجليل الذي كان أمير الحبش الإسلامية في ذلك  
العصر مجمعة في أمراء جيوش الأعصر الجديدة المشهورة بالتمدن والتقدم لا فادهم  
غاية الحد والشرف ونفت عنهم مثالب الجور فأجل أمراء جيوش الدول العظيمة التمدن  
في عهدنا هذا لم تبلغ درجة ذلك الأمير الخطير الذي هو بين الفاتحين عديم النظير فكل  
منفعة من منافع عدله وحلمه ووفائه تخجل أكبر رؤساء كل جيش من جيوش الدول  
المتأخرة وترى يا مرءاه « اه مترجم

وجاء الى المقدس الشريف ومعه غلامه ولم يكن لهما الا ناقة واحدة فكانا يركبانهما الواحد بعد الآخر الى أن اقتربا من المدينة وجاء الدور للعبد فأركبه الخليفة وسعى خلفه على أقدامه بهذه الحالة حتى وصل الى معسكر أبي عبيدة فحنى هذا ان أهالى بيت المقدس يحتقرون الخليفة لهذا السبب فقال له ما معناه انى أراك تصنع أمرا لا يليق فان الانتظار متجهة اليك فقال عمر « لم يقل ذلك أحد قبلك وكلامك هذا يجلب اللعنة على المسلمين وقد كنا أذل الناس وأحقر الناس وأقل الناس فاعزنا الله بالاسلام ومهما نطلب العزيز بغيره يذلنا الله تعالى » (٩٢)

ولما تولى أبو عبيدة هذا القيادة العامة على الجيوش الاسلامية فى بلاد الشام ارسل لافتتاح حلب مائة رجل من صفوة قريش (وهى قبيلة رسول الله صلى الله عليه وسلم) وجعل رئيسهم زنجيا

وهناك شواهد أحسن من التى سبق لنا ايرادها فقد ورد فى التاريخ أن أسامة بن زيد كان مولى لرسول الله صلى الله عليه وسلم

(٩٣) وقد رأيت فى صحيفة ٢٣٧ من الجزء الثانى من ابن الاثير عند ذكر حوادث سنة ١٨ أن عمر ذهب الى الشام لتعليم الناس قسمة الموارث « فصار عن المدينة واستخلف عليه ألبان أبى طالب واتخذ أيلة طريقا فلما دنا منها ركب بعيره وعلى رحله فروم مقلوباً أعطى غلامه مركبه فلما ناله ما د الناس قالوا أين أمير المؤمنين قال أ ماكم يعنى نفسه » اه مترجم

وكان يحبه كثيرا وكان يقعده وهو صغير هو والحسن بن علي على  
ركبتيه ويلاعبهما ويقبلهما ويدعو لهما فلما كبر أسامة ورأى فيه  
رسول الله صلى الله عليه وسلم استعدادا لقيادة الجنود أمره على جيش  
أرسله في السنة الحادية عشرة من الهجرة لفتح فلسطين وكان أبو بكر  
وعمر رضي الله عنهما (وهما اللذان توليا الخلافة بعد وفاته عليه الصلاة والسلام)  
في هذا الجيش تحت أمرته ولكنه اضطر إلى العودة للدينة المنورة  
لجثة أسباب منها مرض مؤلّه عليه الصلاة والسلام فدخل اليسه  
وكان مريضا لا يتكلم وقد ثقل عليه المرض فجعل يرفع يده الشريفه  
إلى السماء ويضعها عليه علامة للدعاء حتى إذا قبضه الله إليه وعلمت  
الأعراب خبر انتقاله إلى دار البقاء نكصوا على أعقابهم مرتدين  
وخلعوا حليته، هذا الدين فرأى أبو بكر رضي الله عنه أن أول  
واجب عليه هو الاثتمام بلاشاة هذه الثورة قبل أن يستفعل أمرها  
ويعتاقم شرها فعمل بوصية رسول الله صلى الله عليه وسلم وأبقى أسامة  
على رأس الجيش وأمره نالزحف على النصارى من أهل الردة ولكن  
الانهيار قالوا لمرقل لا يي بكر أن يولي أمرنا أقدم سنا من أسامة  
فلما بلغه الرسالة أخذ أبو بكر بالحية وقال شككتك أمسك يا ابن  
الخطاب استعمل رسول الله وأنا مرنى بعزله ثم خرج أبو بكر حتى أتى  
الجنود وشخصهم وشيعهم وهو ماش وأسامة راكب فقال له أسامة

يا خليفه رسول الله لتركبن أولاً نزلت فقال والله لانزلت ولا ركبت (٩٣)  
وما عليّ ان أغبر قدحى ساعة فى سبيل الله . . . . . وعند الرجوع  
قال لأسماسه إن رأيت أن تهيننى بهمرفاعه (٩٤) فأذن له ثم  
أوصاهم فقال لا تخوفوا ولا تغدروا ولا تغلوا (٩٥) ولا تمشاوا ولا  
تقتلوا طفلاً ولا شيخاً كبيراً ولا امرأة ولا تعقروا نخلاً وتحرقوه  
ولا تقطعوا شجرة مثمرة ولا تذبحوا شاة ولا بقرة ولا بعيراً وسوف

(٩٣) انظر كيف قدمه على نفسه فى المخاطبة وكيف ان أسامة رأى هذا الادب أيضاً  
فى خطابه للخليفة فهذا دليل صادق على أن ما صطلح عليه الأفرنج الآن من أن المتكلم  
يؤخر نفسه عن غيره فيقول فلان وفلان وأنا فاعلمنا كذا مثلاً هو من ضمن الآداب  
الاسلامية السنية وان كان المسلمون فى هذا الزمان لا يعلمون بهذه القواعد الادبية  
الجميلة اه مترجم

(٩٤) انظر الى لطف الصديقين رضى الله تعالى عنه ورفقه فى الطلب الى أسامة اذ يقول  
(ان رأيت أن تهيننى بهمرفاعه) خبرى على أن ذلك الى رأى أسامة ناظراً الى أنه هو المولى  
أمره هذا الخيش من قبل رسول الله صلى الله عليه وسلم فله وحده أن يتصرف فى رجاله ولم  
يلتفت الى مكان نفسه من الخلافة واه اذا شاء أمر أسامة قائمهم وذكر الالة لبيان  
سبب الطلب وكان له أن يقول (ان رأيت أن تعطينى أو ما شاكله) ولكنه رفق فوى  
رفق وجعل الالة من ناحية أسامة له رفق آخر وكان له أن يقول (ان رأيت أن تعطينى  
عمر لا تستعين به) وكان يحزى فى بيان السبب ولكنه قصصه أن يسين له أن تركه عمر هو  
إحاطة منه للمسلمين لاستنصارهم بأرائه فكان ما يرجع على القوم من منافع رأى عمر هو  
من ما ترأسامة عليهم فتأمل اه مترجم

(٩٥) غل الرجل غلوا اذا خان وقيل هو خاص بالقيء أى المغنم اه مترجم

تمرون بأقوام قد فرغوا أنفسهم في الصوامع فدعوهم وما فرغوا أنفسهم له « الخ وأوصى أسامة بما أمر به صلى الله عليه وسلم (٩٦)

وعند ما جاء عمرو بن العاص لفتح مصر بعث إلى المقوقس عظيم القبط وعامل الروم على مصر الوسطى وفدا تحت رئاسة زنجي اسمه عبادة بن الصامت (٩٧) ليتخبر معه في شأن الصلح فلما قدم الوقد على المقوقس تقدم عبادة في صدر أصحابه فهابه المقوقس لسواده وعظم جثته وقال « نحتوا عني هذا الاسود وقد مواء غيري يكافئني » فأجابوا « ان هذا أفضلنا رأيا وعلما وهو سيدنا وخيرنا

---

(٩٦) هو أول من أسلم من الرجال وأول من خرج من ماله لأجل تبعية الجيوش الإسلامية وأول الخلفاء الراشدين وأعظم من وطئ قواعدها الذين بشابته وصبره وقوة عزيمته ومن أراد التفصيل فليراجع كتب السير والتواريخ فهي مشحونة بفضائله ومناقبه رضي الله عنه اه مترجم

(٩٧) هو صحابي جليل شهد المشاهد كلها استعمله النبي صلى الله عليه وسلم على بعض الصدقات وهو من الخمسة الذين جمعوا القرآن في عصر النبوة وأرسله عمر بن الخطاب بعد فتح الشام إلى حمص ليعلم أهلها القرآن ويفقههم في الدين روى عنه جماعة من أكابر الصحابة ومن التابعين وهو أول من تولى قضاء فلسطين وهو من الذين بايعوا النبي عليه الصلاة والسلام على أن لا تأخذهم في الحق لومة لائم وتوفى سنة أربع وثلاثين على المشهور اه مترجم



والمقدم علينا وانما نرجع جميعا الى قوله ورأيه وقد أمره الامير  
دوننا بما أمره وأمرنا أن لا نخالف رأيه وقوله « فقال المقوقس  
« وكيف رضيتم أن يكون هذا الاسود أفضلكم وانما ينبغي أن  
يكون هو دونكم » فقالوا « كذا لانه وان كان أسود كما ترى فانه من  
أفضلنا موضعا وأفضلنا سابقة ورأيا وعلميا وليس ينكر السواد فينا »  
وحينئذ اذ عن المقوقس لسماع أقواله وطلباته (٩٨)

فما أوردناه من الآيات القرآنية والاحاديث النبوية والشواهد  
التاريخية يحق لنا الامل بأن حضرة الكردينال لا يجرى يدرك أن  
الارقاء لهم في البلاد الاسلامية نفس الحقوق التي يتمتع بها الاحرار  
وانه لم يصب صوب الصواب حينما جاهر بـ «أن المسلمين يعتقدون  
ويعلمون بأن الزنجي ليس من العائلة البشرية وان مقامه يكون بين  
الانسان والحيوان بل ان بعضهم يجعلونه أدنى من الحيوان »

(الفرع الثالث)

(في نكاح الارقاء)

لا يكاد الانسان يتمالك من الغيظ والحنق اذا ذكر الحدود  
والعقوبات التي فرضتها أم الشمال على الرجال والنساء الذين

(٩٨) انظر القصة بتمامها والمجاورة التي حوت بينهما في الجوامع القاهرة في ملوك مصر  
والقاهرة جزء اول صحيفة ١٣ وهو مطبوع في أوربا سنة ١٨٥٥ هـ مترجم

يتزوجون بالارقاء فانهم كانوا يقعون في ربة الرق والاستعباد  
أما شريعة الزنيقوط فكانت من القساوة بحيث لم يسمع لها  
بمثيل اذ قد نصت « على أن المرأة الحرة التي تتزوج برقيقها  
أو بعتوقها تحرق هي وهو وهما على قيد الحياة »

فانظر الآن الى ما قرره الاسلام فيما يختص بهذا النوع من  
الانكحة قال الله تعالى « ومن لم يستطع منكم طولا (أى غنى  
وأعتلاء وأصله الفضل والزيادة) أن ينكح المحصنات المؤمنات  
(أى يعتلى نكاح المحصنات أو من لم يستطع غنى يبلغ به نكاح  
المحصنات الحرائر لقوله) فما ملكت أيمانكم (من فتياتكم  
المؤمنات) » (سورة النساء ٤ - آية ٢٥) (٩٩) ثم قال عز من  
قائل في هذه الآية أيضا « فانكحوهن باذن أهلهن (يريد أربابهن)  
وآبوهن أجورهن (أى أدوا اليهن مهورهن باذن أهلهن) بالمعروف  
(بغير مطل واضرار ونقصان) محصنات (عفائف) غير مسافحات  
(غير مجاهرات بالسفاح) ولا متخذات أخدان (أخلاء في السر) »  
وقد قال تعالى في سورة النور ٢٤ - آية ٣٢ (وفي الاصل ٢٩)  
« وأنكحوا الايامى منكم والصالحين من عبادكم (أى عبيدكم)

---

(٩٩) وفي الاصل آية ٢٩ وهو بحسب ترتيب القرآن المطبوع في أوروبا كما سبق  
اليه الاشارة وقد اكملت الآية ونقلت تفسيرها من المفاضى البضاوى اه مترجم

واما انكم ان يكونوا فقراء فيمنهم الله من فضله « (١٠٠) ولم يجعل  
النبي عليه الصلاة والسلام الحث على مثل هذه الانكحة والحض  
عليها واستوصى أمته بها كما سبق لنا بيانه .

وانظر الى ما جاء في التاريخ فان المأمون بن هارون الرشيد مع  
كونه ابن زنجية فقد نهض به الى مركز الخلافة ما تصف به من العقل  
والعرفان فكان في ذلك مرجح له على أخيه الأمين

وقد جعلت الشريعة الغراء للسيد تمام الحرية في تزويج مملوكه  
الى من يشاء من الارقاء والاحرار ولم تجعل له حقا في التفريق بين الارقاء  
بعد تزويجهم ولكنه لا يجوز له أن يصرح لعبد وأمه ان يعيشا معا  
بغير زواج ويجوز له أن يقترب امائه ماعدا الاختين والام وبنتها  
والخاله وبنتها والعمة وبنتها وغيرهن من ذوى الرحم المحرم

والاولاد الذين يولدون من هذا الوطء يكونون أحرارا وشرعيين

(١٠٠) قال القاضي البضاوى ما خلاصته « انه لما نهى عما عصى يفضى الى السفاح  
المحل بالنسب المقتضى (أى النسب) للالفه وحسن التربية ومزية الشفقة المؤدية الى  
بقاء النوع بعد الزجر عنه بمالعة أمه عقبه بأمر النكاح الحافظ له والخطاب للاولياء  
والسادة ونحوه دليل على وجوب تزويج المولية والمملوكة عند الطلب وأيضا مقلوب  
أيام كتمانى جمع أم وهو العزب ذكر كان أو أنثى بصيرا كان أو ثيبا وتخصيص  
الصالحين لان إحصان دينهم والاهتمام بشأنهم أهم وقيل المراد الصالحون للنكاح  
والقيام بحقوقه . ولا يمنع فقر الخاطب أو الخطوبة من المناكحة فان في فضل الله غنية  
عن المال وهو وعد من الله بالأعناء أه مترجم

يرثون في أبيهم مثل ماترث أولاد المرأة المعقود عليها وهذه مزية  
أوجدت قط في آية شريعة أخرى  
وللسيد أن يتزوج بأمته بعد أن يعتقها ويعطيها مهرًا وفي هذه  
الحالة ترثه هي وأولادها فإذا أثبت المعقودة نكاحه فليس له أن يعيدها  
حت سلطته أو أن يلزمها بنكاحه

(الفرع الرابع)

(في العتق)

ان الديانة الاسلامية تساعد كل المساعدة على العتق فانها تدعو  
ليه وتحث عليه لانها تعتبره عملاً مبروراً مقروناً بجزيل الاجر  
الثواب واليك الدليل قال تعالى « والذين يبتغون الكتاب مما  
ملكتم أيما نكحتم فكاتبوهم ان علمتم فيهم خيراً وآتوهم من مال الله  
ذي آتاكم » الآية

وقد أوضح الله عز وجل أثناء كلامه على العقبة التي بين  
الجنة والنار طريقة اجتيازها فقال « فك رقية » (سورة البلاء  
٩ - آية ١٣)

ثم أوصى المسلمين أيضاً بهذا العمل الانساني لتكفير ذنوبهم  
سيئاتهم فقال تعالى « وما كان لمؤمن أن يقتل مؤمناً الا خطأ  
من قتل مؤمناً خطأ فتحرير رقبة مؤمنة ودية مسلمة الى أهله » الآية  
سورة النساء ٤ - آية ٩٢

وقال تعالى في سورة المائدة ٤ - آية ٨٩ وفي الاصل ٩١ «لا يؤاخذكم الله بالغوفى ايمانكم ولكن يؤاخذكم بما عقدتم الايمان فكفارته  
..... تحرير رقبة»

وإذا كان رمضان وأفطر احد المسلمين فعليه ان يكفر عن ذلك  
باطعام مسكين ولكن اذا أفطر بالجماع كانت كفارته فذلك الرقبة (١٠١)  
ولنتظر الآن الى ما جاء فى الاحاديث النبوية الشريفة روى أبو  
هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال «من اعتق رقبة مؤمنة  
أعتق الله بكل عضو منه عضوا من النار» قال الفقهاء ويستحب  
أن يكون العبد سليماً من العيوب

وعن البراء بن عازب (١٠٢) قال جاء رجل الى النبي صلى الله  
عليه وسلم فقال داني على عمل يقربني من الجنة ويبعدني من النار

(١٠١) هذا ينسب على مذهب الامام الشافعى اذ حكم المفطر عنده أنه اذا أفطر عمداً  
على غير الجماع وجب عليه القضاء فقط قبل أن يحل رمضان الثاني فاذا حل الثاني ولم  
يقض الاول لزمه مع القضاء عن كل يوم مائة مائة طعام به أهله أما اذا أفطر عمداً بالجماع لزمه  
القضاء والكفارة وهي صوم ستة ايام متتابعة أو اطعام ستة مساكين أو فلك رقبة  
مؤمنة ويهدا تعلم أن اطلاق الاصل فى لزوم الكفارة عند الافطار على غير الجماع غير

صواب اه مترجم

(١٠٢) البراء بن عازب هو أحد الانصار شهد مع رسول الله صلى الله عليه وسلم أربع  
عشر غزوة وهو الذى افتتح الربى سنة أربع وعشرين صلحاً أو غزوة فى قول أبى عمرو  
الشيبانى وشهد مع على بن أبى طالب الجبل وصفين والنهروان وفضل الكوفة ومات فى أيام  
مصعب بن الزبير اه مترجم

فقال أعتق النسمة وفكّ الرقبة قال يا رسول الله أو ليسا واحدا قال لا عتق النسمة ان تنفرد بعتقها وفكّ الرقبة أن تعين في ثمنها وعين أنجز (١٠٣) قال قلت يا رسول الله أى العمل أفضل قال أيمان بالله وجهاد في سبيله قال قلت أى الرقاب أفضل قال أعلاها ثمنًا وأنفسها عند أهلها (١٠٤) قال الفقهاء محله فيمن أراد أن يعتق رقبة واحدة أما لو كان مع شخص ألف درهم مثلاً فأراد أن يشتري بها رقبة يعتقها فوجد رقبة نفيسة ورقبتين مفضولتين قاله نسيان أفضل

(١٠٣) أبو ذر الغفاري أسلم والنبي صلى الله عليه وسلم مكة أول الاسلام فكان رابع المسلمين أو خامسهم وهو أول من حيي رسول الله صلى الله عليه وسلم بتحية الاسلام وصحبه بعد الهجرة إلى أن قبضه الله إليه وكان يعبد الله تعالى قبل البعثة النبوية وبايع النبي على أن لا تأخذوا في الله لومة لائم وعلى أن يقول الحق ولو كان مرأوقد ثبت عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال « ما أظلت الخضرىء ولا أقلت الغبراء أصديق من أبي ذر » وأنه قال « أبو ذر عيشي على الأرض في زهد عيسى بن مريم » روى عنه رضى الله عنه عمر بن الخطاب وابنه عبد الله بن عمر (انظر حاشيتي ٦٨ و ٧١) وابن عباس وغيرهما من أكابر الصحابة روى رضى الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم عن جبريل عليه السلام عن الله تبارك وتعالى « يا عبادى افي قد حمت الظلم على نفسهى وجعلته بينكم محرما فلا تظالموا يا عبادى انكم تحطون بالليل والنهار وأنا الذى أغفر الذنوب ولا أبالي فاستغفرونى أغفر لكم الحديث » توفي أبو ذر في سنة اثنتين وثلاثين اه مترجم (١٠٤) لان عتق مثل ذلك لا يقع غالباً الا خلاصاً اه مترجم

ولم تقتصر الشريعة الإسلامية على ذكر العوميات فقط بل قد نصت أيضا على الاحوال الآتية

إذا كان العبد مملوكا بجملة شركاء فيجوز لاحدهم أن يعتقه عن حصته فإذا كان المعتق غنيا وجب عليه أن يقوم العبد قيمة عدل ويدفع الى كل شريك حصته حتى ينال العبد حريته بتمامها ولكن إذا لم يكن عنده من المال ما يكفي لتحريره بأكله عتق العبد بقدر حصته ثم عليه أن يسعى ويعمل للحصول على بقية حريته فقد جاء في الحديث الشريف عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم قال « من أعتق شركا له في عبد وكان له مال يبلغ ثمن العبد قوم العبد عليه قيمة عدل فأعطى شركاه حصصهم وعتق عليه العبد والا فقد عتق عليه ما عتق » وعن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم « من أعتق شقيصا (نصييا) في مملوك (مشتري يئنه و بين غيره) فخلاصه (كاه من الرق) عليه في ماله (بأن يؤدي قيمة باقيه من ماله) ان كان له مال والا قوم عليه فاستسعى (بضم التاء أى ألزم العبد) به (أى باكتساب ما قوم من قيمة نصيب الشريك ليفك بقية رقبته من الرق أو يخدم سيده الذى لم يعتقه بقدر ماله فيه من الرق والتفسير الاول هو الاصح عند القائل بالاستسعاء غير مشقوق عليه (في الاكتساب اذا عزو قيل لا يستغنى عليه في الثمن) » ولأنه في هذا المقام الى أنه لا ينبغي الالتفات الى ديانة الشركاء أو الرقيق

ولا ارادتهم لان الشرع صريح ومساعد على العتق فلذلك يجب عليهم قبول العتق لان ظاهر الحديث « أنه لا فرق بين أن يكون المعتق والشريك والعبد مسلمين أو كفارا أو بعضهم مسلمين وبعضهم كفارا »

وعلى كل حال فإنه يجوز للعبد أن يقتدى نفسه بالمكاتبة فقد سأل ابن جرير النخعي الفقيه عطاء (١٠٥) فقال « أوأجب على » اذا طلب منى مملوكى الكاتبة اذا علمت له مالا أن أ كاتبه » قال « ماأراه الا واجبا »

وعن أبى سعيد المقبرى قال اشتريت امرأة من بنى ليث بسوق ذى الجباز بسبعمائة درهم ثم قدمت فساكتبتنى على أربعين ألف درهم فأذهبت إليها عامة المال ثم جلت مابقى من المال إليها فقلت

(١٠٥) هو ابن جرير بضم الجيم المجمة وفتح الراء وسكون الياء آخره جيم مجمة كما ضبطه ابن خلكان لا يفتح الحيم المجمة وكسر الراء وآخره جيم مهملة كما ضبطه المؤلف فى المتن الا فرنجى سهوا وهو أحد العلماء المشهورين ويقال انه أول من صنف الكتب فى الاسلام ولد سنة ثمانين وتوفى سنة ١٤٩ أو سنة ١٥٠ أو سنة ١٥١ هجرية على خلاف فى الأقوال وأما عطاء بن أبى رباح فقد كان من أجلاء الفقهاء وتابى مكة وزهادها سمع خلفا كثيرا من الصحابة وروى عنه جماعة من كبار العلماء واليه والى مجاهد انتهت فتوى مكة فى زمانها وكان أعلم الناس بالمناسا (قاله قتادة) وأذكركم فى زمان بنى أمية (قاله ابراهيم بن عمرو بن كيسان) وكانوا بأمر من صائحا يصيح فى الحج « لا يفتى الناس الا عطاء بن أبى رباح » وكان اسود أظطس أشل أعرج ثم عمى ففقد الشرح فسمي بجمان من يؤتى الحكمة من يشاء اه مترجم



هذا مالك فأقبضيه فقالت لا والله حتى آخذته منك شهرا بشهر  
وسنة بسنة فخرجت به الى عربن الخطاب فذكرت ذلك له فقال  
عمر ادفعه الى بيت المال ثم بعث اليها هذا مالك في بيت المال  
وقد عتق أبو سعيد فان شئت نخذي شهرا بشهر وسنة بسنة قال  
فأرسلت فأخذته

ومن الجائز أيضا أن يعين الانسان على فك الرقبة

فعن عائشة رضى الله عنها أن بريرة جاءت تستهينها في كتابتها  
ولم تكن قضت من كتابتها شيئا فقالت لها عائشة ارجعي الى أهلك  
فان أحبوا أن أفضى عنك كتابتك ويكون ولاؤك لى فعلت فذكرت  
بريرة ذلك لاهلها فأبوا وقالوا ان شأيت أن تحتسب عليك فلتفعل  
ويكون لنا ولاؤك فذكرت (عائشة) ذلك لرسول الله صلى الله عليه  
وسلم فقال لها صلى الله عليه وسلم ابتاعى فأعتق فان الولاء لمن أعتق  
ثم قام فقال « ما بال أناس يشترطون شروطا ليست في كتاب الله تعالى  
من اشترط شرطاً ليس في كتاب الله فليس له وإن شرطه مائة مرة  
شرط الله أحق وأوثق »

وقد عاون النبي نفسه عليه الصلاة والسلام سلمان الفارسي (١٠٦)

(١٠٦) سلمان الفارسي هو مولى رسول الله عليه الصلاة والسلام واحدا الصحابة كإنه أبو  
بجوسيا فأتق الله هرب منه يوما ولحق بالرهبان ثم قدم الحجاز وأسلم وكان من فضله  
الصحابة وزهادهم وعلماءهم وذوى القربى منه صلى الله عليه وسلم وهو الذى أشار على

على مكاتبته فغرس له يسهده المباركة ثلثمائة نخلة وقال أعينوا  
أخاكم فأعانوه على دفع المال وقدره أربعون أوقية من الذهب لان  
المكاتبه كانت على غرس ثلثمائة نخلة وأربعين أوقية من الذهب  
وبذلك تم له نوال حريته

وعتق أم الولد يتم بمجرد اقتراش السيد لها متى أقرب بأولادها  
وألحق نسبهم به وفي حياة المولى تكون حالة هذه الأمة شبيهة بحالة  
الموصى بعقدها فلا يجوز بيعها ولا هبتها ومتى توفى نالت فوق ذلك  
حريتها بلا مقابل ولو ترك المتوفى ديونا عظيمة

واليك شاهد على تطبيق هذه القاعدة والعمل بها قالت سلامة  
بنت معقل كنت للحباب بن عمرو ولئ منه غلام فلما توفى قالت  
لى امرأته الآن تباعين فى دينه فأثبت رسول الله صلى الله عليه  
وسلم فذكرت ذلك له فقال من صاحب تركته الحباب بن عمرو قالوا  
أخوه أبو اليسر كعب بن عمرو فدعاه فقال لا تبعوها وأعنفوها

وهذه الاحكام المساعدة على العتق هى محترمة مقدسة حتى  
لمنه عليه الصلاة والسلام أثبتتها وقررها بمناسبة قرأه مع أمته  
هريم والدة سيدنا ابراهيم عليه السلام

النبى محمداً خلدق حين جاءت الاخبار وفيه قال النبى صلى الله عليه وسلم « سلمان منا »  
وسكن العراق وكان يعمل الخوص بيده ويأكل من ثمنه وأثنى النبى عليه الصلاة والسلام  
بمنه وبين أبى الدرداء وروى عنه كثير من العلماء وقيل انه عاش ١٥٠ سنة توفى سنة  
١٣٤ أو ١٣٥ هـ مترجم

وكذلك حكم العتق في الامة الغير المسلمة فانها تنال حريتها بمجرد  
افتراسها لمولاهما

وقد جاء في نصوص الشرع الشريف أحكام أخرى تنيل العبد  
حريته مثال ذلك اذا صار الرجل عبدا لآخر تجمعه وايه روابط  
القسرية والنسب سواء كان من الاصول او من الفروع لاية درجة  
كانت فانه يعتق عليه حتما اذا هرب العبد الاجنبي من بلاده وجاء  
الى دار الاسلام واسلم نال حريته ولا يخفى على من له الملم بالتواريخ  
والسير ان كثيرا من العبيد قد التجؤا في واقعتي الطائف والحديدة الى  
معسكر النبي عليه الصلاة والسلام فصرح صلى الله عليه وسلم في الحال  
بانهم عتقوا احرار ولم يلتفت قط الى مطالبة اسيادهم بهم

قال الله تعالى في كتابه المجيد «يا أيها الذين آمنوا اذا جاءكم المؤمنات  
مهاجرات فامتحنوهن الله أعلم بايمانهن فان علمتموهن مؤمنات فلا  
ترجعوهن الى الكفار» (سورة الممتحنة ٦٠ - آية ١٠)

ومن نظر الى صيغ العتق ورسومه في الدين الاسلامي رآها أكثر  
بساطة وأشد سهولة منها في الشرائع الاخرى فيكفي في العتق أن  
يقول الرجل لعبده «أنت حر لوجه الله تعالى» فيكتسب حريته  
بل اذا منح السيد بعتق العبد عتق عليه ولو لم يقبل العبد نوال  
حريته فانه يصير حرا رغما عن رفضه الحرية (١٠٧)

(١٠٧) أين هذا من قول القديس ايزيدوروس «ان لا نصالح بالبقاء في الرق حتى ولو  
عرض عليك مولاك تحريرا» (انظر صحيفة ٩٤ - ط ٥) اه مترجم

### (خلاصة ما تقدم)

من الآيات القرآنية الشريفة والأحاديث النبوية الكريمة وأقوال  
الائمة وشواهد التاريخ التي سردناها في المطالب السابقة يتضح  
أن الديانة الإسلامية قد حصرت من غير شك ولا هراء حدود  
الاسترقاق وعملت على إضباب منبعه انحصت شروطا وفرضت قيودا  
لا بد منها لوقوع الاسترقاق وبينت الطرق وأوضحت الوسائل التي  
يكون بها الخلاص من ربهته فإذا اتفق لشخص مع كل هذه  
الوسائل ووقع القضاء المحتوم عليه فأوقعه في الاسترقاق فقد رأينا  
أن الشريعة الإسلامية لا تتخلى عنه ولا تتركه وشأنه بل تبسط عليه  
جناح حمايتها ولواء رعايتها فتعتبره جديرا بالشفقة خليقا بالمرجة لما  
نراه فيه من الضعف والمسكنة ولذلك وردت فيها الوصايا التي تفرض  
على المولى أن يعاملوا أرقاءهم كما يعاملون أنفسهم وأن يسعوا في  
إسعادهم ونعومة بالهم وتأديبهم وتهذيبهم وتعليمهم وأن لا يزدروا  
بهم ولا يضيعوا من قدرهم وأن يزوجوهم أو يتزوجوهن تهييلا  
لتخليصهم من ربة الرق وإيرادهم موارد الحرية  
هذا وان العتق الذي جئت فقط على ذكر قواعد العمومية وأصوله  
المهمة على وجه الاجمال فهو والحق يقال من أفر ما يفخر به الاسلام

فإن شريعتنا المحمدية قد سعت في تقويض دعائم الاسترقاق وتدمير معالمه ولكن كيف العمل هل كان من الموافق المبادرة بتحريم أمه امتزجت به عوائد العالم كله منذ ما وجد الاجتماع الانساني وتوالى عليه الايام والاعوام والشهور والدهور ألا ان ذلك كان يجر وراءه بلا شك انقلابا عظيما في نظام الاجتماع وفتنة كبيرة في نفوس الامم والاقوام فلماذا جاءت شريعة الاسلام بهذه الغاية من طريق آخر تزول امامه الصهوبات وتتبدل العقبات بدلا من تهم العقول وإثارة الخواطر والافكار بالغناء الاسترقاق مرة واحدة فخطب المسلمون بأن يتقربوا الى الله بعقبي العبيد المساكين فظروا في كثيرة وأحوال متنوعة

وحث النبي صلى الله عليه وسلم كثيرا على السعي في نوال هذه الغاية الجليلة ولذلك جاءت قواعد العتق في غاية السعة ونهاية اليه بحيث يتسنى دائما للرفيق أن يجد فيها طريقا يساعده على الخلاص من الاستعباد اذا طلب ذلك بل ولولم يطلبه (١٠٨)

(١٠٨) قال الموسوي كما فسكا للواحد أعضاء جمعية المعارف المصرية في كتابه (نظام الوراثة على كرسى الخلافة في الدولة العلية) مطبوع في الاسكندرية سنة ١٨٧٣ م تأليفه (صحيفة ٢٣) أما الاسترقاق فلا حاجة لنا باطالة القول بالمبادئ الصحيحة الصحيحة التي قررها القرآن الشريف فان مثل الرقبة هو من أفضأ الأعمال لدى المولى مزوجلا وأجمل القربات لطلب الغفران عن ارتكاب السيئ والدول الاسلامية هي أول من ينكر ويحرم هذه التجارة القبيحة الشنعاء اه مترج

(الفرع السادس)

### (في التطبيق والخاتمة)

قد أتينا فيما سبق على ذكر القواعد النظرية التي عليها الاسترقاق  
أنه لنبحث الآن بحثاً مدققاً عن الوجه الشرعي الذي يعامل به الزوج  
الذين كانوا يردون علينا ويحلبون إلينا من أواسط أفريقيا قبل عقد  
الأمم المتحدة بين الانكليز ومصر في ٤ أغسطس سنة ١٨٧٧  
لا بل هؤلاء المساكين أرقا وحفا . هذا موضع تجوز الرية فيه  
يكبدنخل الشكوك عليه لاننا اذا طبقنا نصوص الشريعة تطبيقاً  
المدققاً وبالخرف الواحد لكنا على اتفاق تام مع قواعدنا الدينية  
الالمانية على التقدم الساعية في الارتقاء وقلنا انه يلزم لاسترقاقهم  
جبرطان

ترابول - « أن لا يكونوا يدينون بدين الاسلام في وقت أسرهم  
على أنى - أن يكون أخذهم بطريق الحرب

لهم وقد كان يتفق وجود مسلمين بين هؤلاء الزوج وكان لابد من  
اعتبارهم أحراراً حيث تقرر انه « لايجوز استرقاق المسلم المولود  
لن أبوين حرين » وأما الآخرون الذين لا يدينون بالاسلام فيستلزم  
استرقاقهم الاسرى في حرب شرعية بعد الانذار والاشهار ويستلزم  
المذن تكون الحرب في صالح الاسلام وبما ان أمثال هؤلاء الزوج

كانوا يؤخذون سبيًا واختطافًا أو بطرق أخرى غير شرعية يقصد منها  
المنفعة الشخصية الخصوصية لذلك لا يصح القول بأنهم حقيقة أرقاء  
وفي هذا المقام قد يرد علينا اعتراض مهم وهو (بما أن هؤلاء  
الزنج لم يكونوا حقيقة أرقاء فلماذا كنتم تفترون الاماء وتجهلون  
منهن أمهات الولد) والسبب في ذلك سهل بسيط وهو أن السواد  
الاعظم منا كان يفعل ذلك عن جهل ليس الا من غير زيادة ولا نقص  
على ان البعض كفريق من العلماء كانوا يمتاطون قبل اقتراش الاماء  
فيستعملون أولا عما اذا كانت الشروط المطلوبة قد استوفيت كلها  
والا لم يفتشوهن

فهل بقيت بعد ذلك حاجة تضطرني الى اختتام القول بان  
الاسترقاق بالوجه الشرعي لا يمكن تحقيقه ولا يتأتى حصوله في هذه  
الايام وانه على ذلك يتسقى للحكومة المصرية بلا منازعة أن تنادى  
بجبرية جميع الموالى الذين بوادى النيل حتى تكون قد أيدت وأوثقت  
عهد الخاء الاسترقاق وأنه يحقلى بعد هذا بل يجب على أن أجهر  
على رؤوس الاشهاد بأن حضرة الكردينال لا فيجبرى هو وكل من  
يرى رأيه ويذهب مذهبه واقعون بلا مشاحة في أشد الخطاء  
بهيدون عن الصواب بزعمهم أن ديننا القويم يساعد على اصطيد  
الرقى وان الاسلاميين يعتقدون ويقولون بأن الزنج ليسوا من  
الانسان بل ان مقامهم أدنى من مقام الطيور

## الباب السادس

(الكلام على الرق في مصر)

﴿من حيث العرف والاخلاق﴾

ولنأت الآن بكلام وجيز على الكيفية التي عوامل بها الرقيق من حيث العرف والاخلاق والعادات في مصر

إذا صرفنا النظر عن الاحوال الاستثنائية القليلة التي كان بعض الاسياد فيها يهينون عبيدهم ويسميئون معاملةهم بل ويعدمونهم حياتهم يجعل بنا أن نقول بأن هذه الاعمال لا يتأتى الآن تكررها ولا يمكن لاحد الاقدام عليها والفضل في ذلك راجع لحكومتنا الحالية النظامية الدستورية ولعناية ولي نعمتنا الذي بسط جناح رعايته على جميع افراد رعيته

على اننا نقول أي بلاد يخلفون خبثاء شريرين لا يراعون عهدا ولاذمة فهل يصح للانسان أن يحمل آثام هؤلاء النفر القليل على عاتق أمة بأكملها

وإذا صرفنا النظر عن هذه المغايرات النادرة واعتبرنا حالة الرقيق العامة رأيناها أفضل من حالة الخدم الآخرين فان سيد الرقيق كان يراعه ويشفق عليه أكثر من غيره لكونه منقطعا لعائلته



له وكان يأمره بما لا يشعر بالشدة والعنت والعنفوان وما كان  
يسهي في تحقيره واذلاله وكان كثيرا ما يعتق العبد ليزوجه أو الأمة  
ليتزوجهما

وكثير من المسلمين يعتقون أرقاءهم بعد أن يخدموهم عددا  
معينا من السنين اطاعة لما أمرتهم به شريعتهم الإلهية فانها  
أكثرت من وصاياهم بهذا العمل الخيري الانساني بل انهم يزوجهون الاماء  
بأبنائهم ويهرونهن بحسب ثروتهم ويرون اولاد أرقائهم ويعتقونهم  
ويسعون لهم في وظائف يتألون منها الرزق وقد خرج من هذه  
الطائفة ملوك وسلاطين مثل كافور الاخشيدى الذى تولى على بلاد  
مصر من سنة ٩٦٦ الى سنة ٩٦٨ ميلادية وكثيرين غيره من  
الموظفين ذوى المناصب السامية والمقامات العالية ممن خدموا  
بلادهم بالصدق والامانة مثل آدم باشا الذى كان قائد الجيش  
المصرى ومثل الماس بك الذى كان ميرا ليا فى الجيش المصرى  
المبعوث الى المكسيك فى امريكا على عهد المغفور له سعيد باشا  
وغيرهما من العدد العديد

ولا يجهل أحد ما كان للطواشية (الخصيان) من الشأن الاكبر  
والنفوذ المهم فى القسطنطينية وفى مصر القاهرة ففى بلادنا كان  
أعاضم القوم وسرايتهم يتلقون ويستلقون الى الماس اغا طواشى

والدة عباس باشا و خليل انما طواشى سعيد باشا ثم خليل انما المشهور  
طواشى والدة الخديو السابق وكلهم قد جاؤا من بلادهم في أحقر  
الحالات وانكدها فساق الله لهم السعادة ورزقهم الغنى الوافر  
والثروة الطائلة (١٠٩)

ومتى طعن العبد في السن أو أصابته عاهة من العاهات أعفى  
من كل الاعمال اذا كان قد رفض الحرية بعد ان عرضت عليه  
ولم يكن يشتغل الا بالعناية بأولاد سيده فاذا لم يقدر له بعد العتق  
كسب القوت لسبب من الاسباب كان سيده يقوم بنفقته  
وكان الرقيق على الدوام ينال مكافأة من الدراهم يعينها له سيده  
بحسب قدرته وكثيرا ما ينذر الانسان فك الرقبة اذا أناله الله حاجة  
يسعى في طلبها

وأما العبيد البيض (وهم المماليك) فكانت حالتهم أحسن  
بما لا يقدر اذ كانت المرأة تكاد تكون على الدوام مخصصة لان  
تكون زوجة الرجل أو ولده أو خطية أحدهما وكانت نساء

---

(١٠٩) كان اتخذ الطواشيه قبل الاسلام فان نارييس وهو من أعظم قواد المملوكه  
الرومانية الشرقية كان خصيا ومثله بوطيفار (قطفور) مولى يوسف عليه السلام  
ومثلهما أوربنانس مفسر التوراة الذى ولد بالاسكندرية في سنة ١٨٧ ميلادية  
قله جب مدا كبير نفسه لثلاث تكون أخلاقه عرضة للشك والريبه وغيرهم كثيرون  
اه مترجم

السلاطين ومالوك المشرق (الافيماندري) وكبار الموظفين من هذه الطائفة  
وأما الشبان منهم فكانوا يتربون مع أولاد ساداتهم ويتعلمون  
ويتأدون معا على حد سواء حتى اذا بلغوا سننا معينة أعتقتهم  
مواليهم وزوجوهم بناتهم وكانوا يصلون الى تولى المناصب الرفيعة  
في ادارة الحكومة ففي أيام المماليك كانت رتبة البكوية لا تعطى  
الا للعبيد المماليك مثال ذلك على بك و ابراهيم بك و مراد بك  
(الذين قاتلوا الفرنسيين واستبدوا على مصر وأهلها) فقد ابتاعهم ساداتهم  
من الاسواق وهاتجن نشاهد الآن عتيق محمد علي و ابراهيم باشا  
وخصوصا عباس باشا متقلدين المناصب السامية وحائزين للرتب  
الرفيعة والدرجات العالية ومتنهمين بالثروة الطائلة

وقد كان يتفق في بعض الاحيان ان الاسياد والسيدات يتبنون  
ماليكهم من الذكور والاناث ولما على ذلك شواهد كثيرة لا تحصى  
وكنسيرا ما كان الموالى يوصون لماليكهم بجميع أملاكهم  
وأموالهم وكان العبيد من السودان يشتركون أيضا في هذه المزية  
مثل المماليك ولندكر لك مثلا واحدا وقع في أيامنا هذه بدلا من  
الاستشهاد بأمر بعيدة عن ذكرنا ألم تترك المرحومة قادن افندى  
والمغفور لها اينجو خانم افندى هبات سنية وعطايا واسعة من أرض  
ودراهم لجميع عتقاهما وخدمتهما بلا تمييز في الالوان  
وما كان للسودانيين منع ما يلاقون من المعاملة بالحسنى أن

يعقدوا آمالهم على الظهور وبلوغ الدرجات العالية مثل ما كان  
ذلك مقدورا للممالك ذوى اللون الأبيض  
ومن هذا كله يمكننا أن نستنتج أن الممالك البيض لم يكونوا  
أرقاء إلا بالاسم

— — — — —

لا يجهل أحد من الناس ما بذلته إنجلترا من المساعي في إبطال  
الاسترقاق وانها لاجل نوال هذه الغاية الانسانية قد عقدت العهود  
وأبرمت المواثيق مع عدد عظيم من دول أوروبا وآسيا وأمريكا  
وأفريقية وبعد ان لاقت في طريقها صعوبات جمة قد فازت  
بالتجاح ونالت الاثرب وقد اشتركت مصر في ذلك وأبرمت معاهدة  
مع إنجلترا في ٤ اغسطس سنة ١٨٧٧ من مقتضاها أن الاسترقاق  
والخاسة ملغيان في جميع انحاء القطر المصرى ومن جلته السودان  
وقد عملت حكومتنا على مقتضى أصول الدين وقواعده من حيث  
الخص على العتق فلم تكتف بمراعاة نص هذه المعاهدة بل فعلت  
ما هو زائد عليها فوضعت أقلاما عديدة في جميع الاقاليم لعتق من  
يطلب ذلك منها من الارقاء وجميع هذه الافلام تحت ملاحظة  
الماهر النشيط الميرالاي شارل شفر بك مدير عموم مصلحة الغاء الرقيق  
والنتائج التى نجمت عن هذا الترتيب ظاهرة لا يصح نكرانها  
ولنتمم الآن هذا البحث الصغير بإهداء الشكر الجزيل لمولانا

الموفق وخديويتنا الاكرم على ما بذله من العناية العظمى والرعاية  
الكبرى في اكمال هذا المشروع الخيري ليجعل رعاياه راتعين في مجبوحه  
النعم والحريه أدامه الله مصدرا لاسعاد البلاد ومن فيها من العباد



ولما كانت مسألة الاسترقاق من المسائل التي شغلت بها أوروبا  
في هذه الايام فقد عقدنا النية على أن نشتغل بها بنوع خاص  
ولما الامل في وجه الله الكريم أن يتيح لنا في يوم من الايام اتحاف  
جمهور القراء بمبحث مطول مستوفى على هذه المسألة ونسأل فيه الطريق  
الذي انتهجناه في هذه الرسالة الا أنا نوفي المقام ونطيل الكلام في  
جميع الابواب وخصوصا في البابين الاخيرين ثم نضيف اليه ما يأتي  
اولا - فتاوى القضاة والعلماء في البلدان الاسلاميه المختلفه  
التي تحرم النكاح تحريما ينسب عليه تحريم ما هو واقع من  
القطائع في أفريقيا الوسطى فيعرف بذلك حضرة الكردينال  
لا فيجري أن علماء الدين عندنا لا يتقاعسون أبدا عن ابداء الحق  
ولا يخشون فيه لومة لائم

ثانيا - أفكار كبار المؤلفين الذين كتبوا في الاسترقاق

ثالثا - جدول احصائيا ببيان العتق بمصر والاقواف التي خصصت  
لهم بعد موت مواليمهم

رابعا - كلاما وجيزا على الاسترقاق من حيث فن التدبير

والاقتصاد ومن حيث نتائج إلغائه في بلادنا والوسائل التي ينبغي  
اتخاذها للمستقبل

وتتكلم فيه أيضا على الخاصة من حيث التاريخ والارتباطات  
الدولية فتأتى على ذكر كل اتفاق مهم أبرم لهذا الغرض  
وتقابل الأهم منها بالأهم وتخصص بابا لإلغاء الخاصة والاسترقاق في  
البلاد المختلفة وللتأثير التي حصلت بعد هذه الاتفاقات ونختم بحسنا  
ببيان بعض أوجه الخلاف الظاهري بين نصوص الشريعة الإسلامية  
وبين شروط المعاهدة التي أبرمتها إنجلترا مع مصر ونذكر من طرق  
التوفيق بينهما ما يندفع به الأشكال إن شاء الله

وهنا ندعو جميع الذين تعينهم هذه المسألة إلى التفضل علينا  
بكل ما يلوح لهم من المحفوظات على هذا الكتاب وما  
عندهم من الآثار وأمانتنا بما لديهم من المعلومات  
والافكار حتى يتيسر لنا بحوله تعالى إنجاز  
ضيقنا الكبير الذي عقدنا النية  
عليه والله الموفق لعباده  
وهو الهادي إلى  
سواء السبيل



الحقائـ



## \* (يقول مترجم هذه الرسالة)

قد اطلعت على جملة فصول بخصوص هذا الكتاب فرأيت أن أذيل هذه الترجمة  
بأهمها وأكثرها فائدة إعلاماً بمقامه وتنويعاً لذكره

### (الملحق الاول)

كان لقاء هذه الخطبة الفريدة المقيمة على جملة جلسات عقدتها  
الجمعية الجغرافية الخديوية أولها في ٢٨ نوفمبر سنة ١٨٩٠ ولما  
كانت الجلسة التالية في ١٢ ديسمبر سنة ١٨٩٠ قال الرئيس  
قبل أن يدعو الخطيب الى اتمام مقالته بأنه لم يتيسر له التصريح  
بالتسليم لمن له ملحوظات على القسم الاول من بحث الخطيب لكون  
الوقت كان قد أزف ولذلك فهو يصرح بالكلام على هذا الموضوع  
لمن أراد من الحاضرين قبل أن ينتقل الخطيب الى القسم الثاني  
من بحثه الجليل

فقام حضرة الكونت زالوسكى أحد أعضاء الجمعية وأحد مديري صندوق الدين  
العمومي وطلب أن يتكلم فقال ما تعريبيه

قد قال حضرة أحمد شفيق في القسم من رسالته الذي تلاه علينا  
ان الديانة النصرانية أشبهت شرائع السلف في الاقرار على مبادئ  
الاسترقاق وأصوله بل قد استشهد على قوله بنصوص ونقول أوردها  
من الكتاب المقدس

سيداتي وساداتي - حاشا أن يكون قصدي فتح باب الجدل  
الديني في هذه الجلسة فان هذا ليس محله ولكن بما أن حضرة  
الخطيب الموقر لم يتردد في الدخول في موضوع من هذا القبيل  
في معرض بحث لعلقة له مباشرة بأعمال الجمعية الجغرافية  
الخليوية فأرى من مقتضيات الشرف والكرامة دعض قضية  
تناقض الديانة المسيحية والوصايا الانجيلية التي قامت عليها الكنيسة  
في اشتغالها باصلاح حالة المجتمع الانساني منذ قرون عديدة  
فقد وقع حضرة أحمد شفيق في خطأ مبين أرى من الواجب على  
التنبية عليه واستلغات الانظار اليه وذلك أنه خلط النصرانية أعني  
التعاليم المسيحية النصرانية بالشرائع التي لاقاها في طريقه دين المسيح  
في أوساط مختلفة وأعصار متواليه  
قال مؤسس هذه الديانة « أعط لقيصر ما لقيصر وأعط لله ما لله »  
وبناء على ذلك التزمت الكنيسة التي هي أمينه ومفسرة لعقائد  
الايمان ووصايا الادب الآتي عن طريق الوحي بأن ترتضى بشرائع  
الهيمه الاجتماعية المنظمة لاحوال الناس كما انها ارتضت في كل  
مكان وزمان بالنظامات الحكومية السياسية المتنوعة من ملوكية  
وجهورية ومن مطلقة ودستورية وبديهي أن الاعتراف بالشرائع  
المعمول بها وبالحكومات المنظمة المشكلة لا يعتبر اقرارا على الاصول  
والقواعد التي روعيت في سن تلكم الشرائع وتنظيم هاتيك

الحكومات وقد صدرت من البابا لاون الثالث عشر براءة عامة في هذه الايام الاخيرة تذكر بهذا المعنى ولم يقصد القديس بولس وغيره من آباء الكنيسة الذين ذكروا لنا بتوصية العبيد بالاذعان والامتنال لمخالتهم الا تحقيقاً شداً هذه الحالة عليهم واتخذ آباء الكنيسة لذلك وسيلة فعالة موافقة للطبيعة وللاعتقاد وهي أن المساكين الذين صاروا ملكاً لمواليهم وشياً من أشيائهم اذا قبلوا وتحملوا مضر الأيام ومحن الزمان وهم صابرون يصيرون أهلاً لسكنى الجنان والتمتع بالنعيم في دار البقاء فهل يمكن الإنسان أن يعتبر الشفقة التي كان موضوعها العبيد باسم دين مواس كانوا هم في الغالب أول من يقبل عليه ويدين به بمنزلة تنبئ للاسترقاق وتقدس له واقرار عليه وهل يصح القول بأن الملة التي تقول بأن جميع افراد الانسان هم أبناء الخالق وأنه يجب عليهم أن يعتبروا بعضهم اخواناً لبعض ليست هي الملة المنفردة بمناقضة الاسترقاق. ألا ان النصرانية قد رفعت مقام الانسانية في أقدم أسرارها الى اسمى الدرجات ولم تقر قط بجواز الاسترقاق بل يصح لها أن تطالب بحصة عظيمة من السعي في الغائه من الوجود فانها لم تفت عن بث محبة الله والقريب (الأخ في الآدمية) في الافئدة والقلوب ولا عن التأثير في سريرة الافراد والامم ولا عن المناداة بمبادئ الحرية والاخاء ولنا في العدد العديد من القوانين الكنائسية والنظامات الإصاادرة من مقام البابوية دليل

صادق وبرهان نأطق بعناية الكنيسة عناية خصوصية بشأن الارقاء  
مشال ذلك من ابتداء سنة ١٨٤٢ رسائل البابايوس الثاني  
وبولس الثالث وأوربانوس الثامن وبنوا الرابع عشر وغريغوريوس  
السادس عشر ولذلك ظهر للكنيسة تأثير قوى فى بلاد النصرانية  
حتى ان هذه البلاد قد أخذت تدريجيا فى تخفيف حالة أولئك  
الافراد من بنى الانسان المحرومين من حريتهم وشخصيتهم القانونية  
حتى آل بها الامر الى اعادة حقوقهم الطبيعية الاساسية الاولية  
اليهم

وقد رأينا من الذين لم ينكروا العمل الاحسانى الذى قامت  
به الكنيسة فريقا يلومها على شدة بطئها فى انجازها وكثرة تواتبها فى  
انفاذه ولكن ألم تكن الكنيسة نفسها منقبة مهدرة مضطهدة  
مدة أجيال طوال وهل كان فى وسعها امام العدد العديدين العبيد  
فى الدولة الرومانية وفى عمالك القرون الوسطى وفى المستعمرات  
لهذا العهد أن تحت على عتقهم وتدعو الى تحريرهم من غير أن  
يترتب على صنعها هذا ارتجاج عام فى نظام المجتمع الانسانى  
ولندكر أن سبارتا كوس على رأس جيش من الارقاء قد أزعج  
رومة وخرب ايطاليا وان العنف الذى حصل فى أيامنا هذه فى  
تحرير الارقاء باهرى كما قد أزعج نيران حرب الانشقاق آلا ان الكنيسة  
لو تطرفت فى عملها لجلت الهيئة الاجتماعية تحتفظ منها ولذلك

انتظرت بحزم وحكمة حلول الاجل المحتوم فوصلت الى غايتها وهى  
محافظة على شأنها واختصاصاتها

ورب معترض يقول ان تقدم المدنية وارتقاء الحضارة هو الذى  
أوجب بالضرورة الغاء الاسترقاق ولم يكن للدين فى ذلك دخل  
فأقول انى أحترم أفكار غيرى احتراماً شديداً يوجب علىّ عدم  
الإفاضة فى تصوير فكرى الذى هو فكر المذهب المعبر عنه فى  
المانيا بالتاريخى ومن مقتضى هذا المذهب أن الديانة النصرانية  
هى الدعامة الاولى للتقدم العصرى ولكن لى الامل فى أنى لأرى  
أحدنا يناقضىنى اذا قلت ان نفس سلوك رئيس الاساقفة بالجزائر  
(يعنى الكردينال لا فيجرى) الذى يبجهد نفسه جهداً كريماً فى الاخذ  
بناصر أرفاء أفريقية هو أو فى دليل على ما اتصفت به الديانة  
النصرانية فى هذا الموضوع

فأجاب حضرة أحمد شفيق على ملاحظة حضرة الكونت زالوسكى بأنه مستبعد  
ليبان الاصول التى نقل منها ما لفاء على الجمعية

ثم أراد أن يسترسل فى الرد عليه فرأى الرئيس أن التوسع فى  
الجدال ربما يخرج عن موضوع الخطبة ودعا حضرة شفيق بك  
لإتمام تلاوة مجتمه فأطاع حضرته حتى اذا لم يعد الوقت كافياً  
تأجلت تلاوة القسم الاخير الى جلسة أخرى ولما حضر فيها حضرة  
المؤلف أحضر معه نسخاً مطبوعة فيها أسماء الكتب المسيحية التى

نقل عنها ما نقل مع بيان أسماء مؤلفيها وتواريخ طبعتها والمدائن التي طبعت فيها وخلاصة ما جاء فيها مما له ارتباط بهذا الموضوع (١)

### (الملحق الثاني)

نشرت جريدة الانجيسيان غازت جلة بمناسبة هذه الخطبة قالت فيها انها عدوانية فأجاب عليها المؤلف بفصل بعث به الى الجريدة المذكورة فنشرته في العدد ٢٨٠٥ الصادر في ٢٢ ديسمبر وهذا تعرييه  
حضرته مدير جريدة الانجيسيان غازت

تلوت في العدد الصادر في ١٥ ديسمبر جلة تختص بالجلسة الاخيرة التي عقدتها الجمعية الجغرافية الخديوية لم يتفطن صاحبها أثناء كلامه على خطبتي في الاسترقاق الى المعنى الحقيقي الذي يستفاد من اقوالى ولذلك جئت أرجوكم أن تتماكمروا بنشر اجابتي هذه في جريدتكم الغراء

ان الذي جاني على الشروع في هذا البحث على الاسترقاق انما هو الخطأ الشائع في أوروبا بخصوص الديانة الاسلامية اذ يزعم القوم أن ونصوصها تساعد على ارتكاب الفظائع الحاصلة في افريقية الوسطى فلما أقدمت على هذا العمل رأيت من الواجب

---

(١) انظر مجموعة الجمعية الجغرافية الخديوية الصادرة في مارس سنة ١٨٦١ عرقة من السلسلة ٣ صحيفة ٤٧٠ اه مترجم

على أن أحيط علم الجمهور بخلاصة تاريخية على الاسترقاق منذ  
الاعصار الخوالى والقرون السوالف وجرّنى ذلك أيضا الى الكلام  
عليه فى الديانة النصرانية وحينئذ لم يكن قصدى أن أتهم هذه الملة  
وانما ذكرت بعض أقوال آباء وعلماء الكنيسة للاعلام بمجوات  
وقعت وأمور تمت ليس الا فلذلك ليس فى هذا المبحث شئ من  
العدوان لان غرضى الوحيد انما هو كما لا يخفى ان أبرهن على أن  
الديانة الاسلامية لم تعتبر قط بنى الزنج بمثابة الحيوان بل انها تكثر  
من وصاية المؤمنين بمعاملتهم بالى هى أحسن وانها تسهى فى الغاء  
الاسترقاق وتنجح الى ابطاله

وتقبل يا حضرة المدير هز يد شكرانى ووافرا احترامى

أحمد شفيق

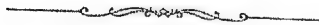
الحائز للدبومة من مدرسة العلوم السياسية

ومن مدرسة الحقوق العليا بباريس ومن

أعضاء جمعية علمية

بفرانسا والمانيا

تحرير بمصر القاهرة م ١٩ ديسمبر سنة ١٨٩٠



### (الملحق الثالث)

رأيت في عدد ٥١ من جريدة المؤيد الاغرا صادرة في ٢٨ من سنة ١٣٥٩ هـ  
(٣ سبتمبر سنة ١٨٩١) الجملة الآتية وهي نصها

#### ﴿كتاب الرق في الاسلام﴾

هذا الكتاب الجليل النفيس هو أحسن وأفضل ما صنف في  
الدفاع عن الديانة الاسلامية التي قام الكردينال لافيچرى وأشياعه  
بانها مباح بانها هي التي تدعو الى النخاسة وتوصي أهلها بارتكاب  
الخطائع والقبائح التي يرويها عن أواسط أفريقيا. ألقه بالفرنساوية  
حضرة الفاضل البارع أحمد بك شفيق السكرتير الخصوصي لسعادة  
ناظر الخارجية وألقاه في جلسات متوالية على الجمعية الجغرافية  
الخليوية فكان له أحسن وقع وأعظم تأثير وقد آتينا على ما صادفنا  
من النجاس والقبول في أعدادنا الماضية ونرجحنا أنهم أقواله  
وملاحظاته وقد ألح كثير من الكبراء والنضلاء الذين يهمهم احقاق  
الحق وتبيان الواقع على حضرة الفاضل الالهى الاربب أحمد افندي  
زكي مترجم أول مجلس النظار ومترجم شرف في الجمعية الجغرافية  
الخليوية بنقل هذا السفر القديم النظير الى اللغة العربية فلبى  
الطلب وقام بهذا الواجب خدمة للدين والحق وبما قريب يتجلى



القراء من أبناء العرب فيرون مافية من شوارد الفوائد وأوابد القرائد  
ويشكرون هذين التاضلين النجسين على هذه الخدمة الجليلة  
واتنا نحيط علم حضرات القراء بقليل من كثير من النجاح الفائق  
الذى صادفته هذه الرسالة القريفة في بابها عند كبراء الاقربج الذين  
يقدرون الاشياء حق قدرها فقد بعث الموسيو ميسمر رئيس  
الارسالية الفرنسية سابقا المشهود له بكثرة المعارف واتساع  
الاطلاع بهيئ المؤلف ويقول له « لقد ألفت خصمك وان الحق  
لنى جانبك ولوانك وضعت على كتابك الذى طبع على حسنة هذا  
العنوان (رد لاجد المسلمين على الكردينال لافيجرى) لكان نال اشتهارا فائقا  
وسارت بذكره الركبان » وكذلك الموسيو رينو أحد نواب فرنسا  
وناظر خارجيها أرسل اليه يشكره ~~شكرا~~ جزيلا ومثله  
الموسيو اندرى لوبون (شقيق العلامة الفيلسوف جوستاف لوبون صاحب  
كتاب قسطنطين العرب) الموظف فى وظيفة ناظر القلم الخاص برئيس  
مجلس السناق فى فرنسا فانه بعث اليه بعبارات الشكر الرائقة  
وقد كتب اليه حضرة الموسيو ماسيجلى أحد كبار مدبرى  
القوانين بـ مدرسة الحقوق بباريس يقول فيه « انى أشكرك على لطفك  
الكثير وكرمك الجزيل فى إتحافى بنسخة من كتابك على الاسترقاق  
وقد تلوته باهتمام زائد والنتجات وافروانى أهنتك على اتمام هذا  
الصنع الباهر الخ » وكتب اليه الموسيو موچل ناظر الارسالية المصرية

بفرنسا حالا يقول «انى لاشكره من صميم القواد على التحافى بنسخة  
من بحثك المفيد الجليل الذى تحررت فيه الكلام على الاسترقاق  
ولم يكن لى علم به الا من بضعة سطور رأيتها فى بعض الجرائد أما  
الآن وقد تلاوته من أوله الى آخره فقد وقفت على مكانته من  
الاهمية والخطارة وعلمت مقدار ما استوجبته من البحث والتنقيب  
ولعمري ان ذلك شئ عظيم وأمر خطير الخ » وكتب اليه الموسيو  
داجين السكرتير العام لجمعية مقارنة الشرائع ومطابقة القوانين  
يقول «قد وصل لنا كتابك على الرق فى الاسلام وانى أهديك الشكر  
الجزيل على لطفك فى تحافنا بهذا العمل المفيد وسأحيط به علم  
أعضاء القسم الفرنساوى من جمعيتنا حتى يعينوا واحدا منهم  
ليقدم عنه خلاصة ننشرها فى كراسة جمعيتنا الخ » وأرسل له أيضا  
العالم الموسيو دوليل ناظر الكتبخانة الاهلية بمدينة باريس يشكره  
على تفضله بإرسال نسخة من كتابه هذا الى الكتبخانة المذكورة وانه  
وضعه فيها وسجل اسمه فى دفاترها وقد كتب اليه الموسيو بوكارا  
أحد المفتشين بقومبانية قنال السويس يقول له «لقد سررت من  
كتابك سرورا عظيما فانه برهن لى على انك لم تنسى وقد تلاوته بعناية  
واهتمام وانك أصبت فى البدء بذكر خلاصة تاريخية وجيزة على  
الاسترقاق ولكنها جوهرية وتكلمت عليه عند جميع الامم فى  
الازمان القديمة والقرون الوسطى ثم استنبطت هذه النتيجة التى

تدل على اصابة رأيك واصابة فكرك وهي أن الاسترقاق عند جميع أمم المشرق كان مقرونا بتلطف وتعطف لا يجد نظيرهما الانسان في مدينة رومة أو في بلاد اليونان وقد أوضحت أن الارقاء كانت معاملة لهم بالحسنى في مصر على الدوام وأكدت عن صدق الارادة في تحسين حالتهم في هذا الزمان أكثر مما قد كان ثم احتجبت على دعاوى الكردينال لأفيجيري الذي يقول (ان الزفرج عند المسلمين ليسوا من العائلة البشرية) واني أجدا احتجاجك كحيا شعريا وأستصوب كل الاستصواب مانعته في هذا الباب من الدفاع عند دينك وعن مليكك وياجبنا لو أن كل فرد من أفراد الفرنسية يوفق لان يفعل مثل ذلك بالنسبة لدينه وبلاده « ثم ختم كتابه بتكرار الشكر واعادة التماسي على ظهور هذا الكتاب من حيث شكله وموضوعه .

وقد كتب اليه الموسيو بجوا المستشار الاكراخي في ديوان محاسبة باريس يشكره على ارسال نسخة من كتابه وانه تلاه باهتمام كبير وتحقق بذلك أن دروسه التي تلقاها في فرنسا سيستخدمها في صالح بلاده وفائدة قومه الخ ثم كتب اليه صاحب الدولة رستم باشا صغير الدولة العلمية في لوندريه يقول (وصلني المكتوب الذي تفصلت بتحريره الى في ١٢ الجاري شهر يوليو سنة ١٩١٠ بقصد ارسال جملة نسخ من كتابك (الرق في الاسلام) ولعزى انه لا بد أن يأتي تخليد خنيسيم

ونفع عيم من مثل هذا العمل الذى موضوعه الاثبات على أن  
الشريعة الاسلامية لاتقر على اصطيد الزوج الحاصل فى بعض  
أقطار أفريقيا واني أشكره على النسخة التى تفصلت باهدائها  
الىّ وسيحصل لى مزيد السرور من توزيع النسخ الباقية على  
الاشخاص وأرباب الجرائد الذين أرى فيهم الاقتدار على بث ما تضمنته  
بين جمهور الانكليز وتقبل يا حضرة البك أكيد احتراحي وغاية  
اجلالى

هذا وما لبثت هذه الرسالة ان ظهرت فى أوروبا حتى أقبلت  
الجرائد الافرنجية المهمة على تقريرها بما هى أهله بل ان بعضها  
مثل جريدة لا توركى وغيرها قد نشرتها برمتها فى أعداد متوالية لانها  
لم تر وسيلة أفضل من ذلك لاحاطة علم قرائها بما حوته من المواضيع  
السائقة والاقوال الصادقة

(الملحق الرابع)

وبعد ان ظهر هذا الفصل في جريدة المؤيد جاء الى المؤلف مكتوب في ٣٠ اغسطس  
سنة ٩١١ من المسيو روتروني وهو من كبار العلماء في فرنسا وله تأليف مهمة على  
مصر واليه تعرب هذا الكتاب

سيدى

لايسعنى الا أن أقدم لك الشكر والثناء على كتابك (الرق في الاسلام)  
الذى تفضلت بالتخافى بنسخة منه . هذا واذا كانت اقامتى في مصر  
غير طويلة المدى وجب علىّ أن أتطلع الى معرفة كل ما يتعلق بهذه  
البلاد التى لها في فؤادى منزلة سامية قبل أن أبدي أقكارى  
الخصوصية على مايجرى فيها من الامور وعلى ذلك فانى أشهد بأن  
عملك الذى راعيت فى تصنيفه جانب الصدق والامانة قد جاء موافقا  
لكل ما اتصل بى عن هاتيك الديار وكل ما سمعت لى الظروف  
بمشاهدته بنفسى . وقد روى لى بعض الذين نزلوا بمصر قبل أربعين  
سنة مضت أن استرقاق الزنوج ليس الا ضربا من الاستخدام أو  
شرطا للعمل يسرى على العامل طول حياته ويجوز فسخ هذا الشرط  
بالسهولة التامة ولا يتخلل هذا الاسترقاق شئ ينافى مبادئ  
الانسانية وان استرقاق الممالك ليس الانوعا من التبنى وكثيرا  
ما وصل بالارقاء الى مراق الشرف والسعادة ولقد بلغنى نبأ زنوج

يقومون بإطعام مواليتهم حينما طعنوا في السن وصاروا من المغضوب عليهم أو عبت بهم أيدي الفقر والاحتياج وما قولك في ذلك النادى الذى دخل فيه أحد أصدقائى وقيل له بخشوع وتبجيل أن انظر الى هؤلاء الذوات فكأنهم من معتوقى الباشا فلان ويا حبذا لو وضع كتاب شاف مفصل في تاريخ الجسمانية سنة التى حكمت فيها المماليك على مصر فانهم كلهم من الارقاء قد اختارهم مواليتهم من أجل وأدكى الاطفال الذين جئ بهم من بلاد الشركس أو غيرها وقد شرح العلامة المقرئى كيفية تربية المماليك بقلعة الجبل بما يشعر بعقدار العناية الفائقة بهم ويزيد الالتهفات الى شأنهم فانهم كانوا يرشحون على حسب قواهم العقلية للقتال أو السياسة أو مبلغى الفنون والملاهى أو العلم والمعارف ولذلك بلغ عصر المماليك مبلغا عظيما من الحضارة والتخامة مع ما كان فيه من انتشار الفوضى والاضطراب فهم الذين ملؤا القاهرة بهاتيك الآثار الباهرة والقصور الفاخرة التى يؤمها الزوار من سائر الاقطار

وقد أتيت لى أن أتمتع برؤية هذه المناظر الرائقة منذ ٢٥ سنة أى قبل أن تشوبها شائبة أو عيسها سوء .....

وقد استغرب بعضهم أن السلطان قد لاون لم يكثر من تشييد العمارات فقال لهم نعم ولكنى أنشأت حولى قلعة من الاحياء

وستكتفىنى أنا ومن يخلقنى عائلة الاعادى » يشير بالقلمسة الى  
حلقته وحرسه وبعبارة أخرى دائرة الممالك التى حولها  
كل هذه امور يجعل ذكرها ويحسن ايرادها .....

ثم لو أمعنا النظر فى حالة زنجى قد حصل فى القاهرة على عيشة  
راضية لحق علينا أن نتساءل كم من زنج غيرة قاسوا الاحوال  
وتجرعوا كأس الحمام أثناء سيرهم فى هذه الطريق التى توصلهم  
الى مصر

وقد وجد من انصبيان من نسعد حظهم وتوفرت لهم أسباب  
الثروة والهناء مثل خليل آغا الذى ذكرته فى كتابك وقد كان قوى  
السلطان مسموع الكلمة لدى والدة الخديو السابق حتى حصل له  
ما حصل اذ دس له السم فى القهوة تخلصا من شره وعموه ولكن كم  
من الثمنان قد هلكوا حتى توصل النحاسون على خصى واحد مثل  
خليل آغا هذا

وانا لنعترف بأنه شتان بين الاسترقاق فى الاسلام وبينه فى  
المستعمرات بأمرىكا .....

## (الملحق الخامس)

وجاء في الجريدة المذكورة بتاريخ ١٣ ربيع الآخر سنة ١٣٠٩ (٣٥ نوفمبر سنة ١٨٩١) مرة ٥٥ مانصه

### الرق في الاسلام

قرأنا في جريدة الزيمبوليكان أورليانيز الفرنسية الصادرة في أول أغسطس سنة ٩١ مقالة ضافية الذيل خصصها محررها للدفاع عن الدين الاسلامي وعن نسبه الى هضم الحقوق الانسانية بسبب حكمه على الرقيق وقد أردنا ترجمتها ليطلع عليها قراء جريدة الكرام قالت

يحسن بنا أولا أن نسأل قراءنا الكرام أن يجمعوا لنا باداء واجب الدفاع والذب عن الديانة الاسلامية المحمدية فيما يختص بالرق كجبالجراح الوسوس والاهام التي علقت بأفكار أنباع بعض الفرق الدينية النصرانية فان مصلحة فرنسا السياسية من حيث هذا الموضوع متوقفة على رفض مزاعم الكردينال لايجبرى التي أخذ يثبها في كل ناحية وصقع والعرض من نقشات المرسلين الانكليزيين

وليس بخاف على أحد أن انكثرة لم تسع في الغاء الرقيق ولم تظهر نفسها في مظهر العدو الألد لهذه العادة الممقوتة إلا بسبب



قلعة الـيد العاملة في مستعمراتها وان الكنيسة الكاثوليكية لما  
تحركت عواطفها الدينية بعامل التشجيع والتعصب جعلت مطمح  
انتظارها ومصرح نواياها الغاء الاسترقاق من قارة أفريقية وكان لها  
من دراهم رعاياها التي امتلأت بها خزائنها أعظم نصير شد أزرها  
على مقاومة شريعة لها في بناء المدن الخالي الـيد البضاء وقد  
رميت زورا وافكاً بما هي براء منه حتى ان الكردينال لا يجرى  
زعم (أن المسلمين يعتقدون ان الزنجي ليس من العائلة البشرية  
والهيئة الاجتماعية الانسانية بل هو واسطة بين الانسان والحيوانات  
العجم وانهم يعلمون هذه المعتقدات لاطفالهم ويثمنونها في أذهانهم  
بل ربما برهنوا لهم على انه أخس مقاما من تلك الحيوانات)  
ولقد تحققنا بالبراهين الدامغة ان الكردينال لا يجرى قد استعمل  
في دعواه هذه طرق الغش والتدليس ولكي يجتذب تعضيد الفرق  
الدينية ماديا وأديبا قد برقش راية دعوته بصيغة الدين فنهج  
منهجا مناقضا لطريقة تمثيل الحقائق بالصفة التي حقها أن تكون  
عليها وربما عادت هذه الخطة بالعواقب الوخيمة على فرنسا التي  
يصح أن يطلق عليها أنها دولة اسلامية

ولو نظرنا الآن الى نتائج مساعي الكنيسة الكاثوليكية في  
طريق ابطال الرق رأيناها على الضد مما كانت توتئ اليه مقدماتها  
فان جذوة الاسترقاق قد التهب بدلا عن ان تـمد وإتسع نطاق

دائرته عن ذى قبل ولا غرابة في ذلك لان هذا المذهب الذى قام بالدعوة اليه نصراء الانسانية غير مطابق لمقتضيات الطبيعة التى قضت أن يكون فى الخلق سيد حرو وعبد رقيق ولنا فى تعاليم القديس توماس الذى اجتهد فى نشرها الباباليون الثالث عشر أعظم برهان على ما نقول فانه كان يقول لتلاميذه « ان فطرة الوجود قضت بأن يكون بعض الجنس البشرى ملكا للبعض الآخر » وكان يستند لذلك على النواميس الطبيعية والالهية التى حتمت أن يكون موجود أقل من موجود ماديا وأدبيا فيكون ذلك تابعا لهذا وهذا المسيو بوفيه أسقف مدينة مان قد استحسن فى كتابه المسمى (بالنظامات الالهية) عادة الاسترقاق وصرح بأن الرقيق تجارة محالة ولم يجسر أحد من علماء الدين أن يثير على كلامه غبار الاعتراض وكذلك لم نجد من دافع عن العبيد أو ذب عن حقوقهم حينما كان ملوكنا فى القرن الثامن عشر يشترعون وجوب حرمان العبيد من التمتع بالمزايا والامتيازات التى ينعم البيض فى مجبوحاتها وليس على ما أظن لكنيستنا دخل فى ابطال الرق باملا كما الفرنسية أو بالاملاك الأخرى التابعة للدول المختلفة بل الفضل كل الفضل للثورة الفرنسية التى جعلت المساواة من ضمن مبادئها وخصصت لها سطورا فى قائمة مشروعاتها الانسانية أما المذاهب التى اتبعها فى شريعته النبي العربي محمد بن عبد الله

(صلى الله عليه وسلم) مما يختص بالرقيق فكان مناقضا لمشروع الكنيسة على خط مستقيم وذلك لانه في العصر الذي بهمنه الله فيه برسلته الى الخلق كان يصعب عليه التعرض لاهل حنالا في اذواق الشرقيين عموما ومالوا اليه كل الميل فبقى مستقرا مقبولا ولكن كم من آية في القرآن الشريف أوصت بحسن معاملته بالارقاء وحضت على عتقهم وأمرت السادة أن يعالوهم ويرقوا أذهانهم ويدلوهم على مابه سعادتهم في المستقبل وان يعتبروهم كاعضاء من عائلاتهم

ومسألة العتق كما لا يخفى مما حتمه الدين الاسلامي على كل من تلك عبدا من العبيد بحيث ان من يخالف ذلك يكون قد عرض نفسه للعقاب في الدار الآخرة ولا يحتاج العتق في الشريعة الاسلامية الى أصول معقدة وعقود مشككة كما هو الشأن في القانون الروماني بل يكفي في وقوعه صدور لفظ دال عليه من فم المالك ولو على سبيل المزاح

ولقد جاءت طريقة ابطال الرق الآن موافقة كل الموافقة للشريعة الاسلامية ولذلك رضينا وعصدها الملوك والامراء المسلمون مثل سلطان زنجبار وال خليفة الاعظم أمير المؤمنين وغيرها لانها لم تخرج عما أمرت به الديانة الاسلامية فأى ذى ملكة وعقل يعرض لافيجرى في مناعه التي قام بنشرها بعد أن علم أن الدين

الاسلامى غايته من الرق انقاذ العبيد من حضيض التوحش الى  
ذروة التمدن

ولهذا نكرر القول بأن المنهج الذى سار عليه فى دعوته هذه  
يجلب الاخطار العظمى على البلاد الفرنساوية لانه كما لا يخفى شديدا  
الارتباط مع أربعة ملايين من المسلمين فى بلاد الجزائر فقط فضلا  
عن البلاد الاخرى فلو فرضنا الآن لانه الدين النصرانى على  
الدين الاسلامى لهيجنا خواطر المسلمين وغرسنا فى قلوبهم بذور الحقد  
والضغينة علينا وعرضنا أنفسنا للكائد التى تكبدنا فى السابق  
تأثيراتها السيئة

يستنتج من جميع ما تقدم أنه لايجمل بنا أن ندع أرباب الدين  
وقسس الملة المسيحية يتدخلون فى أمور سياسية لاتعنيهم وليس  
لها أدنى ارتباط بواجباتهم الدينية التى حقها أن لاتتجاوز جدران  
الكنيسة وزواياها ولا أن تتركهم يرتبون مع أقوام نسمي نحن  
فى تحسين علاقاتنا معهم وهم يبذلون الجهد فى تكدير صفوها  
متذرعين بالنصرة للدين وتكدير صفو العلاقات بيننا وبينهم فى  
الحالة الحاضرة مما يعود علينا بالضرر

هذا وليتحقق القراء الكرام من أن جميع ما نسب للامبيات  
الاسلامية من التهم والنظائى التى تنفر من سماعها الطباع وتأياها

الافكار السليمة ليس لها خيال من الصحة أو ظل من الحقيقة بل  
كلها أكاذيب وأباطيل يدحضها التاريخ  
ولم يكن الرق بالحالة التي هيبت أهل أوروبا وأشعلت جذوة  
غضبهم وسخطهم الا في البلاد السودانية التابعة للامم النصرانية  
أما في البلاد المسيحية بنور القرآن الشريف فهو أقل شدة وأقرب  
الى المبادئ الانسانية فذا أردنا التحقق يقال أن نسي في ملاحظاته  
بالكلية فالاستعانة بالوسائل الدينية لا تجدى نفعا  
ويجب على فرنسا تجاه هذه المسئلة أن تحتط طريقا غير تلك  
الطريق العقيمة ولن تبلغ أمانها من ذلك الا بنشر المبادئ المحمدية  
بين رعاياها المسلمين وبهذه الوسطة تنبت هذه المبادئ في عقول  
الوثنيين الجاورين لأملاكها ومستعمراتها فتهدأ أمواج الاسترقاق  
وتسكن زواجره اه

## الملحق السادس

رأيت فصلا نشرته جريدة الاوبس افوتو والفرنسوية تحت عنوان

### الاسلام والاسترقاق

في عددها الصادر بتاريخ ١٠ نوفمبر سنة ١٨٩١ وهذا تعريبه

انما لنهت في فرنسا اهتماً شديداً بالغاء الاسترقاق من بلاد  
السودان وقد عملنا أعمالاً كثيرة لتبع هذه العادة البربرية التي  
ترتبت عليها النكاسة ولا تزال تأتي بأعمال كثيرة بسبب انتظام  
ارسالياتنا وتعضيد جنودنا بأفريقية لها تعضيداً قوياً  
ولكننا لم نفرد بهذا العمل الانساني بل هناك أعم أخرى اقتدت  
بنا ونسجت على منوالنا

ولذلك نرى من المفيد النافع أن نقف على اجتهاد غيرنا في هذا  
الباب فاما نحن فقد أسعدنا الخط فاطلعنا على الخطبة التي ألقاها  
أحمد شفيق بك السكرتير الخصوصي لسعادة ناظر الخارجية على  
الجمعية الجغرافية الخديوية وقد طبعها حضرته في كراسة على حديثها  
عنونها « الرق في الاسلام » وليس حضرته مجهولاً عندنا فقد  
أرسلته حكومته منذ نعومة أظفاره الى باريس فدأب على الاجتهاد  
حتى تحصل على أجل الاتعاب وسبر غور المعارف التي يمكن اتحاف  
وطمه بها واستفادة أهليه منها وقد رجعت الى بلاده وهو الآن

فيها في وظيفة سامية وترك بين ظهرانيها حسن الذكري وجميل  
الاحدوث ولذلك فهو انما يزيد في ميلنا لمصر وانجذابنا نحوها ولو  
اننا نأسف على رؤيتها غير مستقلة تمام الاستقلال ويجعلنا ننظر  
بزيادة الاهتمام الى ملكها الحالي وقد وفاه حقه من المدح والشكر  
وعطر الاندية بما هو خليق به من آي الحمد والثناء

نعم ان الخاصة قد ألغيت من مصر من سنين عديدة ولكن  
أجد شقيق بك أخذ على نفسه أن لا يبق للاسترقاق فيها رسماً  
ولا اسماً غير أنه آلى على نفسه أن يتسدى بدحض ماشع في  
أوروبا من أن الديانة الاسلامية تساعد على الخاصة فوفي هذا  
العمل حقه من العناية والدقة في مؤلفه الذي نشير اليه

وذلك لانه ابتداء بذكر خلاصة تاريخية على الاسترقاق عند  
جميع الامم وفي جميع الاعصار ثم دخل في الموضوع فأثبت على  
أن الديانة المحمدية لا تقتر على هذه العادة بل تسعى في الغائها مرة  
واحدة ولذلك سرد الآيات القرآنية الكريمة والاحاديث النبوية  
الشريفة ثم الحوادث التاريخية ومنها ينتج أن « الديانة الاسلامية  
قد حصرت من غير شك ولا هراء حدود الاسترقاق وعملت على  
انضاب منبعضه اذ حقت شروطا وفرضت قيودا لا بد منها لوقوع  
الاسترقاق وبيّنت الطرق وأوضحت الوسائل التي بها يكون الخلاص  
من رقيقته »

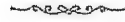
ثم قال «فإن شريعتنا المحمدية قد سعت في تقويض دعائم الاسترقاق وتدمير معالمه . . . . . وهزل كان من الموافق المبادرة بحريم أمر امتزجت به عوائد العالم كله منذ ما وجد الاجتماع الانساني ونوات عليه الايام والاعوام والشهور والدهور ألا ان ذلك كان يجتز وراه بلاشك انقلابا عظيما في نظام الاجتماع وفننه كبيرة في نقوس الاقوام فلهذا جاءت شريعة الاسلام بهذه الغاية من طريق آخر نزول امامه الصعوبات وتبذلل العقبات بدلا من تهيج العقول وإثارة الخواطر والافكار بالغاء الاسترقاق مرة واحدة نفوطب المسلمون بأن يتقربوا الى الله تعالى بعق العبيد المساكين في ظروف كثيرة وأحوال متنوعة

وحث النبي صلى الله عليه وسلم كثيرا على السعي في نوال هذه الغاية الجليلة ولذلك جاءت قواعد في العتق في غاية السعة ونهاية اليسر بحيث يتسنى دائما للرقيق أن يجد فيها طريقا يساعده على الخلاص من الاستعباد اذا طلب ذلك بل ولولم يطلبه »

ونحن نعلم أنفسنا من السعداء لقولنا واثباتنا أن ديانة غير ديانتنا تنظر الى هذه المسألة التي تشغلنا الآن بمشغل العين التي تنظرها نحن بها وهذه السطور القليلة التي أنينا على سردها تجعلنا نتعجب أن يكون لنا في المسلمين عضو وأصير لخصم حصيم



وفضلاً عن ذلك فإن مقالته حضرة أجد شقيق بك يؤيده كتاب  
القبطان بانجر على الديانة الإسلامية وقد ظهر هذا الكتاب حديثاً  
فقد روى هذا السائح المقدم ما يدحض ظن الظانين بأن تعصب  
المسلمين هو العائق الأكبر للمسيحيين عن افتتاح أفريقيا ويؤكد  
أنه في جملة مرار أصاب منهم مساعدة وعناية يشكرون عليها  
ولذلك فإننا ننهي من صميم القواد حضرة أجد شقيق بك على  
البيانات والايضاحات التي أوردتها ونعاضده على المهمة الجليلة  
التي أخذ فيها مأ موديس بوتري



### الملحق السابع

وقد جاء إلى المؤلف من حضرة صاحب العطفة قريه يودوري أفندي سفير الدولة  
العلية في بوسل عاصمة البلجيك في ١٢ نوفمبر الماضي ما تعريبه

مختلوع زري

.....  
.....  
.....

لاشك أنك لا تستغرب عند ما تعلم بان تصنيفك الذي أظهرت فيه  
البراعة وراعيته فيه جانب الذمة قد حاز ما يحق له من القبول التام

عند كل من يهتم بهذه المسألة الخطيرة التي شغل الناس بالجدال فيها الآن

أما أنا فقد درستة درسا مسدقا واني ابادر بذكر آيات التهانن  
الفائقة الصادرة من صميم الفؤاد ومما جعلني مهتجا مسرورا من  
تلاوته أن القواعد والاصول التي دافعت عنها بنفسى اثناء المناقشة  
التي وقعت لي شخصيا مع الكردينال لافيجري وفي نفس المؤتمر الذي  
عقد اخيرا في بروسل قد صادفت في كتابك تأييدا وتعريضا مع  
الآيات البينات والحجج الدامغة والشواهد التي لاتعارض والبراهين  
التي لاتناقض فان هذه الدلائل غير داخلة في معلوماتي عن الديانة  
الاسلامية لأن معلوماتي هذه هي بالطبع والضرورة غير مستكيلة  
وقد كان في هذه الدلائل دحض لجميع المطاعن الصادرة لاعني حق  
ولايقين مع مناقضتها (أي المطاعن) للدين المسيحي نفسه تمام المناقضة  
ولوأن القائم بها هو من امراء الكنيسة وقد تابعه اشياعه من غير  
مارونية ولامعان فقدنفوا بها على ديانة يجهلون اصولها وقواعدها  
وأنت تعلم أنهم من بعد ذلك التزموا بتعديل خطتهم وتقليل وطأتهم  
وهذا أحسن مايجب عليهم

واني لمسرور لعلي بانك مشغول بتصنيف كتاب مستوفي في هذا  
الموضوع وأنتظره بفروغ صبر لان قتاي العلماء والقضاة والدلائل  
الانخري التي قلت بانك ستوردوها فيه يكون بها سدا لافواه أولئك

الذين يدعون بخدمة الله والكنيسة ويجعلون مصالحهم وفوائدهم فوق ذلك كله وأنا على يقين من انه لائقوم لهم بعد ذلك قاعة ولا يبدون أدنى اعتراض وانى أكون لك شاكرا اذا تفعلت بالمخافى بنسخة من بعد طبعه ولا شك ان ذلك يكون قريبا ان شاء الله وانى أشكرك على ذلك مقدما من جميع جوارحى

.....  
.....  
.....

وقبل أن اختتم هذا الكتاب يلزمنى ان احيطك علما بأنى قد اطلعت باهتمام زائد على محاضرات الجمعية الجغرافية الخديوية التى تسكرمت بإرسالها الى وخصوصا كتابك الذى بعثت به الى جريدة الاحپسيان غارت فهو لا يصح الجدل فيه مطلقا واذا كرلك من ههنا القبيل امر اقد وقع لى وهو ان الحكومة البرتغالية قدمت مذكرة على (العاء الاسترقاق والخاصة فى الاراضى البرتغالية) وقد جاء فيها من الاعتلاط المناخنة والاورهام الفاحشة انه « مع احتملال الانكيز القطر المصرى فما زال به سوف للارقاء وفيه يشترى الوالى نفسه واكابر البسلاد وأغنياءها الارقاء الذكور لتشغيلهم فى أعمال الملاحسة والطواشسية لمراسمتهم والاماء لحرمتهم » (فتعجب) ولمكنى ابطلت ذلك ودرخصته بالجبج والبراهيى حتى ذهبتم امثال ههذه الاقوال

ادراج الرياح بحيث ان هذه الجلة قد اسقطت هي وما يماثلها تلقاء  
احتجاجي الذي هزجت فيه بين الشدة والحق فلم يظهر لها أثر في  
المجموعة النهائية المتضمنة اعمال المؤتمر وهذا أمر محتم على تحتميا  
لامناص لي من القيام به وقد ادبته وفزت في ذلك بالسعادة واني  
لا كون متمنا شاكر اذا سححت الفرصة فبلغت هذه الاحوال المسامح  
الخدوية العلية

ثم اني اركر عليك الشكر والثناء على ما ذكرمت به من ارسال  
كتابك الجليل الخ

### الملحق الثامن

لما كنت في مدرسة الحقوق الخديوية في سنة ١٨٨٤ بعثت الى جريدة الطيب  
الغراء بالغزني (العبد) وقد نشرته في الجزء الخامس عشر الصادر في ٥ تشرين أول سنة  
١٨٨٤ وقد أحببت ايراده هنا لما فيه من المناسبة مع هذا الكتاب

### لغز

ما تقول فضلاء العرب البالغون من الادب أقصى الادب في اسم  
ثلاث الحروف عند العرب والعجم معروف يوصف به الاحرار

(١) والعبيد ويطلق على افراد المواليد فتارة يدل على جناد وأخرى على نبات وطورايذ كفي الحيوانات وهو على ما قيل أشرف الاسماء وقد اختار الألدعي بسواه بعض الادباء يوهب ويبيع ويعبد من المتاع وان كان بعض الانواع يحرم بيعه بالاجماع فان قمت عينه أظهر لك الغضب والطاعة في الوقت والساعة فان شئت مع ذلك ولي عندك ونأى بجانبه عندك وهو بعد حذف الاخير منه نوع من الشرب منهى عنه وان حذف أوله فما خلا لا تجهله ذكره أبو الطيب في شعره فصديق في خبره اذ من نكد الدنيا على الحر واذا قتهاله المر ان تعجبه بعدد الله ما من صداقته بد وان حذفت الوسط كان مانعاً لا غلط فان جئته بالتاء على طريق الالتحاق كان عنواناً أيام الفراق وقد يدل على الاستعداد بعد ان دل على البعاد فيا من جئ لباب الآداب أعرب عن الغزل ليس جلباب الظلام وظلام الجلباب أعانك الله في المبدأ والمآب

أحمد زكي

(١) قال العلامة أحمد فارس الشنير في كتابه «الخاصوس على القاموس» في صحيفة ٢٥ مانعاً من الغريب انهم ذكروا العبد خمسة عشر جمعا ولم يذكروا البحر الا جمعين ونحو من ذلك حتى علمت مصداقاً لسنته أي بفضله مع ان العبد والبغض لا يستحقان هذا الاعتبار وجاءت ألفاظ كثيرة مرادفة للكذب والباطل ولم يثنى للصديق واخفى مرادفها

وقد ورد حله في العدد التالي

﴿الحضرة الاديب نجيب افندي حداد من بيروت الشام﴾  
الغزيت اذا الادب في العبد المعروف عند الجمجم والعرب فانه لفظ  
يوصف به الاحرار والعبيد في جنب سلطان ذي العرش المجيد وهو  
اسم للنصل القصير العريض ولدت من رياحين الروض لاريض وقد  
عده بعضهم أشرف الاسماء في مقامات الحب والولاء حيث قال  
لاتدعى الا بعبدها \* فانه أشرف أسماءى

فان فحقت عينه التي هي الباء وافق مصدر عبد بكسر هاء اذا غضب ووافق  
الطاعة من قولهم عبد الله اذا أطاعه طاعة من رغب أورهب واذا زده  
مع ذلك تشديدا جاء معنى الشروء من قولهم عبد تعبيدا وان حذف  
آخره فهو العبد وهو مكروه شربا لقوله في الحديث مصوا الماء مصا  
ولا تعبوه عبا وان حذف أوله كان قافية لبيت احمد حيث أنشد  
ومن نكد الدنيا على الحر أن يرى \* عدو له مامن صداقته بد

وان حذف الباء بقى العبد الذي يتقى به الغلط لان أخذ المعدود  
بالمجازفة لا يخلو من الشطط وان ألحق به التاء فهو عدة أيام الطلاق  
التي يحل بها الفراق وبضم أوله يصير اسما للاستعداد والله أعلم  
وهو حسنا في المبدأ والمعاد

هذه هي الآيات الواردة في القرآن الشريف

کتاب مخصوص الرق والخدعة وعددها ۳۳ آیه

فَاذْلِقْنِمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضْرِبَ الرِّفَابِ حَتَّىٰ  
إِذَا أَكْتَمُوا لَهُمْ فَأَشْرُوا لِنَاكِ فَاَمَّا مَنَا  
يَسْأَلُونَ وَمَا فَدَاءُ حَتَّىٰ تُنْصَعَ الْحَرْبُ أَوْ آوَارَهَا  
وَاللَّهُ فَضْلُ بَعْضِكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا  
الَّذِينَ فَضَّلْنَا بَرَادَىٰ رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ  
أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِمَا آفَنِيهِ اللَّهُ تَجِدُونَ

سورة محمد ٤٧ - آية ٤  
» » » » » »  
» الفصل ١٦ » ٧٣

وبالوالدين إحسانا و.....  
 وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنْ أَنْتُمْ إِيَّاهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ  
 مُخْتَالًا فَخُورًا } سورة النساء ٤ - آية ٤

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَ..... وَفِي  
 الرِّقَابِ .... } « التوبة ٩ - » ٦٠

..... وَالَّذِينَ يَبِغُونَ الْكِتَابَ بِمَا مَلَكَتْ  
 أَيْمَانُكُمْ فَكُلُّهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا  
 وَأَوْتُوهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرِهُوا  
 فَسِيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ حَصْنًا } « النور ٢٤ - » ٣٣

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا  
 قَالُوا فَحَرِّمُوا رِقَبَةً مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَنَاسُوا } سورة المجادلة ٥٨ - آية ٤

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ  
 أَنْ يَتَنَاسَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا } » » » » »



وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَ وَلَا مَسْهُ  
مُؤْمِنَةٍ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَحْبَبْتُمْ كُفْرَهُمْ  
وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ  
مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَحْبَبْتُمْ كُفْرَهُمْ

سورة البقرة ٢ - آية ٢٢٠

و (حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ) الْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا  
مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

«النساء ٤ - آية ٢٨»

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحِ  
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ  
مِنْ قَتْلَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ .....

..... فَإِنْ كُنَّ مِنْ أَهْلِهِنَّ وَأَوْهَنَ

أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَحُصَنَاتٌ غَيْرُ مُسَاخَاتٍ

» » » - ٢٩

وَلَا تُخْذَلْنَ أَنْ يُحْدِثْنَ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّهُنَّ

يَتَّخِضْنَ فَغُلَّيْنِ نِصْفِ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ

» » » - ٣٠

الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ

تَصِيرُوا خَيْرَ لَكُمْ .....

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ  
خَاشِعُونَ وَالَّذِينَ هُمْ لِقَائِهِمْ هُمْ حَافِظُونَ  
إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ  
فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ غُلُوبِهِمْ

سورة المؤمنين ٢٣ - آية ١

» « - » ٦ »

وَالَّذِينَ هُمْ لِقَائِهِمْ هُمْ حَافِظُونَ إِلَّا عَلَىٰ  
أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ  
غُلُوبِهِمْ

سورة المعارج ٧٠ - آية ٣٠

» » » - » ٣٥ »

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَّمُونَ  
قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَرْوَاحِهِمْ وَمَا  
مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ  
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

» الاحزاب ٣٣ - آية ٥٠ »

لَا يُؤْخَذُ لَكُمْ بِالْعُفَىٰ أَيْمَانُكُمْ وَلَكِنْ  
يُؤْخَذُ لَكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْإِيمَانَ فَكَذَّابَةٌ إِطْعَامُ  
عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا نَطَعْتُمْ أَهْلَ بَيْتِكُمْ  
أَوْ كِسْفَتُمْ أَوْ نَحْيِرَ رِزْقَةٍ مِّمَّنْ لَمْ يَجِدُوا قِسْمًا  
ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ . . . . .

» المائدة ٩١ - آية ٩١ »

سورة الزخرف ٤٣ - آية ١  
 ... وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ  
 لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا حِزْبًا ...

« النور ٢٤ - آية ٣٢ »  
 وَأَتَّخِذُوا لِلْإِيمَانِ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ  
 وَلِمَا تَكُنْ لَكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

« - آية ٣٣ »  
 وَلَا تُسْكِرْهُمْ وَأَقْبِسْ تَكُنْ عَلَى الْبَقَاءِ إِنْ أُرِدْنَ  
 تَحْصِنُنَا لَتَبْتَعُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ  
 يُكْرِهْنَهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ كُرَاهِهِنَّ عَزِيزٌ  
 رَحِيمٌ

### الملحق العاشر

ترجمة حياة الكردينال لافيغري

قد وقعت على فصول كثيرة بشأن هذا الرجل والكلام عليه  
 وبعضها بملحمة وبيان فضائله والآخر بملحمة وذكر مثالبه وقد  
 أحببت أن أورد شيئاً من أقوال الطرفين لاحاطة القراء الكرام  
 ليكونوا على بينة من أمره

كتب الموسيوي شارل سيمون ترجمة حياة الكرد ينال لافيغري في صدر كراسة عنوانها  
« محاربه الاسترقاق » وهي الكراسة نمرة ٢٣٠ من ضمن الكراسات الاسبوعية التي  
تصدر باسم المكتبة الاهلية الجديدة *Nouvelle Bibliothèque Populaire*  
قال فيها ما خلاصته

مارشال ماريال المان لافيغري في مدينة بايون في ٣١ اكتوبر سنة ١٨٢٥  
واراد ان يوه أن يخرج في علم القوانين ولكن أمياله اتجهت الى الكهنوت فدخل مدرسة  
سان سوليس ثم عين استاذ التاريخ الكائن في مدرسة السوربون فمدان نال رتبة  
الدكتور في اللاهوت واشتهر بفصاحة التعبير وحسن الالقاء

ولما وقعت الفتن في سنة ١٨٦٠ في بلاد الشام أرسل في مأجورة الى بلاد المشرق  
وفي سنة ١٨٦٣ عين أسقفا لمدينة ناسي في فرنسا وبعد ذلك بأربع سنوات  
انضمت لاجله وظيفة رئيس الاساقفة في مدينة الجزائر ومن ذلك العهد ظهرت أعماله  
\* وشاعت فضائله ولما انعقد مجمع رومة في سنة ١٨٧٠ كان من أول القائلين بعهمة  
البابا وترشح للانتخاب بالنمابة عن مقاطعة البيرنات السفلى فلم ينجح وخاب خيبة سياسية  
أخرى في الانتخابات التي وقعت سنة ١٨٧١ وفي عام ١٨٧٤ أسس ارسالية  
الصغيراء والسودان ثم نظم طعنة الالباء اميض في الجزائر وبعد ذلك في طرابلس وفي  
تونس وهو من أكابر رجال هذا العصر بل قليل منهم من تجذب اليه النفس وتميل  
نحوه العواطف مثله وفي ملامحه اللطيف والطيبه والنبات وهو من البلاغة والفصاحة  
بمكانة قل أن يناظره فيها غيره وحدثني بكثير من الاعمال الخيرية التي تقلده الشكر مدى  
الدهر وقد اكتسب رتبة الدكتور في الآداب وفي الحقوق وفي اللاهوت وهو من  
أفاضل الأدباء وأكابر الحقيقة ولولا أنه اشتغل بالامور الدنيوية لسكان الآن مثري بعافى  
\* أرق المصاب وأسنى المراتب لانه جمع صفات السياسة والحكمة والدراسة والتنظيم  
والترتيب وصدق العزيمة ونبات المقصد وغير ذلك من جميل الخلال

ولا تسئل عما أتاه هذا الرجل من الاعمال لتقدم أفر يقية فانه يحل عن الحصر ويكاد  
يتغيب عن الذكر ولذلك فلا غرابة من أن العرب الذين قد خدمهم البكر دينال خدما  
فائمة في مدة القحط الذي وقع سنة ١٨٦٧ قد سموه المرباط الاكبر والوك الاكظم  
وجاهر وابانه اذا كان غير المسلمين لا بد من دخولهم جهنم (في الكوشة) بنص القرآن  
فلا شك أن البكر دينال لا فيجري مستثنى من ذلك وقد ساعد على توطيد أركان السلام في  
تونس أكثر من جيش فيه ١٠٠٠٠٠ مقاتل

هذه هو رأي غامبنا وبنما يده اعتبارا أن غامبنا ما كان يخفي عداوته وكرهته للأعمال  
الكاثوليكية وقبل بجي البكر دينال لا فيجري الى تونس لم يكن بهما مستشفيات ولا  
مدارس ولا ~~أشياء~~ لآلاف قراء بل ولا مقبرة للصغار فلم تقص سنتان حتى بدل الأوضاع  
وأذهب الاحقاد وهذا الخواطر وجمع الكلمة وأسس كثير من العمارات الخيرية  
والوطنية والدينية وجمع لها المال اللازم بنفسه من أفراد الناس وأقام في جميع  
انحاء تونس بالتأسيس والعمارة والترميم والتعليم والتنظيم وبعث بالارساليات  
الدينية الى أواسط أفريقية وشاد كنيسة كندرايية (جامعة) مؤتمنة في تونس في  
ظرف سنتين يوما فقط وبنى المدرسة الجميلة المعروفة بمدرسة سان شارل وأوجد جماعة  
وديرا في مدينة تونس وأقام كنيسة كندرايية في قرطاج وأسس كثيرا المدارس الخيرية  
والمستشفيات والملاجئ الخيرية في كل مكان وجال في أقطار أفريقية كثير يقض  
بالخيرات والبركات ولكن الضنيع الذي يخلد ذكره على مدى الأدهار هو مشروعه  
الفائق الآخر الذي غايته منه احداث العقبات في طريق الفاسيين واشهاد الحرب  
الغوان عليهم وقسوة في ذلك فوزا عظيما اذ جعل الملة والام تنضم الى الوائيه في هذا  
الجهاد ولهذا المقصد ألقى خطابه الطنانية الرنانة التي سارت بكراها إلى أن كان في جميع  
أقطار أور وبا وهي في غاية البلاغة بما حوته من الأفكار السامية والحقائق التي تنصدع  
لها الأفئدة اه ملخصا

وقد رأيت في معجم المعاصرين *Dictionnaire des contemporains* ما تعريه

لا فيجيري هو من أحبار فرنسا وقد تحصل على رتبة الدكتورية في اللاهوت واشتهر في التعليم وصار مدرسا للتاريخ الكائن في مدرسة باريس العليا *Faculté de Paris* وقد وظيف في وظائف شرف كثيرة في معية البابا رومة ثم بعد ذلك صار عضوا في المجلس الامبراطوري للمعارف العمومية ثم عين رئيسا لاساقفة الجزائر فأسس فيها مدارس أيتام كثيرة وخصصها الاولاد لعائلات العريسة التي ترحم الفقير وعضتها أيتام الاحتياج وقد حاول نشر الديانة النصرانية فيما بين أولادها إلى الجزائر فتأوته الحكومة الحربية فيها وعارضته معارضة شديدة استوجبت وقوع جدال هائل بينه وبين المارشال ماكاهون (سنة ١٨٦٨) وهو حائر لنشان اوفيسيه دولايجيون دونفرويه كتب ابتداءية وله كتب كائسية

وقد اطلمت على أشياء كثيرة تخالف ذلك بالمرّة ولو أن أغلب الساخطين على الرجل يعرفون بعضه وسع اطلاعه فن ذلك خطبة ألقاها بمدينة سنتو *Cento* من أعمال إيطاليا في يوم ٣٠ اغسطس سنة ١٨٩١ حضرة الاستاذ بالموني المدرس الآن في المدرسة الطليانية بصمر القاهرة فاستخلصت منها ما يأتي . قال في سياق كلامه

لا فيجيري يساعده على إزالة اطلال قرطاجنة وتبديد معالمها إلى الأبد ما يجد فيها من الخلفات والآثار القديمة فيبرسلها إلى فرنسا وأنه يسعى لنوال غاية سياسية مالية وإنزال استخون على الأرض التي لاسبالية الكبوشين *Capucins* وقد تأسست هذه الارشالية في مدينة تونس سنة ٣٠٠ ثم طرد الاسقف سوتر ليأخذهم كره لنفسه واجتهد

في وضع يده على الأرض المخصصة للمقبرة القديمة التي باسم سانت انطوان وهي ملك  
المستعمرة الكاثوليكية في تونس ملكاً مؤبداً ثم طرد من بقي من رهبان الارسلية  
المدكور واستبدلهم بأخرين من الفرنساويين وطردوا الكاثوليك من تونس ليس  
من السياسة في شيء ولكنه على مخالفة الادب والدين مخالفة فاحشة وقد اشتهر هذا  
الرجل في علاقاته مع النساء بما ينافي قواعد الادب واجبات الحشمة بالمرة وما زال  
الناس في رومة يذكرون الاسم الذي أطلق عليه فيها أيام كان نازلاً بها في صباه فقد عرف  
عند الخاص والعام بأنه زير النساء *courcuer de femmes* في ميدان اسبانيا  
وأنة يطلب لنفسه أن يرتقي إلى مقام البابوية فيكون أكبراً كابر النصرانية ويقال  
انه اذا نال هذه العناية جعل مركزه في أفريقيا وجنوده من القساوسة الذين يقال عنهم  
انهم يسعون في الغناء الخفاسة قد أغلوا في الصحراء وافتروا من أبواب بلاد التكرور  
(بلاد الخير) حيث تقع هذه التجارة حقيقة ولكن هناك أمر لا يفهمه الانسان في  
أعمال هذا الكرد ينال التي يتخذها ضد الاسترقاق وذلك أنه يجتهد في تحرير الارقاء في  
البلاد الشاسعة القاصية على يد قسوس قدسهم بالبنادق والمدافع ومع ذلك تستغرب  
منه في تونس التي نراه فيها كما يطابق التصرف فيمكنه بكلمة واحدة تحرير عدد عديد  
من الارقاء والماء وخصوصاً الماء فانهم ماروا في دور الاغنياء ومنازل الكبراء اذا أنه  
يترك الفخر في البحث على انقاذ الارقاء في الخاضرة (تونس) نفسها الحق قصص الجملنة  
وهو القادر على تمام ذلك جراً فإني اني بنفسى أخذت من قنصلاتنا في تطرية من ضمن  
٣٩ جارية أعنتها القنصلان مرة واحدة ولا شئت أن أورد في هذا الكتاب ولا في جري  
يسكن عن خبره مثل هذه الامور ولا عراية اني تحرير الارقاء في تونس يستوجب  
انفاق الدرهم والدينار ولا يستلزم جمع الهائل القنطرة لاجل ان يحصل المال على  
المالك الاخر بقيمة جيدة انقاذ الارقاء من رقة الاستعباد

وقد قابلت كثيرين من الذين عرفوه أيام اقامتهم الطويلة  
بتونس فأخبروني عما يأتي بعضه

هذا الرجل يشتري الارقاء من أواسط أفريقيا ثم يأتي بهم لتونس ومن هناك يرسلهم  
الى مالطة فيجبرهم على تغيير الاسلام واعتناق الديانة النصرانية ويعد أن يعلمهم فيها  
ويصيرهم أساقفة يدعواهم « الآباء البيض » يبعث بهم الى أواسط أفريقيا ثانية  
لأجل الزام أقرانهم وأخواتهم بترك ديانتهم والاقتداء بهم في التمدد بالنصرانية وقد  
اشترى عربات لشن الموتى وحيولا وبغالاً ثم باع ذلك كله بأثمان باهظة الى القومسيون  
البلدي في تونس فأصاب من ذلك ربحاً عظيماً - ومما يحكى عنه أيضاً أنه مندمسة أو  
سبعة سنوات كان له كروم يقوم بها رجل من الفلاحين ويعتق بشأنها فطرده ووضع  
قسيافاً محلاً وبجمل هذا بأموال الرعاة والعناية بالكروم فسد العنب ولم يأت بالخير  
المعتاد الحصول عليه فغضب لا فيكرى على القسيس المتفعل وعاقبه بعقوبة غريبة أذالته  
برعى العثم والمواثي في ضواحي سيدي بوسعيد في المرسى - وأسس مدرسة سان شارل  
ثم باعها للحكومة في تونس بربح عظيم جداً وله في الجزائر مزرعة وعاب من الخرشوف  
والكروم يستغلها كأنه رجل من الالهة ليس منقطعاً للدين وخدمته

وأهم المزايا التي في هذا الرجل أنه على درجة عظيمة من الفهم والعرفان وأنه متحصل  
على رتبة الدكتورية في اللاهوت والطب والحقوق والعلوم والفلسفة وادأخطب  
خلف الابواب وتملك العقول ولعب بالافكار كيفية ماشاء وفي وجهه سماعة وشاشة  
نهران الانسان ولا تخبرانه عما انطوى عليه من سوء المفاصد ورذيل السجيا - والحق  
انه لم يترك لادب الدنيا - واذا ناداه أحد أشهر عليه الحرب العوان وواصل عليه  
الطعان حتى لا يكون له خلاص منه ولا مناص وقد أرسل رجالاً من أشباعه الى مالطة  
وعينه في وظيفة دينية على شرط الله يتخصص له نصف وظيفتها ويدخلها قتم الامر ولكن  
الرجل كل مع تعليمات سياسية أخرى فسلم يتبصر في كيفية انقادها ومما يدل على

( ١٠ م - الرق )



ذلك أنه قام ذات يوم على مائدة جمعت كثير من الناس ثم رفع الكأس قائلا تحي الجبهة وريه  
الفرنساوية فطردته الحصة ومة الانكليزية منها

وقدر ويت الى أشياء كثيرة اجتري عنها فقياس سبق كفاية

هذا ما كتبه حضرة الفاضل المحترم الرئيس محمود أفندي أنيس  
ملتزم طبع الكاث

الحمد لله على من أسداها وأسناها ومنع أولاهها وأولاهها والسلام على نبيه أقوم  
وسائل السعادة وأقواها وعلى آله شمو من العرفان في رأدضهاها وأصحابه نجوم الهداية  
في سجد بحراها

وبعد فقد اتصل بساندحين عن بعض الغربيين من دعاة الحق الاسترقاق المتعلا به  
أفريقيه من ذاهب الاعصار أنهم جنوا على الدين الحنيفي فألصقوا به مستنكرات  
ما وصفوا من ذلك وما هو لولاه ولزوها من دعواهم في جملة أصوله وقواعده ومن هذه  
تسلقوا الى قدح وتنديع فكان لا تفرع اسماعنا قارعة من هذه المغريات إلا ولهت  
نفوسنا الى غرضه خر جي الانفس ذادة هذا الدين القويم بشور للحق بالانه فيدمع  
الباطل ويكشط التهمة ويجلو ظلم العميات بنور اليقين والافقد فقا بأصابع  
البيدات عيون المكابرين ودرجت أيام وتلك الاماني بحالها في النفوس حتى وقع في خاطر  
هذا العاجز أن يكشف بالسملة أحدا لا جملة من أولئك السادة المنادة دفاعا من الحوزة  
وأئنة للسملة وإذا قيل ان الله تعالى خص بفضل هذه الخدمة الشريفة كريمة من  
الامائل أيما وهو حضرة الهمام أحمد شفيق بك كاتم أسرار نظام الخارجية شجرة  
للدفاع من مذكور فأوقع تلك الاباطيل دحضا وتريفا وبين مكان الفريق عند المسلمين  
وعند سواهم من الامم منتقيا الدلالة من وجوهها المتعمدة مستندرا الحقائق من مكامنها  
الصحيحة وجلا الحق في صورته الحسنة وكتب ما كتب بالافسة الفرنسية

فيمنظره أولئك الغر بيون فيعرفوا أية الامم كانت بالموا الى أبر وأرفق ولسان شريعتها  
عوا ساجدهم ألين وأنطق وأنه قد ابتدر هذا السفر الجليل ذلك البليغ الفاضل أحمد  
زكي أفندي مترجم مجلس النظار فأخرجه الى الله الشريفة العربية فخرج صدق  
مصوغا من البلاغة في أجمل قوالها وأجمل مراتبها وأجلى أساليبها ومناهجها  
وعلق عليه حواشي حافلة ترفعه الى تعزيز الكمال وتقريب المنال وتم بذلك لحضرته  
منته تهرن الى مترادف منه على أبناء ملته فطالما أنا نافع تلك الشيبية والفتوة قول ما ينشر  
الحقائق ونصرها ولوعا بإيقاظ الهمم وانهاضها أبلغ الله تعالى به وأمتع فإكان  
أطيب هذا الخبر وأزكاه وقد رجوت أن يكون لي سهم في ذلك العمل المبرور فالتبست  
من المؤلفين الكثرين أن يهبوا طبعه لأبنته في الناس فطوقاني حفظهما الله بمسنة  
الاجابة الى السؤل وأصبحت الثالث المعزز أو المحب المتبمع نسأله تعالى  
حياطهما ورعايتهما انه لا يضيع أجر المحسنين والعاقبة للمتقين .

محمود آيس

﴿يقول خادم تصحيح السلام بدار الطباعة العامرة ببولاق  
مصر القاهرة الفقير الى الله تعالى محمد الحسيني أعانه  
الله على أداء واجبه الكائن والعيني﴾

سبحان من أعق من رق الشهوات النفسانية خلص عبده وجلهم  
بجبال الاحرار وجاهلهم بجلى الابرار فانتفضوا لنصر الحق وتأيدوه  
تحمده سبحانه على ما هدانا ونشكره على ما أولانا (ونصلى ونسلم)  
على نبيه الاكرم ورسوله السيد السند الاعظم سيدنا ومولانا محمد  
الذى ختم الله به الرسالة وأنقذه من الجهالة وهدى به من الضلالة  
وعلى آله وصحبه ومحبيه وحزبه (أما بعد) فلما اصططفى الله نبيه  
صلى الله عليه وسلم من جميع خلقه بشيرا ونذيرا وداعيا اليه باذنه  
وسراجا منيرا أنزل عليه كتابه المتين وقرآنه المستبين فأعجز  
المعارضين وقطع المعاندين بين الحلال والحرام وأوضع منار الاسلام  
لم يذع من أمر الله الخفيفة السمحة صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها  
ولم يترك غامضة من أسرار هذه الشريعة المطهرة وحكمها الدقيقة  
ولطائفها الباهرة إلا أضمناها واستقصاها واستبان كثير من اشاراته  
بالمنة النيرة والاحاديث القدسية والنبوية المؤيدة المحررة فالكتاب  
والسنة أساس هذا الدين التويم وعماد هذا الصراط المستقيم  
أشعلا من دقيق الحكم على ما تنصرونه العقول يامن يتفههما

ومن لطائف الاسرار على ما لا تحيط به القول يامن يتأملهما  
ويقبلهما فغاصت الفضلاء في مجورهما واستخرجوا من درهما  
حتى تلائمت قلوبهم بما عثروا عليه ووصلت يدهم اليه وانتهلوا  
من صافي الحججها وابتهجوا بالتسك بمنيل حججها اذ اشرقت في  
نفوسهم شموس الحق اليقين فأدحضوا حجج المتردين والمكابرين  
وغير خاف أن الحق أبلغ والتسك به لذوى العقول أنجح وأبهج  
وقد قبض الله سبحانه في كل قرن لهذا الدين من يذب عنه ويكبح  
الرداين عليه والمنكرين ولهمى لو انجلت من هؤلاء المعارضين  
والمعاندين والمكابرين مرآة العقول وتركوا عصية النفوس  
وسلكوا طريق الانصاف وتأملوا مع التدبر ماورد في كتب هذا  
الدين من معقول ومنقول لا تذهنوا للحق وعرفوا حقيقة الحال  
ورفضوا كلمة الشقاق والمراء والجدال ولكن لو شاء ربك لجعل  
الناس أمة واحدة ولا يزالون مختلفين الا من رحم ربك \* ولما جرت  
في هذه الاعوام باوروبا حادثة النكاح في شأن الرقيق وطعن بعض  
الناس بذلك في الشريعة الاسلامية بما لا يليق ومن أعجب العجب  
أن يطعن انسان في شيء وهو يجبهله ويقدم في أمر وهو لا يعقله  
انتدب للرد عليه وفوق سهام الانتصار اليه من حلاه الله بين  
اخوانه بحماية الادب ووهب لهم من أكل العقل والذكاء والفضيلة  
فأجرل ما وهب نسج وحده كالأطفالا وفريضة عقده نجابة وظيفا

من هو بأجل الثناء عليه حقيق حضرة أجد بك شفيق السكتير  
الخاص بالخارجية المصرية الال لكل رتبة سنية فانه حفظه  
الله ألف في ذلك باللغة الفرنسية رسالته التي أرسلت ثواب  
الشهب وكشفت لكل بصير عن وجه الحق في هذه المسئلة غواشي  
الحجب وكانت في هذا المعنى أنموذجا لغيرها من الكتب  
بديعة صدعت بالحق فائسلة \* يامن يكابر أنصف فالصواب بدا  
انظر المسئلة الغراء مسفرة \* عما تكابر فيه تستدرد شدا  
وارجع الى الحق واترك ما تحاوله \* من المراء تنسل بين الانام هدى  
ان الرجوع الى الانصاف عمدة \* وأرجح الناس عقلا من اليه غدا  
جزاه الله عن جميل هذا السعي أجل الجزاء وأجزل له في دار  
الثواب جليل الحباء فانتفض لتعريب هذه الرسالة وأبرز لنا  
ما احتوت عليه من الحاسن والجمالة المنطيق الذي لا يعثر له قلم  
ولا ينل علمه مقول ومن اذا خط حيز واذا فاه سلب الالباب وحيث  
بما فصل وأجل الذي الالمى التحرير النبيه النبيل ذو القدر  
الخطير حضرة أجد أفندي ذكي مترجم أول مجلس النظر أنقن  
حفظه الله نسجها على أحكم منوال وأبدع طرازها على أجل مثال  
ولما كانت فريدة في خدرها وسطعت من خلال نسجها أشعة بدرها  
هاشتاقتها النفوس واستجلتها استجللاء العيون العروس بإداري

طبعها رغبة في عموم نفعها الجنب الامجد والهمام الاسعد  
من ينعش بفكاهة حديثه كل سمير وجليس حضرة محمود افندى أنيس  
بالطبعة العاصرة بيولا ق مصر القاهرة فبرزت بحمد الله معجبة  
بهذا الجال متبرجة في حلة البهاء والدلال ﴿ في ظل الحضرة  
الفخيمة الخديوية والعوطف الرحمة العباسية حضرة المليك الاكرم  
والخديو الاعظم الجامع بين طارف المجد وتالد المشيد لاركان  
الخديوية على قواعد جدته ووالده سلالة السادة السراة الاماجيد  
وخلاصة الملوك الصناديد عزيز الديار المصرية وحامي حوزتها  
النيلية الذي بلغت رعيته بين طلعه من هي الخير جميع الاماني  
أفندينا المعظم عباس باشا حلمي الثاني أدام الله لنا أيامه ووالى  
على رعيته برة وانغامه ملحوظا هذا الطبع اللطيف والشكل  
الظريف بنظر من عليه جميل طبعه يثنى حضرة محمد بيك حسنى  
وكان تمام هذا الطبع وكال هذا البيع في أوائل  
رجب الحرام سنة تسعة وثلاثمائة وألف من هجرة  
سيد الانام عليه وعلى آله وصحبه أفضل  
الصلاة وأتم السلام ما نبيل صبح  
وانكشف غمام

## فهرست الكتاب

الرق في الاسلام

### الباب الاول

الاسترقاق في الازمان القديمة

٩	الفرع الاول الاسترقاق عند قدماء المصريين
١٠	» الثاني » الهنود
١٢	» الثالث » الاشوريين والامم الايرانية
١٤	» الرابع » الصينيين
١٦	» الخامس » العبرانيين
١٨	» السادس » الاغريق وهم اليونان
٢٢	» السابع » الرومانيين

### الباب الثاني

الكلام على الاسترقاق في القرون الوسطى

٢٨	تهيد
٢٩	الفرع الاول الاسترقاق عند العاليين
٣٠	» الثاني » الجرمانيين
٣١	» الثالث » الفرنج

## فهرست

بعض المواضيع المشروحة في الحواشي للترجم

الحاء تدل على الحاشية والرقم تحتها يدل على عددها

ح	ح	حرف الالف	ح
٢١	٢٣	ابن جريح	٨٦
٢٨	٣٤	أبو حنيفة النعمان	٧٣
		أبو بكر	٨١
		نوداودا السجستاني	٩٦
١٢	١١	ابوذر	٦٣
		أوزكريا يحيى النوى	٨٧
٣٦	٤٥	أوعبيد بن الجراح	٧٠
		أوهريه (صحافي)	٩١
٣٣	٤٣	أثينا أثينة	٧٠
		اركانزاس (ولاية بأمرىكا)	١١
		الازمان (تقسيمها باعتبار)	١٨
		التاريخ الى ثلاثة قديمه	٤٢
		ومتوسطة وحديثة	٤٩
		اسبرطة (مدينة)	٣٤
		آشور (تحقيق على لفظها)	٤٤
		أفيسس (والافيسييين)	٤٠
		أفلوطسرخوس (انظر بلوترك)	٢١
		أمبراطور (تحقيق لفظي)	١٢
			٥٢
			٤٦
			٢٧
			٣١
			٢٧



صفحة	ح	
٢٣	٢٥	بطريق (تحقيق على هذا)
		اللفظ) .....
٢١	٢٢	بلوترك (بلوترخوس -
		بلوترخوس - أفلوطرخوس)
٤٥	٥١	بولس القديس (ترجمة حياله)
٥٠	* ٦١	بوسوني (الخطيب الفرنسي)
٥٩	٦٩	بيت المقدس .....
		حرف التاء
٣٠	٣٨	تاسيتوس (مؤرخ لاتيني)
		تاسيتوس (انظر تاسيتوس)
		تاقيطس (انظر تاسيتوس)
٨٠	٩٣	تقديم الخطاب على المتكلم
		تقديم .....
٤٩	٦٠	تقديم مدينة أكوين
		تقديم .....
٤٧	٥٤	تقديم (رفيق بولس) ...
٤٦	٥٣	تيموثاوس (تيموطاوس) ..
		حرف الجيم
٣٦	٤٧	تيموثاوس (جزيرة) .....
٢٧	٣٢	تيموثاوس (فقيه روماني) ...
٦٩	٨٠	تيموثاوس .....



## الباب السادس

صحيفه

٩٧ الرق في مصر من حيث العرف والاخلاق

### ملحقات الكتاب للمترجم

- ١٠٦ الملحق الاول ترجمة رد الكونت زالوسكى  
 ١١١ الملحق الثانى ترجمة رد المؤلف على الاچيپسيان غازت  
 ١١٣ الملحق الثالث تقریفات بعض أفاضل الافرنج  
 ١١٨ الملحق الرابع تقریظ الموسيوار تور روفى  
 ١٢١ الملحق الخامس كلام جريدة الريس ليكان اورليمانيز  
 ١٢٧ الملحق السادس كلام جريدة الاوبسرفاتور الفرنساوية  
 ١٣٠ الملحق السابع تقریظ صاحب العنوة قرة تيمودورى افندي  
 ١٣٣ الملحق الثامن لغز فى (عبد) وحله  
 ١٣٦ الملحق التاسع الآيات القرآنية المختصة بالرق والخدعة  
 ١٤٠ الملحق العاشر ترجمة حياة الكريدينال لافيتيرى  
 ١٤٦ كلام حضرة الملتزم

حرف العين			حرف اللام		
ح	صفحة		ح	صفحة	
٩٧	٨١	عبادة بن الصامت . . . . .	٦٦	٥٢	لاروس (بيير) . . . . .
٧١	٦٣	عبد الله بن عمر بن الخطاب .	٥	٥	لافيجيري (ضبط اسمه) . .
١٠٥	٨٩	عطاء بن أبي رباح (الفقيه) .			لفسد مونة (انظر اسبرطة)
٨٩	٧٥	علي بن أبي طالب . . . . .	٤٢	٣٣	اللو مبارديون (ولومبارديا)
٦٨	٥١	عمر الفاروق ابن الخطاب .	٤٧	٣٩	لويزيا (ولاية بأمريكا) .
٧٤	٦٥	عمرو بن العاص . . . . .	حرف الميم		
حرف الغين			٨	١٠	مانو (المشرع الهندي) . .
٣٥	٢٩	الغاليون (أمم أوربية قديمة)	٥٠	٤٣	ميسوري (ولاية بأمريكا)
٥٧	٤٨	غريغوريوس الأكبر . . .	١٢	١٣	ميلاس (نهر) . . . . .
حرف القاء			حرف النون		
٦٧	٥٧	الفتشيون (عباد اوثان) .	٣٧	٦٤	نجران (باليمن) . . . . .
٣٩	٣١	الفرنج (أمة قديمة في القرون الوسطى) . . . . .			الموى (راجع أبوزكريا)
حرف القاف			٣	٥	نيافة . . . . .
١٩	١٩	قبرص (قبرس) . . . . .	حرف الهاء		
١٩	١٩	قيقرون (انظر شيشرون)	٤٦	٣٧	ه' تي (جزيرة) . . . . .
حرف الكاف			١٣	١٣	هيردوت (المؤرخ اليوناني)
٤٧	٣٩	كارولينا (ولاية بأمريكا)	حرف الواو		
١٢	١٣	كدوكية (مملكة قديمة) .	٤١	٣٣	الوين بقوطا (أمة قديمة) .
٤	٥	الكردينال . . . . .	حرف الياء		
١	٤	الكنيسة . . . . .			يوس (يوش) انظر أورشليم
٢١	١٣	كومانة (مدينة) . . . . .			يحي النوى (راجع أبوزكريا)

## زيادات

(حاشية ٢٢ صحيفة ٢١) ويسمى في كتب العرب القديمة  
أفلوخرخوس (انظر كتاب التنبيه والاشراف للسعودي وقد ترجمه  
دوساسي الى الفرنسية وهو مطبوع في آخر ترجمة هروج الذهب  
جزء ٩) التي عسى بها العلامة بارييه دومينار

(حاشية ٢٥ صحيفة ٢٣) وقد رأيت في صحيفة ٢٢٦ من  
الجزء الاول من الانس الجليل بتاريخ القديس والتليل على مانه  
« والبطريق هو الامير والبطرك هو الكاهن » وعثرت في المكتبة  
الخطوية على كتاب جليل بخط اليد اسمه (المواهب الاحسانية في  
ترجمة القاروق وذريته) للفاضل حسين بن عبد اللطيف بن محمد العمري  
القادري الدمشقي فرأيت في صحيفة ٢٦١ مانه « والبطريق  
الامثل وأما البطرك فهو الكاهن »

(صحيفة ٣٥) أطلق الافرنج لفظة الاسود على هذا القانون  
استهانة بالريق واذلالا لهم كما أفادني حضرة المؤلف حفظه الله

(حاشية ٩٦ صحيفة ٨١) أبوبكر هو أول الخ

(حاشية ١٠٩ صحيفة ٩٩) انحصى ماور الذي أرسله المقوقس

الى النبي صلى الله عليه وسلم

تصحیحات

صواب	خطأ	سطر	صحيفة
أوقانا	أوقاب	٣	١٣
Tite	Timothée	٩	٤٧
وسئ	وسئ	١٨	٧٢
يسئ	يسئ	١٨	٧٢
متصصب	متصصب	١٣	٧٧
فصداوا	واقصدا	١٣	٧٧
نامراة	نامراة	٢٢	٧٧
مولاه *	مولاه	٧	٧٩
نالرحف	نالرحف	١٤	٧٩
لاني كمر	لاني كمر	١٥	٧٩
هرله	دعرله	١٧	٧٩
الوكمر	ألوكمر	١٧	٧٩
الخطاب	الخطاب	٢	٩٠
الخلافة	الخلافة	١٦	٩٤
المسلمين كانوا يمتقون	المسلمين يمتقون	٤	٩٨
قائد في الجيش	قائد الجيش	١٢	٩٨
طريقها	طريقها	٨	١٠١
ألقاه	لقاه	١٤	١١٠
مصوصها	ومصوصها	١٥	١١١
جوستاف	جوستاف	١٢	١١٤
ارنور روني	ارنور روني	٣	١١٨
واذ كان	واذا كان	٧	١١٨
الاورسرافور	الاورسرافور	٢	١٢٧
الالاهاب	الالاهاب	١٧	١٢٧

(بيان الكتب التي ترجمها المترجم)

الأربعة عشر يوما سعيدا في خلافة عبد الرحمن	طبعة البيان
الناصر الأندلسي .....	طبعة بولاق
نتائج الافهام في تقويم العرب قبل الاسلام .....	طبعة فرنكو
رسالة في المعارف العمومية بالديار المصرية .....	أحيبيسيان
رسالة في التقويم العبري .....	لم تطبع
توقيق التقويم .....	على وشك الطبع
مصر والجغرافيا .....	» » »
الرق في الاسلام .....	طبعة بولاق
تاريخ المنرق .....	على وشك الطبع
حالة التعليم في مصر والبلجيك .....	جاري طبعه بمصر

﴿رسائل من تأليف المترجم﴾

موسوعات العلوم العربية .....	طبع في بولاق
أسرار الترجمة .....	على وشك التمام
أحوال الكلاب .....	» » »





296540

This book is due on the date last stamped. An over due charge of one anna will be charged for each day the book is kept over time.

[illegible]

